

มูลนิธิสุธีราโยวีดิชา  
Suthirat  
Yoovidhya  
Foundation

T O W A R D

รายงาน  
ประจำปี 2566

S U S T A I N A B I L I T Y







# CONTENTS

บทนำ The Journey Towards Impact	8	<b>ORGANIC AGRICULTURE</b>	<b>38</b>
รู้จักมูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยู่วิทยา About Suthirat Yoovidhya Foundation	10	การดำเนินงานด้านเกษตรวิถีธรรมชาติ	
คณะกรรมการมูลนิธิฯ Committee of the Foundation	12	โครงการ SALANA PGS (Participatory Guarantee System) SALANA PGS (Participatory Guarantee System) Project	40
ขอบเขตการดำเนินงาน 6 Pillars To Begin Sustainability	13	โครงการสนับสนุนผู้ปลูกข้าว สู่ผู้ประกอบการธุรกิจชุมชน Support Transitioning Rice Farmers into Community Entrepreneurs Project	46
<b>COMMUNITIES &amp; ENVIRONMENT</b>	<b>16</b>	โครงการยกระดับเกษตรกร สู่พื้นที่เรียนรู้เกษตรอินทรีย์ A Project Elevating Farmers to Organic Farming Learning Centers	50
โครงการอนุรักษ์และขยายพันธุ์วัวแดง Banteng Conservation and Breeding Project	18	<b>INTERVIEW</b>	
โครงการอนุรักษ์ประมงพื้นบ้าน The Local Fisheries Conservation Project	24	สาริสา นามสิน เกษตรกรรุ่นใหม่ที่มีเป้าหมายในการส่งต่อความรู้ Sarisa Namsin, a new-generation farmer who wishes to pass on knowledge	53
โครงการอนุรักษ์และฟื้นฟูหญ้าทะเล Seagrass Conservation and Restoration Project	30	โครงการอบรมเกษตรอินทรีย์วิถีเพอร์มาคัลเจอร์ Permaculture Organic Farming Curriculum Training Project	56
โครงการมูลนิธิสืบนาคะเสถียร The Seub Nakhasathien Foundation Project	36	โครงการอาหารปลอดภัย โรงเรียนสุคีริน จังหวัดนราธิวาส Safe Food Project at Sukhirin School, Narathiwat	60

## EDUCATION

### การดำเนินงานด้านการศึกษา

62

โครงการให้ความรู้การรับรองมาตรฐาน  
เกษตรอินทรีย์และการพัฒนาหลักสูตร  
การพัฒนาเกษตรกรสู่ผู้ประกอบการทางสังคม  
(มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์) 64  
Project for Organic Agriculture Certification Training  
and Curriculum Development for Transitioning Farmers  
into Social Entrepreneurs (Buriram Rajabhat University)

#### INTERVIEW

แววจักร ปักโคกนาง 67  
เกษตรกรชาวบุรีรัมย์ และนักเรียนรู้อตลอดชีวิต  
Waewjak Pakkhotanung,  
a Buriram farmer and a life-long learner

โครงการยกระดับคุณภาพทางการศึกษา 70  
โรงเรียนขนาดเล็ก โรงเรียนวัดเขายี่สาร (ประมุขเวชกิจ)  
A Small School's Education Quality Improvement Project  
at Wat Khao Yi San (Pramuk Vetchakit) School

#### INTERVIEW

รศ. ดร.ชนต์ ฟูมเดช 73  
นักการศึกษา ผู้เชื่อมั่นในการพัฒนามนุษย์  
Assoc. Prof. Dr. Chanut Poondej, an educator  
who believes in human development

โครงการมอบทุนการศึกษาโรงเรียนเด็กด้อยโอกาส 76  
(มูลนิธิ ซี.ซี.เอฟ.)  
Underprivileged Scholarship Presentation Project

โครงการมอบหนังสือสารานุกรมไทย 80  
สำหรับเด็กและเยาวชนให้กับ  
โรงเรียนเด็กด้อยโอกาส (มูลนิธิ ซี.ซี.เอฟ.)  
Thai Encyclopedias Donation to Schools for  
Underprivileged Children Project (CCF Foundation)

## CULTURE

### การดำเนินงานด้านวัฒนธรรม

82

โครงการเรียนรู้ประวัติศาสตร์ วัฒนธรรม 84  
History and Culture Learning Project

โครงการพัฒนาศักยภาพทักษะด้านช่าง 86  
กรมศิลปากร  
Technical Skill Development Project to  
Conserve Mural and Sculpture with  
the Fine Arts Department

#### INTERVIEW

ดร.ภัทรวรรณ พงศ์ศิลป์ 88  
นักโบราณคดี ผู้อนุรักษ์มรดกวัฒนธรรม  
Dr. Bhadravarna Bongsasilp,  
an archeologist who conserves cultural heritage

# CONTENTS

## PUBLIC HEALTH 92 การดำเนินงานด้านสาธารณสุข

โครงการทำให้คนมองเห็น โรงพยาบาลบ้านแพ้ว 94  
Doing Good for People to See Project at Banphaeo Hospital

### INTERVIEW

พญ.พัทธ์ศรัณย์ ณะสุพรรณ 97  
ผู้อำนวยการโรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้ว  
ผู้เปลี่ยนโลกมืดมัวให้สว่างอีกครั้ง  
Dr. Patsaran Thanasuphan,  
a director of Banphaeo International Eye Hospital  
who changes a world of darkness to be bright again

โครงการปรับปรุงอาคารผู้ป่วยสุจิตุโล 100  
Renovation of the Sujinno Building Project  
at Maharaj Nakorn Chiang Mai Hospital, Mueang, Chiang Mai

โครงการมอบครุภัณฑ์ทางการแพทย์  
โรงพยาบาลเด็ก 102  
Medical Equipment to the Queen Sirikit  
National Institute of Child Health  
(Children's Hospital) Donation Project

ศูนย์วิทยาการเวชศาสตร์ผู้สูงอายุศิริราช 104  
Siriraj Academic Center of Geriatric Medicine

โครงการปรับปรุงห้องความดันลบ 106  
โรงพยาบาลนครชัยศรี  
The Negative Pressure Room Improvement Project  
at Nakhon Chaisi Hospital

โครงการสร้างอาคารผู้ป่วยนอก (โรงพยาบาลพล) 110  
Outpatient Building Construction Project (Phol Hospital)

## DONATION 112 การดำเนินงานด้านบริจาคเพื่อประโยชน์สาธารณะ

โครงการปันข้าวอัมบุญ 114  
Share for Life Project

### INTERVIEW

ผศ. ดร.สถาพร วังฉาย 118  
นวัตกรรมผู้สร้างตู้บริจาคข้าวสารอัตโนมัติ  
Asst. Prof. Dr. Sathaphon Wangchai,  
an innovator who builds an automatic rice  
distribution machine

โครงการสนับสนุนการจัดทำขาเทียม 122  
ให้กับคนพิการขาขาดที่ยากไร้ มูลนิธิขาเทียมฯ  
Supporting the Making of Prosthetic Legs for  
Helpless Lower-limp Amputee Project

มูลนิธิจักรพันธุ์ โปษยกฤต 124  
Chakrabhand Posayakrit Foundation

ศูนย์พัฒนาการจัดสวัสดิการ 126  
สังคมผู้สูงอายุบ้านบางแค  
(บ้านพักคนชราบางแค)  
The Ban Bang Khae Social Welfare  
Development Center for Older Persons  
(Bang Khae Elderly Home)

โครงการสนับสนุนอาหาร การรักษาพยาบาล และพัฒนาคุณภาพช้างและสัตว์อื่นๆ มูลนิธิอนุรักษ์ช้างและสิ่งแวดล้อม The Project to Support Food, Medical Care, and Improve the Quality of Life for Elephants and Other Animals at the Save Elephant Foundation	128	รายงานการเงิน Financial Report	132
โครงการมอบข้าวสารอินทรีย์ เพื่อดูแลสุนัขพิการทพพลภาพ มูลนิธิบ้านสงเคราะห์สัตว์พิการ Donation of Organic Rice for the Handicapped Dogs at the Home for Disabled Animals Foundation (under the patronage of Luangta Maha Bua Yanasampanno) Project	130	ช่องทางบริจาค Donation Channels	134





# THE — JOURNEY TOWARDS IMPACT



การเดินหน้าทำงานอย่างต่อเนื่องกว่า 20 ปี ของมูลนิธิสุทธิรัตน์ อยุวิทยา ภายใต้แนวคิด “เพื่อคน เพื่อสังคม เพื่อโลกที่ยั่งยืน” ย่อม สร้างผลกระทบเชิงบวกให้กับสังคมผ่านเนื้อหาของโครงการที่ หลากหลาย ครอบคลุมทั้งงานด้านชุมชนและสิ่งแวดล้อม เกษตร วิถีธรรมชาติ การศึกษา วัฒนธรรม สาธารณสุข เลยรวมไปถึง การบริจาคเพื่อประโยชน์สาธารณะ

แต่นอกจากผลลัพธ์จับต้องได้และพัฒนาการที่ไม่หยุดนิ่ง เรายังพบ หัวใจสำคัญในการทำงานเพื่อสังคม คือ “การบูรณาการความร่วมมือ” โดยเปลี่ยนวิธีการทำงานแบบหน่วยงานเดียว ต่างคนต่างทำ มาเป็น การสร้างความร่วมมือกับบุคคล ชุมชน และองค์กรต่างๆ ให้ร่วมกัน ขับเคลื่อนงานไปสู่เป้าหมายเดียวกัน ซึ่งช่วยให้การแก้ปัญหาหรือ พัฒนาโครงการ เป็นไปได้อย่างต่อเนื่อง ทั้งยังเกิดเป็นต้นแบบที่ดีให้ นำไปปรับใช้ในบริบทอื่นได้อีกด้วย

และในปี 2566 ท่ามกลางการฟื้นตัวทางเศรษฐกิจและสังคมหลัง การแพร่ระบาดของโควิด-19 และวาระที่ประเทศไทยกำลังก้าวเข้าสู่ สังคมผู้สูงอายุโดยสมบูรณ์ มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยุวิทยา จึงให้ความสำคัญ กับงานยกระดับศักยภาพด้านสาธารณสุข โดยส่งเสริมการเตรียม ความพร้อม สนับสนุนการพัฒนาบริการด้านสาธารณสุขในพื้นที่ชุมชน และยกระดับศักยภาพด้านสาธารณสุขให้ประชาชนสามารถเข้าถึง บริการด้านสาธารณสุขที่ดีได้อย่างเท่าเทียม ไม่ว่าจะเป็นการสนับสนุน ครุภัณฑ์ทางการแพทย์ที่ยังขาดแคลนให้มีความทันสมัย โดยมี เป้าหมายเพื่อให้โรงพยาบาลชุมชนก้าวสู่โรงพยาบาลในระดับแม่ข่าย ในการรองรับประชาชนให้เข้าถึงบริการด้านสาธารณสุขที่ดีได้อย่าง เท่าเทียม รวมถึงเดินทางสานต่อการดำเนินงานด้านอื่นๆ ร่วมกับภาคี เครือข่าย เพื่อให้การเดินทางสร้างสังคมที่ดีกว่าและโลกที่ยั่งยืนเกิดขึ้น ได้อย่างต่อเนื่อง ไม่หยุดนิ่งอยู่กับที่

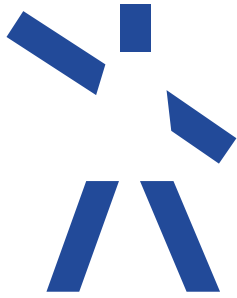
เพราะมูลนิธิฯ เชื่อมั่นว่า ปัญหาที่ส่งผลกระทบต่อสังคมในทุกวันนี้ และอาจส่งผลกระทบต่อเราทุกคนอย่างแน่นอนในวันข้างหน้า เป็นสิ่ง ที่เราทุกคนสามารถร่วมมือกันแก้ไข เพื่อลดผลกระทบที่จะเกิดขึ้นกับ คนรุ่นต่อไปได้ และเป็นการสร้างต้นแบบที่ดีที่พร้อมขยายผลต่อไปใน อนาคต แม้จะเป็นการแก้ปัญหาที่ก้าวไปอย่างช้าๆ แต่ก็ช่วยลดปัญหา ได้อย่างเป็นระบบ มั่นคง และเห็นผลในระยะยาว

The commitment for advancing its mission for over 20 years of the Suthirat Yoovidhya Foundation under the concept of, “For People, For Society, For a Sustainable Planet” definitely has created positive impacts to the society. This is achieved through various projects encompassing community and environmental work, natural farming, education, culture, public health, and donations for public goods.

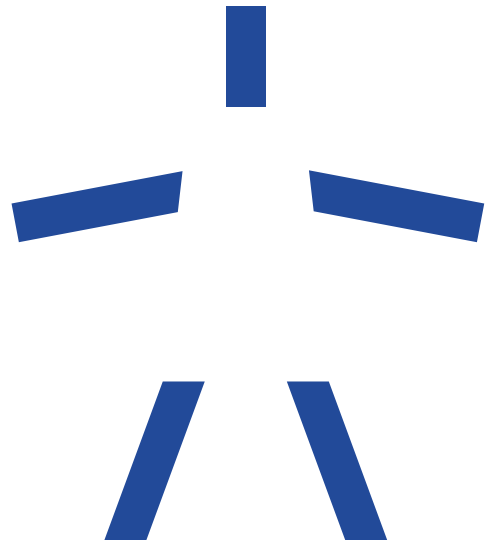
Beyond tangible outcomes and continuous development, the foundation recognizes that the core of social work is “integrated collaboration.” The foundation shifted from a single-agency approach, working in silo, into fostering collaboration with individuals, communities, and organizations to drive towards shared goals. This enables uninterrupted problem-solving and project development as well as creating a model that can be adapted in other contexts.

In 2023, amid economic and social recovery following the COVID-19 pandemic and as Thailand transitions into a complete aged society, the Suthirat Yoovidhya foundation has prioritized enhancing public health capabilities. It promotes preparedness, supports the development of healthcare services in community areas, and enhances public health capacities to ensure equal access to quality healthcare. This includes supplying modern medical equipment in lacking. The goal is to elevate the status of community hospitals to mid-level referral hospitals to ensure equal access to quality healthcare services. Additionally, the foundation continues to collaborate with its networks in other areas to persistently create a better society and a more sustainable world.

The foundation believes that today’s social challenges—which will undoubtedly affect everyone in the future—are issues that we can all work together to address and reduce the impact on future generations. Creating good models with an aim for expanding to the future may be a gradual, step-by-step solution, but it will provide systematic, stable, and long-term results.



ABOUT  
SUTHIRAT  
YOOVIDHYA  
FOUNDATION



# รู้จัก มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา

20 ปี ถือเป็นจำนวนนับที่เริ่มเห็นดอกผลของการลงมือทำของมูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา ที่มีเป้าหมายอยากจะทำตอบแทนสังคมและสร้างการพึ่งพาตนเองอย่างยั่งยืนให้กับคนไทย มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา ก่อตั้งเมื่อ พ.ศ. 2546 เป็นองค์การสาธารณกุศล ลำดับที่ 724 ตามประกาศกระทรวงการคลัง ดำเนินงานในฐานะองค์กรที่ไม่แสวงหาผลกำไร มุ่งเน้นประโยชน์สาธารณะและปราศจากนัยทางการเมือง โดยมีคุณสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา เป็นผู้ก่อตั้ง และดำรงตำแหน่งประธานกรรมการ

ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา ทำงานร่วมกับคนรุ่นใหม่ ชุมชน และหน่วยงานที่มีแนวคิดการทำงานเพื่อสังคมอย่างต่อเนื่อง ทั้งในแง่ถ่ายทอดองค์ความรู้ ร่วมวิจัยพัฒนา ไปจนถึงสนับสนุนให้เกิดการลงมือปฏิบัติอย่างเป็นรูปธรรม เพื่อให้โครงการที่ขับเคลื่อนการพัฒนาชุมชน สังคม และสิ่งแวดล้อมเกิดขึ้นจริง สามารถยกระดับคุณภาพชีวิตที่ดีให้กับคนในสังคมไทย และเกิดเป็นโครงการต้นแบบที่พร้อมแบ่งปันบทเรียนเรื่องการสร้างความเปลี่ยนแปลงอย่างยั่งยืน

For 20 years, work of The Suthirat Yoovidhya Foundation has begun to bear fruit for its goal of giving back to society and creating sustainable self-reliance for the Thai people. The Suthirat Yoovidhya Foundation was established in 2003 as a charitable organization No. 724 by the notifications of the Ministry of Finance. It operates as a non-profit organization, emphasizing public benefits and free from political motives. Its founder and chairman is Ms. Suthirat Yoovidhya.

Throughout the past, the Suthirat Yoovidhya Foundation has continuously collaborated with young people, communities, and organizations with similar ideas for social work, in terms of transferring knowledge, conducting research and development, and supporting practical operations so that the implementation of projects that drive the growth of communities, society, and environment to come true, and elevate the quality of life for Thai people and become a pilot projects for sustainable changes experience sharing.

# COMMITTEE OF THE FOUNDATION

คณะกรรมการ  
มูลนิธิฯ

## ประธานกรรมการ

PRESIDENT

### สุทธิรัตน์ อยู่วิถยา

SUTHIRAT YOOVIDHYA

---

## กรรมการและเลขาธิการ

COMMITTEE & SECRETARY GENERAL

### สมคิด รุจีปกรณ์

SOMKHIT RUJEEPAKORN

---

## ที่ปรึกษาด้านงานวิชาการ

ACADEMIC ADVISOR

### ดร.อรรนุช ห่นอแก้ว

ORRANUCH NORKAEW, Ph.D

---

## ผู้จัดการโครงการ

PROJECT MANAGER

### รุจ ธรรมปีดาคุณ

RUJ THAMMAPIDAKUN

---

## อนุรักษ์ ยิ้มขลิบ

ANURAK YIMKLIB

---

## อภิญา ไชคบัณฑิต

APHINYA CHOKBANDIT

## รองประธานกรรมการ

VICE PRESIDENT

### วุฒิพงศ์ ชาครัตพงษ์

VUTTIPONG CHACARATPONG

---

## กรรมการและเลขานุการ

COMMITTEE & SECRETARY

### สุกัญญา รังสฤษดิ์รัมย์

SUKANYA RANGSARITRATSAMEE

---

## กรรมการและเหรัญญิก

COMMITTEE & TREASURER

### วนิดา พงศ์ศักดิ์

WANIA PHONTARASAK

---

## กรรมการ

COMMITTEE

### นิชกานต์ มังคละ

NICHAKANT MUNGKALA

---

## เจ้าหน้าที่ธุรการบัญชี

ADMIN ACCOUNTING OFFICE

### ชนิดา นาป่า

CHANIDA NAPA

# 6 PILLARS TO FOSTER SUSTAINABILITY

## FOR THE SUTHIRAT YOOVIDHYA FOUNDATION

## เสาหลักในการทำงานของ มูลนิธิสุทธีรัตน์ อยู่วิทยา

### ด้านชุมชนและสิ่งแวดล้อม

สนับสนุน ส่งเสริม ขับเคลื่อนงานฟื้นฟูอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ ทั้งบนบกและใต้ท้องทะเล ตามเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืน SDGs 14: Life Below Water มุ่งอนุรักษ์และใช้ประโยชน์จากมหาสมุทร ทะเล และทรัพยากรทางทะเล เพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน และ SDGs 15: Life on Land ที่ให้ความสำคัญกับการปกป้อง ฟื้นฟู และสนับสนุนการใช้ระบบนิเวศบนบกอย่างยั่งยืน และหยุดการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพ บนฐานความเชื่อว่า การสร้างการมีส่วนร่วมกับชุมชนไปพร้อมๆ กับการจัดการงานอนุรักษ์ สำคัญต่อการขับเคลื่อนการอนุรักษ์ที่ยั่งยืน เพราะชุมชน คือฟันเฟืองสำคัญในการสานต่องานอนุรักษ์ หากชุมชนสามารถอยู่ร่วมกับทรัพยากรทางธรรมชาติอย่างเกื้อกูล พึ่งพาและพัฒนาไปพร้อมๆ กัน สิ่งแวดล้อมย่อมฟื้นตัวและกลับมาอุดมสมบูรณ์ ก่อเกิดเมล็ดพันธุ์ในการอนุรักษ์ไปยังคนรุ่นต่อไป

### Communities and Environment

Support, promote, and drive efforts to restore and conserve natural resources, both on land and underwater, in alignment with the Sustainable Development Goals (SDGs): SDG 14: Life Below Water – Focuses on conserving and sustainably using the oceans, seas, and marine resources for sustainable development, and SDG 15: Life on Land – Emphasizes protecting, restoring, and promoting the sustainable use of terrestrial ecosystems, halting biodiversity loss. This approach is based on the belief that engaging communities in conservation efforts is crucial for achieving sustainable conservation. Communities are essential cogs in the wheel of conservation work. If communities can coexist with natural resources symbiotically, both relying on and improving together, the environment will recover and flourish, creating a new generation as a seed for conservation.

### ด้านเกษตรวิถีธรรมชาติ

ประเทศไทยเป็นประเทศเกษตรกรรม แต่เกษตรกรเป็นกลุ่มที่มีรายได้เฉลี่ยต่ำกว่าอาชีพอื่นๆ อีกทั้งยังขาดความมั่นคงทางรายได้ เนื่องจากผลผลิตมีความผันผวนตามฤดูกาล จึงก่อให้เกิดปัญหาคุณภาพชีวิตของเกษตรกรตกต่ำ เกิดความเหลื่อมล้ำทางรายได้ ดังนั้น การยกระดับรายได้ของเกษตรกรให้มีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น การลดปัญหาความเหลื่อมล้ำ และการพัฒนาองค์ความรู้การผลิตในรูปแบบเกษตรวิถีธรรมชาติ พร้อมทั้งสร้างความตระหนักรู้ถึงความสำคัญเรื่องอาหารปลอดภัยแก่ผู้บริโภค อีกทั้งส่งเสริมให้เกษตรกรสามารถก้าวไปสู่การเป็นผู้ประกอบการธุรกิจชุมชน จึงเป็นวิถีที่จะนำไปสู่ความสามารถในการพึ่งพาตนเองได้ ก่อให้เกิดระบบนิเวศทางเกษตรกรรมที่ยั่งยืน ทั้งเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อมในระยะยาวตามเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืน SDGs 12: Responsible Consumption and Production ใส่ใจกระบวนการผลิตและการบริโภคที่ยั่งยืน ซึ่งจะนำมาสู่คุณภาพชีวิตที่ดีขึ้นของเกษตรกร และเกิดความมั่นคงทางอาหาร เพื่อให้ประชากรทุกคนได้เข้าถึงอาหารที่เพียงพอ ปลอดภัย และมีคุณค่าทางโภชนาการ

### Organic Agriculture

Thailand is an agricultural country, but farmers generally have lower average incomes compared to other professions and face income insecurity due to seasonal fluctuations in production. This leads to a decline in their quality of life and income inequality. To address these issues, efforts to improve farmers' incomes and quality of life, reduce income disparities, and develop knowledge in natural farming methods are essential. Raising consumer awareness about food safety and encouraging farmers to become community business entrepreneurs are key steps towards self-reliance and creating a sustainable agricultural ecosystem. This aligns with SDG 12: Responsible Consumption and Production – Focusing on sustainable production and consumption processes. This leads to better quality of life for farmers and food security by ensuring that everyone has access to enough, safe, and nutritious food.

# 6 PILLARS TO FOSTER SUSTAINABILITY

FOR THE SUTHIRAT YOVIDHYA FOUNDATION

## ด้านการศึกษา

ด้วยเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน SDGs 4: Quality Education ที่เชื่อว่าการเข้าถึงการศึกษาอย่างทั่วถึงและเท่าเทียมจะช่วยยกระดับการเติบโตทางเศรษฐกิจ ปิดช่องว่างทางสังคม และลดความเหลื่อมล้ำในทุกมิติ งานสนับสนุนการพัฒนาคุณภาพการศึกษาของโรงเรียนขนาดเล็ก โรงเรียนในพื้นที่ห่างไกลความเจริญ หรือโรงเรียนที่อยู่นอกเขตเทศบาล จึงเป็นเรื่องที่จำเป็นอย่างยิ่ง เนื่องจากการศึกษาเป็นรากฐานสำคัญของการพัฒนาประเทศ การเข้าถึงระบบการศึกษาที่มีคุณภาพอย่างทั่วถึง และเท่าเทียม จะเป็นบันไดขั้นแรกของการยกระดับคุณภาพชีวิต ช่วยเปิดโอกาสให้เด็กยากไร้ได้รับความรู้และทักษะที่จำเป็นในการพัฒนาตนเอง ทำให้พวกเขามีโอกาสในอนาคตที่ดีขึ้น นับเป็นจุดเริ่มต้นของการสร้างพลเมืองที่มีคุณภาพ นำไปสู่การพัฒนาชุมชน สังคม และประเทศชาติในอนาคต

## Education

Aligned with SDG 4: Quality Education, which believes that equitable access to education can drive economic growth, close social gaps, and reduce inequality across all dimensions, supporting the development of quality education in small, remote, or non-municipal schools is crucial. As education is the foundation for national development, the widespread and equal access to quality education is the first step toward improving quality of life. It provides underprivileged children with the knowledge and skills necessary for personal development, offering them better future opportunities. This is the starting point for creating quality citizens, which will lead to the future development of communities, societies, and nations.

## ด้านวัฒนธรรม

เพราะการพัฒนาที่ยั่งยืนไปข้างหน้า ต้องไม่ลืมรากในวิถีชีวิตของผู้คน งานสนับสนุนกิจกรรมที่ดำรงรักษารากทางวัฒนธรรมของชาติจึงเป็นอีกเรื่องงานที่มีคุณประโยชน์ อยู่วิทยา ให้ความสำคัญ ตามเป้าหมาย SDGs 4: Quality Education ที่คนทุกคน ไม่ว่าจะอายุเท่าไร ก็สามารถเข้าถึงการศึกษาได้อย่างเท่าเทียม ทั้งงานเติมความรู้ทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมจากการลงพื้นที่จริงให้กับผู้คนในสังคม เพื่อให้เกิดการเรียนรู้ อนุรักษ์ และส่งต่อเรื่องราววิถีชีวิตผู้คนในอดีต รวมถึงงานส่งเสริมการพัฒนาศักยภาพทักษะด้านช่างเพื่อบูรณะจิตรกรรม ประติมากรรมไทย สนับสนุนการบูรณะโบราณสถานของไทย ล้วนเป็นไปเพื่อสืบสานศิลปวัฒนธรรมอันเป็นอัตลักษณ์ของชาติ และส่งต่อมรดกทางวัฒนธรรมให้แก่คนรุ่นต่อไป

## Culture

Sustainable development must not forget the roots of people's lifestyles. Supporting activities that preserve national cultural heritage is a priority for the Suthirat Yoovidhya Foundation, aligning with SDG 4: Quality Education, which emphasizes equitable access to education for everyone, regardless of age. This includes enriching historical and cultural knowledge through fieldwork, fostering learning, preservation, and the transmission of past lifestyles. Additionally, promoting skill development in areas like the restoration of Thai paintings, sculptures, and historical sites ensures the passing of culture which is a national identity and the passing down of cultural legacies to future generations.

# เสาหลักในการทำงานของ มูลนิธิสุกรีรัตน อยู่วิทยา

## ด้านสาธารณสุข

ระบบสาธารณสุขเป็นปัจจัยพื้นฐานที่จำเป็นของประชาชน การที่ประชาชนมีสุขภาพแข็งแรงทั้งกายและใจ หรือลดความกังวลในการรักษาพยาบาลได้มากเท่าไร ย่อมนำการยกระดับคุณภาพชีวิตและขับเคลื่อนสังคมไปข้างหน้า งานพัฒนาระบบสาธารณสุขให้ได้มาตรฐาน มีศักยภาพในการรองรับผู้ป่วยให้เพียงพอต่อความต้องการ ครอบคลุมพื้นที่อาศัยของประชาชนโดยเฉพาะในโรงพยาบาลระดับภูมิภาค เพื่อให้ทุกคนเข้าถึงบริการสาธารณสุขที่มีคุณภาพอย่างเท่าเทียม จึงจำเป็นอย่างยิ่งต่อคุณภาพชีวิตที่จะนำไปสู่การพัฒนาประเทศชาติให้ก้าวหน้าอย่างยั่งยืน สอดคล้องกับ SDGs 3: Good Health and Well-being ที่มุ่งเน้นเรื่องการสร้างหลักประกันว่าคนทุกช่วงวัยจะมีสุขภาพและความเป็นอยู่ที่ดี เข้าถึงการรักษาที่มีคุณภาพ

## Public Health

A public health system is fundamental to the well-being of citizens. When people have good physical and mental health or can reduce concerns about medical care, it significantly enhances their quality of life and drives societal progress. Developing a health system that meets standards, has the capacity to accommodate patient needs, and covers all areas of residence, especially at regional hospitals, is essential for ensuring equitable access to quality healthcare services. This effort is crucial for improving quality of life and advancing the nation sustainably, aligning with SDG 3: Good Health and Well-being, which focuses on ensuring that people of all ages have good health and well-being, and access to quality medical care.

## ด้านบริจาคเพื่อประโยชน์สาธารณะ

งานสนับสนุนโครงการสาธารณสุขประโยชน์ที่ต้องการความช่วยเหลืออย่างเร่งด่วน ทั้งในประเด็นการขาดแคลนอาหาร หรือการยกระดับบริการสาธารณสุขตามความจำเป็นและเหมาะสม เพื่อบรรเทาความเดือดร้อนที่เกิดขึ้นอย่างทันด่วนที่ และลดผลกระทบที่อาจจะรุนแรงขึ้นในอนาคต ได้ดำเนินตามเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืน SDG 2: Zero Hunger ที่มุ่งเน้นแก้ปัญหาเรื่องปากท้องของคนทั่วโลก ขจัดความหิวโหย ช่วยสร้างความเท่าเทียมและเป็นธรรมในสังคม อีกทั้งยังเป็นการสนับสนุนกลุ่มคนทำงานให้มีงบประมาณในการดำเนินงานเพื่อแก้ไขปัญหาสังคมอย่างต่อเนื่อง ซึ่งจะช่วยยกระดับคุณภาพชีวิตของคนได้อย่างยั่งยืน นอกจากนี้ยังดำเนินงานด้านการบริจาคให้กับหน่วยงานที่ตอบเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืนอื่นๆ ให้เข้าถึงและครอบคลุม ไม่ว่าจะเป็น SDGs 3: Good Health and Well-being SDGs 4: Quality Education และ SDGs 15: Life on land

## Donation

Supporting public welfare projects that address urgent needs, such as food shortages or the enhancement of public health services, aims to alleviate immediate distress and mitigate potential future impacts. This aligns with SDG 2: Zero Hunger, which focuses on solving global hunger issues, eradicating food insecurity, and promoting social equity and justice. Additionally, providing ongoing support and funding for initiatives addressing these issues helps tackle societal challenges, including SDG 3: Good Health and Well-being, SDG 4: Quality Education, and SDG 15: Life on Land, thereby contributing to sustainable improvements in quality of life.



# การดำเนินงาน ด้านชุมชนและสิ่งแวดล้อม

18

โครงการอนุรักษ์  
และขยายพันธุ์  
วัวแดง

24

โครงการอนุรักษ์  
ประมงพื้นบ้าน

30

โครงการอนุรักษ์  
และฟื้นฟู  
หญ้าทะเล

36

โครงการมูลนิธิ  
สืบนาคะเสถียร



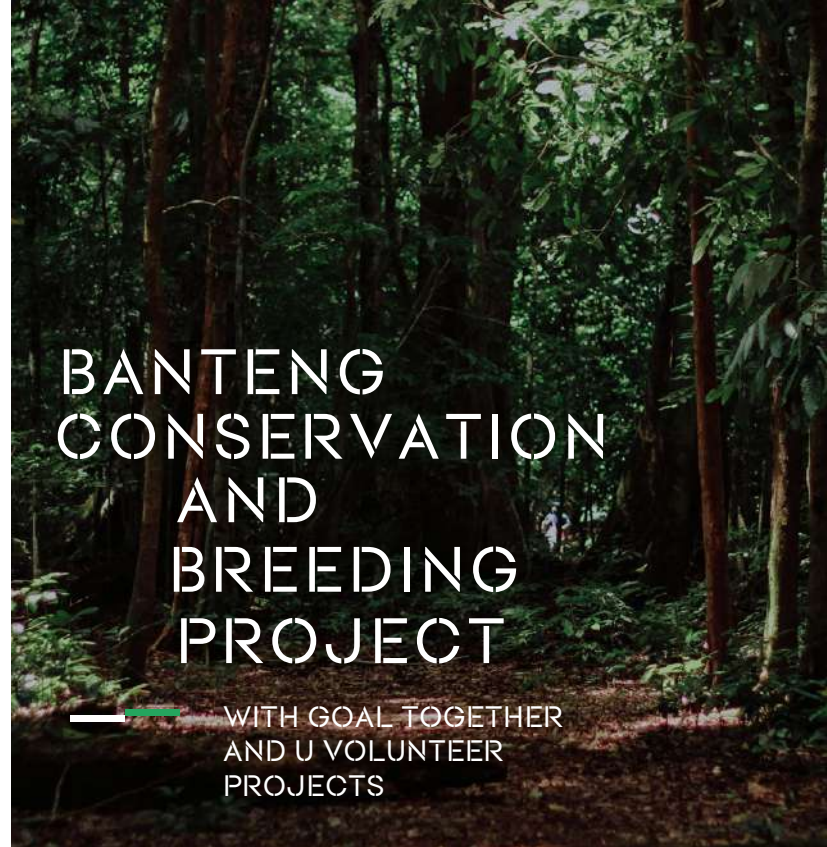
# COMMUNITIES & ENVIRONMENT

01

PROJECT

# โครงการอนุรักษ์ และขยายพันธุ์วัวแดง

โครงการ Goal Together  
และโครงการ U Volunteer



## BANTENG CONSERVATION AND BREEDING PROJECT

WITH GOAL TOGETHER  
AND U VOLUNTEER  
PROJECTS

ภารกิจพาวัวแดงกลับพื้นที่ป่าสลักพระ จังหวัดกาญจนบุรี เป็นภารกิจอนุรักษ์ที่มีความท้าทายหลายประการ ทั้งอุปนิสัยของวัวแดงที่เป็นสัตว์ตื่นตกใจง่าย ความท้าทายในการปลูกจิตสำนึกหัวใจอนุรักษ์ให้กับผู้คนโดยรอบ เพื่อป้องกันวัวแดงถูกล่าหลังจากคืนสู่ธรรมชาติ รวมไปถึงความท้าทายในเรื่องงบประมาณที่จำเป็นต้องได้รับการส่งเสริมอย่างต่อเนื่อง

The mission to reintroduce the Banteng to the Salak Phra Forest in Kanchanaburi Province is a conservation mission with many challenges, including the Banteng's easily startled nature, the challenge of instilling a sense of conservationism in the surrounding people to prevent the Banteng from being hunted after returning to the wild, and the challenge of the budget, which must be constantly promoted.

แต่ด้วยแรงสนับสนุนจากมูลนิธิสุทธิรัตน์ อยุวิทยา และความร่วมมือของภาคีเครือข่าย ทั้งภาควิชาการ ภาครัฐ ภาคเอกชน ประชาชน NGOs และมวลชนจิตอาสา ร่วมอนุรักษ์วัวแดงอย่างเต็มกำลัง ทำให้ศูนย์ศึกษาธรรมชาติและสัตว์ป่าเขา น้ำพุ ตำบลท่ากระดาน อำเภอศรีสวัสดิ์ กาญจนบุรี ประสบความสำเร็จในการสร้างประวัติศาสตร์ปล่อยวัวแดงคืนสู่ธรรมชาติได้เป็นครั้งแรกของโลก เมื่อ พ.ศ. 2557

However, with the support from the Suthirat Yoovidhya Foundation and the cooperation of academic institutions, government agencies, the private sector, NGOs, and dedicated volunteers who fully worked on the conservation of Banteng, the project was a success. Khao Nam Phu Wildlife Conservation Promotion and Development Center in Tha Kradan, Si Sawat District, Kanchanaburi, achieved a historic milestone by becoming the first in the world to successfully release Banteng back into the wild in 2014.





### CAMERA TRAP —

กล้องติดตามชีวิตสัตว์ป่า ยืนยันว่า  
เราพบเสือโคร่งที่ผืนป่าสลักพระ

The camera confirms that we have  
spotted a tiger in the Salak Phra Forest.



จากจุดเริ่มต้นมาจนถึง พ.ศ. 2566 วัวแดง สัตว์ป่าใกล้สูญพันธุ์  
ในบัญชีแดงไอยูซีเอ็น (IUCN Red List) ได้รับการขยายพันธุ์  
และปล่อยคืนสู่ธรรมชาติแล้ว 16 ตัว สามารถปรับตัวในป่าสลักพระ  
ได้เป็นอย่างดี และยังให้กำเนิดลูกน้อยตามธรรมชาติได้แล้ว  
อย่างน้อย 35 ตัว ทำให้ปัจจุบัน สามารถฟื้นฟูประชากรวัวแดงให้  
กลับคืนมาได้แล้วอย่างน้อย 51 ตัว หลังจากที่สูญพันธุ์ไปจากพื้นที่  
เป็นเวลานานกว่า 30 ปี นำมาซึ่งความอุดมสมบูรณ์ของผืนป่า  
และระบบนิเวศที่สมดุล อาทิ การดึงดูดนักล่าอย่างเสือโคร่งที่เคย  
หายไป ให้กลับมายังผืนป่าอนุรักษ์ได้อีกครั้ง

By 2023, Banteng, a critically endangered species on  
the IUCN Red List, has been successfully bred and reintroduced  
into the wild. A total of 16 bantengs were released back into  
the Salak Phra Forest, where they have adapted well and have  
naturally given birth to at least 35 calves. This has resulted in  
the recovery of at least 51 bantengs populations that had been  
extinct in the area for more than 30 years, restoring forest  
abundance and a balanced ecosystem by attracting predators  
such as tigers that had previously disappeared to the  
conservation forest.

อย่างไรก็ดี มูลนิธิสฤทธิรัตน อัยวทยา เห็นถึงความสำคัญของการอนุรักษ์ที่ยั่งยืน งานจึงไม่จบอยู่ที่การปล่อยวัวแดงคืนสู่ป่า แต่ยังคงร่วมมือและให้การสนับสนุนศูนย์ศึกษาธรรมชาติและสัตว์ป่าเขาหน้าพญา ขยายพันธุ์ ติดตามพฤติกรรมวัวแดงตามหลักวิชาการผ่านการสนับสนุนกล้องติดตาม Camera Trap และขยายพื้นที่วัวแดงจากพื้นที่ป่าสลักพระสู่พื้นที่ป่าห้วยขาแข้ง เพื่อป้องกันปัญหาเลือดชิด (การผสมพันธุ์สายเลือดเดียวกัน) ผ่านการเพิ่มจำนวนมวลชนจิตอาสาอนุรักษ์วัวแดงในระดับพื้นที่ชุมชนโดยรอบ และขยายวงกว้างออกไปในสื่อสังคมออนไลน์อย่างเป็นรูปธรรม ผลักดันให้เกิดเป็น คอริดอร์มนุษย์ (Human Corridor) สร้างพื้นที่ปลอดภัยผ่านใจอนุรักษ์ ให้ลูกหลานวัวแดงสามารถเดินทางสู่ตอนบนของป่าสลักพระ จังหวัดกาญจนบุรี ผ่านชุมชนที่มีความเข้าใจไปหาวัวแดงอีกกลุ่มที่กำลังเคลื่อนตัวลงมาจากป่าห้วยขาแข้ง จังหวัดอุทัยธานี เพื่อแลกเปลี่ยนพันธุกรรมได้อย่างปลอดภัย

มูลนิธิสฤทธิรัตน อัยวทยา ยังส่งเสริมให้เกิดการท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์ เพื่อให้ชุมชน สัตว์ป่า และผืนป่าอยู่ร่วมกันอย่างเกื้อกูล จึงจัดทำโครงการ U Volunteer ร่วมกับชมรมอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมและพัฒนาสังคม ฝ่ายพัฒนาสังคมและบำเพ็ญประโยชน์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี จัดอบรม “โครงการเส้นทางท่องเที่ยววิถีชุมชนคนรักวัวแดง” ให้ชาวบ้านในชุมชนเข้ามาเรียนรู้หลักการจัดการท่องเที่ยวโดยชุมชน ร่วมกันรวบรวมข้อมูลเส้นทางท่องเที่ยว ลงมือประชาสัมพันธ์บนสื่อสังคมออนไลน์ ตลอดจนพัฒนาสินค้าที่ระลึกวัวแดงจากผ้ามัดย้อมสีธรรมชาติจากฝ้ายผืนดินในพื้นที่ และเปิดช่องทางขายสินค้า เพื่อส่งเสริมเผยแพร่การอนุรักษ์วัวแดงที่ทุกคนได้มีส่วนร่วมอย่างแท้จริง

The Suthirat Yoovidhya Foundation recognizes the importance of sustainable conservation. Therefore, the efforts extend beyond just reintroducing Banteng to the wild. The foundation continues to support and collaborate with Khao Nam Phu Wildlife Conservation Promotion and Development Center by breeding and monitoring Banteng's behavior using scientific methods by supporting Camera Trap technology. The foundation is also working to expand the habitat from Salak Phra Forest to Huai Kha Khaeng Wildlife Sanctuary to prevent issues related to inbreeding by increasing the population of volunteers at the local community level and extending outreach through social media. This initiative aims to create a Human Corridor, a safe passage that allows offspring of Banteng to move between the upper Salak Phra Forest in Kanchanaburi and the Huai Kha Khaeng area in Uthai Thani through communities lived by humans for safe genetic exchange.

The Suthirat Yoovidhya Foundation also promotes conservation tourism for communities, wildlife, and forests to co-exist harmoniously. They have launched the U Volunteer Project in collaboration with the Environmental Conservation and Social Development Club at Rajamangala University of Technology Thanyaburi to organize the “Community-Based Banteng Conservation Tourism Project” for local residents in the community to learn about the principle of community-based tourism management. Together, they gather tourism routes, promote on social media, and develop Banteng-themed souvenirs made from locally dyed fabrics and open sales channels. The project aims to promote Banteng conversation where everyone is truly involved.



# ติดตามเส้นทางงานอนุรักษ์วัวแดง ในป่าสลักพระ จังหวัดกาญจนบุรี

2517 2521 2557 2559 2560

**พบ "เจ้าโป่งทอง"**  
วัวแดงเพศเมีย  
บริเวณโป่งกลางป่า  
สลักพระ

ได้พ่อพันธุ์  
จากป่าอุทัยธานี  
และเพชรบุรี  
มาผสมเกิดเป็นวัวแดง  
ฝูงใหม่ที่ศูนย์ศึกษา  
ธรรมชาติและสัตว์ป่า  
เขาน้ำพุ จังหวัด  
กาญจนบุรี

มูลนิธิฯ เริ่มต้นสนับสนุน  
โครงการอนุรักษ์และ  
ขยายพันธุ์วัวแดง

**เกิดโครงการ  
ปล่อยวัวแดงคืนสู่  
ธรรมชาติ**

ครั้งที่ 1  
**4** ตัว



ครั้งที่ 2  
**3** ตัว

ครั้งที่ 3  
**3** ตัว

## สำรวจประชากรวัวแดงวันนี้

จากการปล่อยวัวแดง พ.ศ. 2557-2566 รวม 16 ตัว

พบลูกวัวแดง  
ในธรรมชาติ  
อีกอย่างน้อย  
**35** ตัว

รวมเป็นประชากรวัวแดง  
ในพื้นที่ป่าสลักพระ  
อย่างน้อย  
**51** ตัว

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1974</b> Found 'Chao Phong Thong,' a female Banteng in the central saltlick of Salak Phra Forest.</p> <p><b>1976</b> Received a breeding male Banteng from Uthai Thani and Phetchaburi forest to breed a new flock of Banteng at the Khao Nam Phu Wildlife Conservation Promotion and Development Center, Kanchanaburi.</p> <p><b>2014</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The foundation supported the conservation and breeding of Banteng.</li> <li>• The first project to release Bantengs back to nature. 4 Bantengs</li> </ul> <p><b>2016</b> 2<sup>nd</sup> time 3 Bantengs</p> <p><b>2017</b> 3<sup>rd</sup> time 3 Bantengs</p> | <p><b>2019</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The foundation organized the first Goal Together volunteer activity titled "Return the Banteng to the Forest: Learning the Value of Balance."</li> <li>• 4<sup>th</sup> time 3 Bantengs</li> </ul> <p><b>2020</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Goal Together Year 2</li> <li>• Support the installation of Camera Trap Year 1, 10 Cameras</li> </ul> <p><b>2021</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A project with U Volunteer with the Rajamangala University of Technology Thanyaburi under the activity of "Banteng Conservation Volunteer Network" year 1</li> <li>• Camera Trap Year 2, 20 Cameras</li> <li>• 1<sup>st</sup> time A project to produce Banteng embryos in a scientific laboratory in collaboration with Kasetsart University (Kamphaeng Saen Campus) and Mahidol University to prevent inbreeding.</li> </ul> |
|---|---|



2562

2563

2564

2565

2566

มูลนิธิฯ จัดกิจกรรมอาสาสมัคร Goal Together รุ่น 1 “คืนวัวแดงสู่ผืนป่า เรียนรู้คุณค่าความสมดุล”

จัดกิจกรรมอาสาสมัคร Goal Together รุ่น 2

เกิดโครงการ U Volunteer ร่วมกับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี ภายใต้กิจกรรมจิตอาสาสานสัมพันธ์ จัน (รักษ์) วัวแดง ปีที่ 1

เกิดโครงการ U Volunteer ภายใต้กิจกรรมจิตอาสา สานสัมพันธ์ จัน (รักษ์) วัวแดง ปีที่ 2

เกิดโครงการ U Volunteer จัน (รักษ์) วัวแดง ปีที่ 3

ส่งเสริมการจัดการท่องเที่ยวโดยชุมชน

ครั้งที่ 4  
3 ตัว

📷 สนับสนุนติดตั้งกล้อง Camera Trap

ปีที่ 1  
10 ตัว



ปีที่ 2  
20 ตัว

ครั้งที่ 5  
3 ตัว

ปีที่ 3  
20 ตัว

รวม  
16 ตัว

รวมทั้งหมด  
50 ตัว

### เกิดโครงการผลิตตัวอ่อนวัวแดงในห้องปฏิบัติการทางวิทยาศาสตร์

มูลนิธิฯ จับมือกับมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ วิทยาเขตกำแพงแสน และมหาวิทยาลัยมหิดล เพื่อป้องกันปัญหาเลือดชิด

ครั้งที่ 1

ครั้งที่ 2

ครั้งที่ 3

- 2022
- A project with U Volunteer under the activity of “Banteng Conservation Volunteer Network” year 2
  - 5<sup>th</sup> time 3 Bantengs, A total of 16 Bantengs
  - Camera Trap Year 3, 20 Cameras, A total of 50 Cameras
  - 2<sup>nd</sup> time A project to produce Banteng embryos in a scientific laboratory in collaboration with Kasetsart University (Kamphaeng Saen Campus) and Mahidol University to prevent inbreeding.

- 3<sup>rd</sup> time A project to produce Banteng embryos in a scientific laboratory in collaboration with Kasetsart University (Kamphaeng Saen Campus) and Mahidol University to prevent inbreeding.

- 2023
- Promote community-organized tourism A page was created to share information about the Community-Based Banteng Conservation Tourism.
  - A project with U Volunteer Year 3

#### Banteng population today

From the release of Banteng from 2014 - 2023, a total of 16 Bantengs. At least 35 naturally-bred young Bantengs were found in nature. At least there are a total 51 Bantengs in Salak Phra Forest.



02

PROJECT

# โครงการอนุรักษ์ ประมงพื้นบ้าน

## โครงการ Goal Together และโครงการ U Volunteer

หลายปีที่ผ่านมา ชาวประมงพื้นบ้านได้รับผลกระทบอย่างหนักจากจำนวนสัตว์ทะเลที่น้อยลงอันเป็นผลจากการเปลี่ยนแปลงทางท้องทะเล ทั้งเรือประมงพาณิชย์ที่มีจำนวนมากขึ้น เครื่องมือทางประมงที่ผิดกฎหมาย กวาดต้อนชีวิตน้อยใหญ่ของสัตว์น้ำจนทำให้ระบบนิเวศทางทะเลเสียสมดุล ประกอบกับอุณหภูมิโลกที่สูงขึ้น ทำให้สัตว์น้ำที่เคยอาศัยอยู่ในน้ำตื้น ค่อยๆ ถอยร่นไปในทะเลลึก เลยเขตทะเลชายฝั่งที่ประมงพื้นบ้านสามารถทำกินได้ตามที่กฎหมายกำหนดจนทำให้หลายครอบครัวต้องหันเหไปทำอาชีพอื่น

In recent years, local fishermen have been heavily impacted by the decline in marine life, a result of changes in the ocean. The increasing number of commercial fishing vessels and illegal fishing gear have swept up small and large marine life, disrupting the marine ecosystem. Additionally, the rising global temperatures have caused marine species that once lived in shallow waters to gradually retreat into deeper seas, beyond the coastal areas where local fishermen are legally allowed to fish. As a result, many families have had to seek alternative income.



# THE LOCAL FISHERIES CONSERVATION PROJECT

WITH GOAL TOGETHER  
AND U VOLUNTEER  
PROJECTS



## CRAB BANK

ฝากแม่ปูไข่ไว้ที่บ่อธนาคารปูม้าเพิ่มโอกาสในการขยายพันธุ์  
Deposit female blue crabs carrying eggs outside their shells  
at the crab bank, increasing the chances of reproduction.



กลุ่มเกษตรกรทำประมงปากน้ำปราณ ตำบลปากน้ำปราณ อำเภอบางขัน จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ เล็งเห็นปัญหา แต่ไม่ยอมจำนน ลุกขึ้นมาขับเคลื่อนงานอนุรักษ์ สร้างความร่วมมือกับมูลนิธิสุทธิรัตน์ อยุธยา และผู้คนในชุมชน ฟื้นฟูทรัพยากรธรรมชาติทางทะเลไปพร้อมกับการสร้างรายได้ จนเกิดเป็นต้นแบบการอนุรักษ์ประมงพื้นบ้านอย่างยั่งยืน ตั้งแต่ต้นน้ำจนถึงปลายน้ำ

งานต้นน้ำมีตั้งแต่ “ธนาคารปูม้า” การอนุรักษ์ปูม้าจากต้นน้ำ โดยให้ชาวประมงที่ฝากแม่ปูม้าไข่นอกกระดองไว้ที่บ่อธนาคารปูม้า เพื่อให้แม่ปูเขี่ยไข่ออกจากหน้าท้อง เพิ่มโอกาสให้ไข่ได้ฟักออกเป็นลูกปูวัยอ่อน และเติบโตในท้องทะเลเพื่อขยายพันธุ์ต่อไป นอกจากนี้ กลุ่มชาวประมงยังมีการทำสัญญาใจ งดจับสัตว์น้ำในช่วงฤดูกลางใจของทุกปี ทำข้อตกลงในการใช้เครื่องมือทำประมงแบบถูกกฎหมาย อีกทั้งยังจับมือกันจัดการขยะไม่ให้ถูกทิ้งลงทะเล และร่วมมือกับภาคีเครือข่าย ภาครัฐ และภาคเอกชน วางซั้ง (บ้านปลา) จากวัสดุธรรมชาติทั้งทางมะพร้าวและเชือกที่ไม่มีไมโครพลาสติกและสามารถย่อยสลายได้ เพื่อเป็นแหล่งอนุบาลสัตว์น้ำขนาดเล็ก ให้กลับมาในพื้นที่อีกครั้ง

The Pak Nam Pran Fisheries Group in Pak Nam Pran Subdistrict, Pranburi District, Prachuap Khiri Khan Province, acknowledged the problems but refused to give up. They took the initiative to drive conservation efforts by collaborating with the Suthirat Yoovidhya Foundation and the local community to restore marine natural resources while generating income simultaneously. This effort has become a model for long-term local coastal fisheries conservation, from upstream to downstream.

The upstream efforts include the “Blue Crab Bank,” a conservation initiative that begins at the source. Fishermen deposit female blue crabs carrying eggs outside their shells at the crab bank, where the crabs can release their eggs, increasing the chances of the eggs hatching into young crabs and growing in the sea to continue the species. Additionally, the fishermen have made a promise to refrain from fishing during the spawning season each year, committing to using legal fishing gear. They also collaborate to manage waste, ensuring that it is not discarded into the sea. Moreover, they work with partners, government agencies, and the private sector to set up FADs - Fishing Aggregating Devices (fish houses) made from natural materials like coconut fronds and biodegradable ropes that do not contain microplastics. These serve as nurseries for small marine life to return to the area.





ขยับมาที่งานอนุรักษ์กลางน้ำ มูลนิธิฯ สนับสนุนการยกระดับเกษตรกรทำประมงสู่ผู้ประกอบการธุรกิจชุมชน โดยทำโครงการ U Volunteer ร่วมกับ มหาวิทยาลัยศิลปากร (วิทยาเขตสารสนเทศเพชรบุรี) ให้ความรู้ทางด้านวิชาการแก่เกษตรกรผ่านกิจกรรมอบรมแลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างนักศึกษาและชุมชน ต่อยอดจากวิสาหกิจชุมชนแปรรูปสินค้าประมงพื้นบ้านปากน้ำปราณ เป็นพื้นที่การเรียนรู้ธนาคารปูม้าและการทำประมงพื้นบ้านอย่างยั่งยืน ร่วมมือกันจัดกิจกรรมท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์แบบสร้างสรรค์ รวมไปถึงส่งเสริมการแปรรูปผลิตภัณฑ์ให้ได้มาตรฐาน ถูกสุขลักษณะ และได้รับการรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ SALANA PGS เพื่อให้ชาวประมงพึ่งพาตนเองได้จากการขายสินค้าประมงที่ได้มาตรฐานที่ผู้บริโภคไว้วางใจ ส่งผลให้งานอนุรักษ์ไม่ขาดตอน ทั้งยังไม่ก่อให้เกิดผลกระทบต่อทรัพยากรธรรมชาติในระยะยาว

ผู้บริโภคหัวใจสีเขียวคือปลายทางของงานอนุรักษ์ มูลนิธิฯ ชักชวนอาสาสมัคร Goal Together เข้าไปเรียนรู้ชุมชนผู้อนุรักษ์ และร่วมสนับสนุนชุมชนในวิถีอนุรักษ์อย่างยั่งยืนผ่านกิจกรรม “ลงแรงทำซั้ง เรียนรู้ธนาคารปูม้าปากน้ำปราณ” ร่วมลงมือทำและระดมความคิด คัดกรองความรู้ในสาขาอาชีพที่ตัวเองถนัดเพื่อพัฒนาชุมชน จากมุมมองของบุคคลภายนอกที่จะนำไปสู่การเพิ่มศักยภาพให้แก่ชุมชนอย่างเป็นรูปธรรม

เนื่องงานทั้งหมดนี้ คือความพยายามในการก้าวไปข้างหน้า ผ่านความร่วมมือร่วมใจกันของทุกฝ่าย ที่อยากเห็นท้องทะเลไทยดีขึ้น

Moving forward with conservation efforts, the foundation encourages local fishermen to become community business entrepreneurs. This is accomplished through the U Volunteer Project with Silpakorn University (Phetchaburi IT Campus), which provides academic knowledge to farmers through training and knowledge exchange activities involving students and the community. Building on the success of the Pak Nam Pran Coastal Fisheries Processing Community Enterprise, the project has become a learning hub for the Blue Crab Bank and sustainable local coastal fishing practices. Together, they organize creative conservation tourism activities and promote the processing of products to meet standards and hygiene, receiving the SALANA PGS organic certification. This enables fishermen to be self-reliant by selling standardized fisheries products that consumers can trust, ensuring that conservation efforts are continuous and do not harm natural resources in the long term.

Environmentally conscious consumers are the ultimate target of conservation efforts. The Suthirat Yoovidhya Foundation invites Goal Together volunteers to engage with conservation communities and support sustainable practices through the activity “Building FADs, Learning about the Pak Nam Pran Blue Crab Bank.” Volunteers participate hands-on, share ideas, and contribute their expertise from their own professions to help develop the community through their external perspective that will lead to enhancing the community’s potential in a tangible way.

All of this work represents a collective effort to move forward, driven by the collaboration of all parties who wish to see the Thai seas better.



ร่วมมือกับภาคีเครือข่าย ภาครัฐ  
และภาคเอกชน วางซั้ง (บ้านปลา)  
เพื่อเป็นแหล่งอนุบาลสัตว์น้ำขนาดเล็ก  
ให้กลับมาในพื้นที่อีกครั้ง



### FADS MATERIALS —

ซั้งทำจากวัสดุธรรมชาติ ทั้งทางมะพร้าว  
และเชือกที่ไม่มีไมโครพลาสติกและ  
สามารถย่อยสลายได้

FADs are made from natural materials,  
including coconut, and natural ropes  
that are free of microplastics  
and biodegradable.

# ลงเรือ (อนุรักษ์ประมงพื้นบ้าน) ลำเดียวกัน

## 2563



### เกิดโครงการอนุรักษ์ประมงพื้นบ้าน

โดยมูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยู่วิทยา จับมือกับ กลุ่มเกษตรกรทำประมงปากน้ำปราณ จังหวัดประจวบคีรีขันธ์

พัฒนาความรู้ และรับรองมาตรฐานอินทรีย์ SALANA PGS แก่กลุ่มเกษตรกรทำประมงปากน้ำปราณ

### โครงการ Goal Together

กิจกรรม “ลงเรือทำซั้ง เรียนรู้ธนาคารปูน้ำปราณ” นำอาสาสมัครวางซั้งทางมะพร้าว (วัสดุหลักเป็นเชือกที่ไม่มีสารไมโครพลาสติก และสามารถย่อยสลายได้) พร้อมเรียนรู้วิถีชีวิตของคนในชุมชน ระดับโอเดียดเรื่องการฟื้นฟู และพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์ให้กับชุมชนในฐานะผู้บริโภค-นักท่องเที่ยว

ปีที่ 1 จำนวน  
**50** คน **100** ต้น



## 2564



### สนับสนุนทุน 600,000 บาท

- ปรับปรุงบ่อรับฝากและขยายพันธุ์ปูม้า
- พัฒนาโครงสร้างอาคารศูนย์การเรียนรู้

### พัฒนาห้องแปรรูปผลิตภัณฑ์

### โครงการ U Volunteer ปีที่ 1 มุนีธา ร่วมมือกับมหาวิทยาลัยศิลปากร (วิทยาเขตสารสนเทศเพชรบุรี)

- ศึกษาบริบทชุมชน วิเคราะห์ศักยภาพและกำหนดทิศทาง การยกระดับเกษตรกรประมงผู้ประกอบการธุรกิจชุมชน
- จัดตั้ง “วิสาหกิจชุมชนแปรรูปผลิตภัณฑ์ประมงพื้นบ้านปากน้ำปราณ”

สนับสนุนให้ชุมชนวางซั้งเพิ่ม  
**75** ต้น\*

\*ไม่ได้จัดกิจกรรม Goal Together เนื่องจากสถานการณ์โควิด-19



## Embark on the Same (Local Coastal Fisheries Conservation) Boat

- 2020**
- Initiation of local coastal fisheries conservation by a collaboration between the Suthirat Yoovidhya Foundation and the fishermen of Pak Nam Pran, Prachuab Khiri Khan
  - Develop knowledge and certify SALANA PGS standard to fishermen.
  - In the first year of the Goal Together Project, the activity “Building FADs, Learning about the Pak Nam Pran Blue Crab Bank” involved over 50 volunteers. They installed 100 FADs made from coconut materials (using ropes that are free of microplastics and biodegradable) and learned about the local community’s way of life. The volunteers brainstormed ideas for restoring and developing conservation tourism for the community as consumers and tourists.

- 2021**
- Support a funding of 600,000 baht Improve the bank and propagate the blue crab species
    - Improve the structure of the learning center building
    - Improve the product processing room
  - U Volunteer Project Year 1, The foundation collaborates with the Silpakorn University (Phetchaburi IT Campus)
  - Study the community context, analyze its potential, and define the direction for elevating fishermen to become community business entrepreneurs.
  - Establish the “Pak Nam Pran Local Coastal Fisheries Processing Community Enterprise”
  - Support the community to build more 75 FADs\*
- \*No Goal Together activity due to the COVID-19 situation

# 2565



## โครงการ U Volunteer ปีที่ 2

ยกระดับเกษตรกรทำประมงสู่ผู้ประกอบการธุรกิจชุมชน  
• ให้ความรู้การแปรรูปผลิตภัณฑ์ เพิ่มมูลค่าและช่องทางการขาย

## โครงการ Goal Together นำอาสาสมัครวางซั้งทางมะพร้าว

ปีที่ 2      จำนวน  
**30** คน    **100** ตัน



พื้นที่ทำกิน  
ประมงพื้นบ้าน

● **1,500**  
เมตรจากฝั่ง



เขตพื้นที่อนุรักษ์  
ตามพระราชบัญญัติ  
การประมง พ.ศ. 2490  
มาตรา 32 กำหนดเขต  
ห้ามใช้เครื่องมืออวนลาก  
และอวนรุนที่ใช้กับ  
เรือยนต์ทำการประมง

● **3,000**  
เมตรจากฝั่ง

**3,000+**  
เมตรจากฝั่ง



พื้นที่เรือประมง  
พาณิชย์

# 2566

## สนับสนุนทุน 900,000 บาท

- ปรับปรุงอาคารเรียนรู้อะไรประมงพื้นบ้าน และธนาคารปูม้า
- ปรับปรุงพื้นที่สำหรับบำรุงรักษาเรือประมงพื้นบ้าน
- จัดหาเครื่องแปรรูปขยะทะเล

## ยกระดับการแปรรูป ผลิตภัณฑ์ประมงพื้นบ้าน



## โครงการ U Volunteer ปีที่ 3 จัดอบรมให้ความรู้เกี่ยวกับการแปรรูป และการสร้างแบรนด์ของชุมชน

## โครงการ Goal Together นำอาสาสมัครวางซั้งทางมะพร้าว

ปีที่ 3      จำนวน  
**30** คน    **100** ตัน

รวมทั้งสิ้น  
**375** ตัน



2022

- U Volunteer Project Year 2, Transition fishermen to local entrepreneurs Provide knowledge on processing products, increasing their value, and sales channels.
- Goal Together Year 2, Lead 30 volunteers in placing 100 FADs from coconut fronds.

2023

- Support a funding of 900,000 baht
  - Improve a building for local fishery learning center and the blue crab bank
  - Improve the area for local fishery boat maintenance
  - Procure marine waste processing equipment
- Enhance the processing of local fisheries products
- U Volunteer Project Year 3
- Goal Together Year 3, Lead 30 volunteers in placing 100 FADs from coconut fronds, A total of 375 FADs

1,500 meters from the shore is an area for local fisheries activities.  
3,000 meters from the shore is a conservation area as defined by the Fishery Act B.E. 2490 (1947), Section 32, which prohibits the use of trawl nets and push nets with motorized fishing vessels.  
Beyond 3,000 meters is a commercial fishing zone.

03

PROJECT

# โครงการอนุรักษ์ และฟื้นฟูหญ้าทะเล

โครงการ Goal Together  
และโครงการ U Volunteer

## SEAGRASS CONSERVATION AND RESTORATION PROJECT

WITH GOAL TOGETHER  
AND U VOLUNTEER  
PROJECTS



แหล่งหญ้าทะเลถือว่ามีความสำคัญเป็นอย่างมากต่อระบบนิเวศ เพราะเป็นแหล่งอนุบาลสัตว์น้ำครบวงจร ทั้งพื้นที่วางไข่ พื้นที่หลบภัย แหล่งอาหารสำคัญของสัตว์ทะเลหายากใกล้สูญพันธุ์ ไม่ว่าจะเป็นเต่าทะเล พะยูน และโลมา อีกทั้งยังเป็นจุดเชื่อมต่อระหว่างชายฝั่งกับทะเลลึก จึงมีส่วนช่วยในการกรองและปรับปรุงคุณภาพน้ำ รวมไปถึงเป็นปอดของท้องทะเล ด้วยเป็นแหล่งกักเก็บคาร์บอนชั้นดี ช่วยดูดซับตัวการสำคัญของโลกร้อน

Seagrass habitats are critical to the ecosystem because they act as complete nurseries for marine life, providing areas for spawning, shelter, and vital food sources for endangered marine animals such as sea turtles, dugongs, and dolphins. Additionally, they act as a connecting point between coastal areas and the deep sea, contributing to water filtration and quality improvement. Moreover, seagrass beds are considered the lungs of the sea as they are excellent carbon storage, helping to absorb key contributors to global warming.

จังหวัดตรังมีแหล่งหญ้าทะเลผืนใหญ่ที่สุดในน่านน้ำไทย มีความอุดมสมบูรณ์เป็นอันดับต้นๆ ของเอเชีย และมีระบบนิเวศที่เอื้อต่อการอนุรักษ์พะยูนฝูงใหญ่ที่สุดในประเทศ แต่ด้วยภัยคุกคามจากทั้งน้ำเสียตามชายฝั่ง การก่อสร้างท่าเรือขนาดใหญ่ การสร้างเขื่อนกันคลื่น ไปจนถึงการเลือกใช้เครื่องมือประมงอย่างอวนลากหรืออวนรุนที่ทำลายทรัพยากรทางทะเลอย่างรุนแรง ก่อให้เกิดความเสื่อมโทรมแก่แหล่งหญ้าทะเล และสัตว์ทะเลที่นับวันยิ่งน่าเป็นห่วง

Trang Province has the largest seagrass bed in Thai waters. It is ranked among Asia to be the top in abundance. Its ecosystem also supports the conservation of the largest dugong population in the country. However, this vital habitat faces threats from coastal wastewater, the construction of large ports, the building of wave-breaking dams, and the use of destructive fishing gear such as trawl nets or push nets, which severely damage marine resources. These activities are worryingly causing significant deterioration of the seagrass beds and posing increasing risks to marine animals.







## SEAGRASS

อาสาสมัครมาร่วมลงแรงและเรียนรู้  
การปลูกหญ้าทะเล  
Volunteers join hands and learn about  
seagrass planting.



บรรจง นฤพรเมธี ประธานวิสาหกิจชุมชนเลี้ยงปลากระชัง บ้านพรุจูด ตำบลบ่อหิน อำเภอสีเกา จังหวัดตรัง เป็นคนตรงตัวจริง ที่อยากเห็นแหล่งหญ้าทะเลในถิ่นบ้านเกิดกลับมาอุดมสมบูรณ์ จึงมุ่งมั่นพลิกฟื้นแหล่งหญ้าที่เสื่อมโทรมให้กลับมาเขียวอีกครั้ง ผ่านโครงการอนุรักษ์ระบบนิเวศหญ้าทะเล โดยร่วมมือกับสถาบัน การศึกษา ภาครัฐ ภาคเอกชน และชุมชน จัดเวทีสัมมนาเชิง ปฏิบัติการในการบริหารจัดการทรัพยากรทางทะเลและชายฝั่ง ปลูกจิตสำนึกในการอนุรักษ์ท้องทะเลอย่างยั่งยืน พร้อมกับสร้าง ความมั่นคงทางอาหาร และคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้นให้กับคนในชุมชน ริมชายฝั่ง

Banjong Narupornmethee, the president of the Ban Pru Jud Cage Fish Farming Community Enterprise in Bo Hin Subdistrict, Sikao District, Trang Province, is a native Trang who is passionate about restoring the seagrass beds in his hometown to their former richness. He is dedicated to reviving the deteriorated seagrass habitats through the Seagrass Ecosystem Conservation Project. He organizes marine and coastal resource management workshops in partnership with educational institutions, government agencies, the private sector, and local communities.

มูลนิธิสุทธิดันต์ อยุธยา เห็นถึงความตั้งใจอันดี จึงร่วมวางแผนเป้าหมายขับเคลื่อนงานอนุรักษ์และขยายพื้นที่หญ้าทะเล จำนวน 50 ไร่ บริเวณหาดคลองสน (หน้าเกาะผี) และสนับสนุนงบประมาณให้ชุมชนขับเคลื่อนงานอนุรักษ์และฟื้นฟูหญ้าทะเลอย่างต่อเนื่อง เป็นปีที่ 6 สร้างความร่วมมือเชิงวิชาการในโครงการ U Volunteer กับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลศรีวิชัย วิทยาเขตตรัง ผ่านงานวิจัยหญ้าทะเล เพื่อให้การอนุรักษ์อยู่บนฐานของงานวิชาการที่วัดผลได้จริง และจัดโครงการ Goal Together ชักชวนอาสาสมัครที่มีความมุ่งมั่นมาร่วมลงแรงและเรียนรู้การปลูกหญ้าทะเล บริเวณหาดคลองสน (หน้าเกาะผี) ระดมไอเดียการอนุรักษ์และฟื้นฟูหญ้าทะเลจากความเห็นของผู้คนหลากหลาย ในฐานะผู้บริโภคนักท่องเที่ยว ถือเป็นการสร้างเครือข่ายคนหัวใจอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม และเป็นการวางรากฐานกิจกรรมอนุรักษ์ผ่านการท่องเที่ยวชุมชน โมเดลท่องเที่ยวจิตอาสาที่สร้างสรรค์และเปิดประสบการณ์เรียนรู้วิถีชุมชนที่ชุมชนโดยรอบจะสามารถใช้เรียนรู้และสานต่อ เพื่อพึ่งพาตัวเองได้ในอนาคต

The Suthirat Yoovidhya Foundation recognized the commendable dedication and joined in setting a goal to drive the conservation and expansion of seagrass areas, with a focus on 50 rais at Khlong Son Beach (in front of Koh Phi Island). The foundation also provided funding to support the work of conservation and restoration of seagrass from the community for six consecutive years. As part of the U Volunteer Project, the foundation also supported academic cooperation with Rajamangala University of Technology Srivijaya, Trang Campus, conducting seagrass research to guarantee that conservation efforts are grounded in quantifiable academic outcomes. Through the Goal Together Project, the foundation invites determined volunteers to contribute their efforts and learn about seagrass planting at Khlong Son Beach (in front of Koh Phi Island). The project also gathers conservation and restoration ideas from diverse perspectives, including consumers and tourists, thereby building a network of individuals who wish to preserve environment. This initiative also lays the groundwork for conservation activities through community-based tourism, creating a volunteer tourism model that is innovative and offers experiential learning about the local way of life. The surrounding communities can learn from this model and continue it independently in the future.



# จากต้นหญ้าทะเล 1 ต้น สู่หนทางการคืนชีวิต ให้ท้องทะเล

## 2553

ชุมชนเริ่มเพาะ  
เมล็ดหญ้าทะเล  
ได้สำเร็จ  
และทดลองปลูกที่  
อ่าวบุญคง จังหวัดตรัง  
แหล่งหญ้าทะเลที่เคย  
เสื่อมโทรม

## 2554 - 2558

ฟื้นฟูหญ้าทะเล  
ที่อ่าวบุญคงกลับคืนมาได้

### 70%

มีร่องรอยของพะยูนมาแทะเล็ม  
หญ้าทะเล และเริ่มมีสัตว์น้ำ  
ขนาดเล็กอาศัยอยู่

## 2562

จัดกิจกรรม  
Goal Together  
ในชื่อ "รักทะเล...  
รักพะยูน" ปีที่ 1

อาสาสมัคร  
**50** คน

ปลูกหญ้าทะเล\*  
**3,000** ต้น

เรียนรู้วิถีชีวิต และระดม  
ไอเดียพัฒนาชุมชนในพื้นที่  
ในฐานะผู้บริโภค-นักท่องเที่ยว  
เพื่อส่งต่อชุมชน

\*สายพันธุ์หญ้าคาทะเล  
(*Enhalus Acoroides*) ลักษณะ  
ใบแบนยาวมากถึง 1 เมตร  
และมีเส้นขอบใบแข็ง

## 2563

จัดกิจกรรม  
Goal Together  
ปีที่ 2

อาสาสมัคร  
**50** คน

ปลูกหญ้าทะเล  
**4,000** ต้น

### From a Single Seagrass Plant to a Path of Restoring Life to the Ocean

**2010** The community successfully cultivated seagrass seeds and experimented with planting them at Boonkong Bay in Trang Province, a seagrass area that had previously deteriorated.

**2011-2015** The restoration of seagrass at Boonkong Bay has been 70% successful. There are signs of dugongs grazing on the seagrass, and small marine animals have started to inhabit the area.

- 2019** • The 1<sup>st</sup> Goal Together event, titled "Rak Le... Rak Phayoon" (Love the Sea... Love the Dugong), was organized.
- 50 volunteers planted over 3,000 *Enhalus acoroides* species of seagrass. This species has long, flat leaves that can grow up to 1 meter in length, with stiff leaf margins.
- Learn about the local way of life and gather ideas to develop the community from the perspective of consumers and tourists, with the aim for the community to continue on their own.

**2020** Goal Together year 2, 50 volunteers planted over 4,000 seagrass\*.

# 2564

มูลนิธิฯ สนับสนุนงบประมาณ  
350,000 บาท

ให้ชุมชนจัดกิจกรรมให้ความรู้พร้อมปลูกลำพุงทะเล  
ร่วมกับหน่วยงาน ชุมชน และนักท่องเที่ยว

ปลูกลำพุงทะเลรวม  
**8,000** ต้น

เก็บเมล็ดพันธุ์กว่า  
**7,000** เมล็ด  
เพื่อทดแทนลำพุงทะเล  
ที่นำไปปลูกแล้ว

เริ่มโครงการ U Volunteer ปีที่ 1  
ร่วมกับ มทร.ศรีวิชัย (วิทยาเขตตรัง)

เก็บข้อมูลและศึกษาวิจัยลำพุงทะเล เพื่อการฟื้นฟู  
และอนุรักษ์ลำพุงทะเลให้เหมาะสมกับระบบนิเวศ  
ในพื้นที่

# 2565

จัดกิจกรรม  
Goal Together  
ปีที่ 3

อาสาสมัคร  
**50** คน

ปลูกลำพุงทะเล\*\*  
**3,000** ต้น

\*\*สายพันธุ์กุยช่ายทะเล (Halodule  
Uninervis) มีขนาดเล็กและมีความคงทน  
ต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพอากาศ

เริ่มโครงการ U Volunteer  
ปีที่ 2  
วิจัยและเพาะพันธุ์ลำพุงทะเล  
ในห้องปฏิบัติการ

# 2566

มูลนิธิฯ สนับสนุนงบประมาณ  
710,000 บาท

ปรับปรุงและพัฒนา  
ธนาคารต้นกล้าทะเล

ขับเคลื่อนงานอนุรักษ์ และฟื้นฟู  
ลำพุงทะเลให้เกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง

ปีที่ 4

อาสาสมัคร  
**40** คน

ปลูกลำพุงทะเล\*\*  
**2,250** ต้น

เริ่มโครงการ U Volunteer  
ปีที่ 3

นำลำพุงทะเลสายพันธุ์กุยช่าย  
(Halodule uninervis)  
ในห้องปฏิบัติการ ลงปลูกในพื้นที่  
เป้าหมาย

เก็บข้อมูลความหลากหลายของนิเวศสัตว์น้ำ  
รวมถึงข้อมูลผู้มีส่วนได้เสียที่เข้ามา  
ใช้ประโยชน์ในพื้นที่

2021

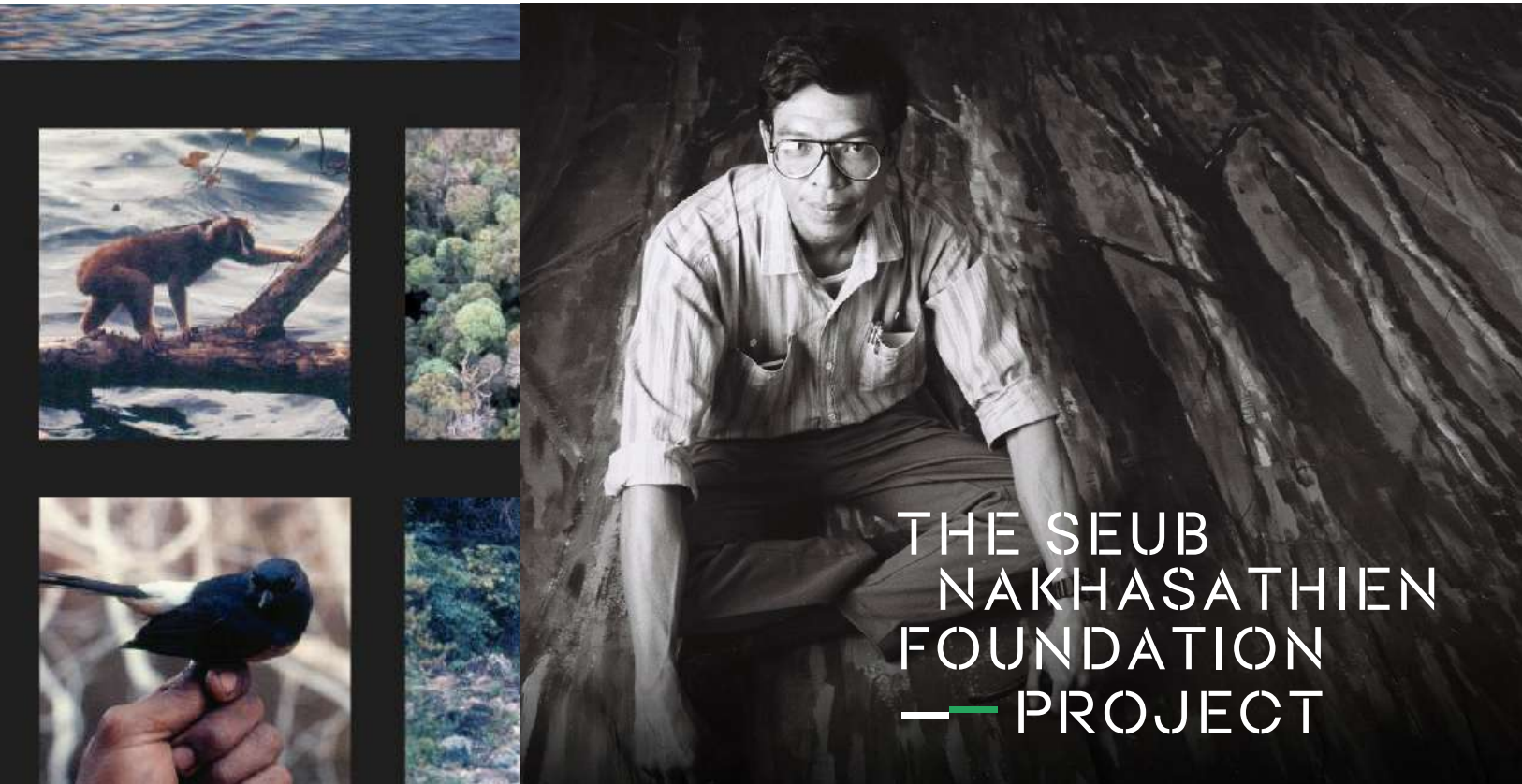
- The foundation supported a budget of 350,000 baht for the community to organize educational activities and seagrass planting with various organizations, the local community, and tourists. A total of 8,000 seagrass plants were planted.
- Additionally, over 7,000 seeds were collected to replace the seagrass that was used for planting.
- Launched the U Volunteer Project with Rajamangala University of Technology Srivijaya (Trang Campus). The project involved collecting data and conducting research on seagrass to ensure that its restoration and conservation are well-suited to the local ecosystem.

2022

- Goal Together year 3, 50 volunteers planted over 3,000 seagrass\*
- U Volunteer Project Year 2, research and cultivate seagrass in the laboratory.

2023

- The foundation supported a budget of 710,000 baht to improve and develop the Marine Seedling Bank, driving continuous conservation and restoration efforts for seagrass.
- Goal Together year 4, 40 volunteers planted over 2,250 seagrass\*\*
- U Volunteer Project Year 3, plant Halodule uninervis species seagrass in a designated area to collect data on the biodiversity of marine life as well as the utilization of areas by stakeholders.



## THE SEUB NAKHASATHIEN FOUNDATION — PROJECT

04

PROJECT

# โครงการมูลนิธิ สืบ นาคะเสถียร

ป่าตะวันตก เป็นผืนป่าอนุรักษ์ที่มีขนาดใหญ่ที่สุดของประเทศไทย ครอบคลุมพื้นที่ประมาณ 12 ล้านไร่ นับเป็นพื้นที่คุ้มครองที่ใหญ่ที่สุดในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และยังเป็นห้องทำงานแห่งสุดท้ายของ สืบ นาคะเสถียร วีรบุรุษ ผู้อุทิศและสละชีวิตเพื่อพิทักษ์ผืนป่าและสัตว์ป่าในประเทศไทย

The Western Forest Complex is the largest protected forest area in Thailand, covering approximately 12 million rai. It is the largest area of conservation in Southeast Asia and was the final workplace of Seub Nakhasathien, a hero who dedicated and sacrificed his life to protect the forest and wildlife in Thailand.

มูลนิธิสืบนาคะเสถียรได้เกิดขึ้นหลังการจากไปของเขา เพื่อสืบทอดเจตนารมณ์ในการปกป้องบ้านหลังใหญ่ของสัตว์ป่า ทำงานติดตามกฎหมายและนโยบายด้านอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติในภาพใหญ่ ลงมือฟื้นฟูความหลากหลายทางชีวภาพในผืนป่าด้วยหลักวิชาการ ผลักดันสวัสดิการผู้พิทักษ์ป่าที่ปฏิบัติงานในพื้นที่ รวมถึงสร้างต้นแบบการบริหารจัดการเชิงพื้นที่ให้ผืนป่า สัตว์ป่า และชุมชนในผืนป่าห้วยขาแข้ง-ทุ่งใหญ่นเรศวร อยู่ร่วมกันอย่างเกื้อกูล ก่อนขยายผลในผืนป่าตะวันตกต่อไป

มูลนิธิสุทธิดันต์ อยู่วิทยา ตระหนักถึงความทุ่มเทของกลุ่มคนที่ร่วมพลังสานต่อเจตนารมณ์ในการปกป้องผืนป่าและชีวิตของสัตว์ป่า โดยเฉพาะผืนป่าตะวันตกที่มีความสำคัญอย่างมากกับระบบนิเวศของไทย ด้วยเพราะผืนป่าแห่งนี้ ให้ความคุ้มครองพืชกว่า 2,500 ชนิดพันธุ์ สัตว์เลี้ยงลูกด้วยนมกว่า 120 ชนิดพันธุ์ นกกว่า 400 ชนิดพันธุ์ และยังคงคุ้มครองสัตว์ป่าขนาดใหญ่หายากอีกหลายชนิด อาทิ เสือโคร่ง สมเสร็จ ช้าง กระทิง วัวแดง ฯลฯ มูลนิธิฯ จึงสนับสนุนงบประมาณให้กับมูลนิธิสืบนาคะเสถียร จำนวน 1,000,000 บาท ต่อเนื่องเป็นปีที่ 2 เพื่อใช้ในการดำเนินงานขับเคลื่อนโครงการของมูลนิธิสืบนาคะเสถียรในพื้นที่เขตรักษาพันธุ์สัตว์ป่าทุ่งใหญ่-ห้วยขาแข้ง แหล่งมรดกโลกทางธรรมชาติของประเทศไทย



**2533**

ก่อตั้งมูลนิธิสืบนาคะเสถียร

**2565**

มูลนิธิสุทธิดันต์ อยู่วิทยา เริ่มสนับสนุนโครงการมูลนิธิสืบนาคะเสถียร

**2566**

สนับสนุนงบประมาณ 1,000,000 บาท

เพื่อดำเนินงานขับเคลื่อนโครงการของมูลนิธิสืบนาคะเสถียรในพื้นที่เขตรักษาพันธุ์สัตว์ป่าทุ่งใหญ่-ห้วยขาแข้ง

- 1990 The Seub Nakhasathien Foundation was founded.
- 2022 The Suthirat Yoovidhya Foundation started to support the Seub Nakhasathien Foundation.
- 2023 Supported a budget of 1,000,000 baht to drive the projects of the Seub Nakhasathien Foundation in the Thungyai Naresuan Wildlife Sanctuary.

The Seub Nakhasathien Foundation was established after his passing to carry on his legacy of protecting the great home of wildlife. The foundation works to monitor laws and policies related to natural resource conservation on a broad scale, restores biodiversity in the forest through academic principles, advocates for the welfare of forest rangers working in the area, and creates a model for spatial management that allows the forest, wildlife, and communities in the Thungyai Naresuan Wildlife Sanctuary to coexist harmoniously, before expanding these efforts to the Western Forest Complex in the future.

The Suthirat Yoovidhya Foundation recognizes the dedication of the group of individuals who have continued the mission of protecting forests and wildlife, particularly the Western Forest Complex that is critically important to Thailand's ecosystem. This forest provides protection to over 2,500 plant species, more than 120 mammal species, over 400 bird species, and many other rare large animals, such as tigers, tapirs, elephants, gaur, banteng, and more. The foundation has therefore provided financial support to the Seub Nakhasathien Foundation with a donation of 1,000,000 baht for the second consecutive year to assist the Foundation in driving its projects within the Thungyai Naresuan Wildlife Sanctuary, a UNESCO World Natural Heritage site in Thailand.

# การดำเนินงาน ด้านเกษตรวิถีธรรมชาติ

40

โครงการ  
SALANA PGS

50

โครงการ  
A Little Farmer

56

โครงการอบรม  
เกษตรกรอินทรีย์  
วิถีเพอร์มาคัลเจอร์

46

โครงการสนับสนุน  
ผู้ปลูกข้าว สู่ผู้ประกอบการ  
ธุรกิจชุมชน

53

INTERVIEW :  
สาริสา นามสิน

60

โครงการอาหารปลอดภัย



# ORGANIC AGRICULTURE



05

PROJECT

# โครงการ SALANA Participatory Guarantee System (SALANA PGS)



## SALANA PGS PROJECT

เพราะมาตรฐานที่ดี เป็นทั้งกรอบการทำงานที่แข็งแกร่ง และความเชื่อมั่นไว้วางใจ ใน พ.ศ. 2561 มูลนิธิสุทธธีรต์ อยู่วิถียา ร่วมกับ บริษัท ศาลานา ออแกนิก วิลเลจ (วิสาหกิจเพื่อสังคม) จำกัด ออกแบบและพัฒนาระบบควบคุมภายใน (Internal Control System: ICS) จัดทำกรอบการทำงานที่ช่วยให้เกษตรกรที่ผันตัวจากการทำเกษตรเคมีมาเป็นเกษตรอินทรีย์ ได้มีแนวทางในการจัดการแปลงเกษตรของตนเอง โดยไม่ต้องเสียเวลาลองผิดลองถูก

Good standards are crucial for building a strong framework and gaining trust. In 2018, the Suthirat Yoovidhya Foundation, in collaboration with Salana Organic Village Co., Ltd., developed an Internal Control System (ICS) provides a comprehensive framework for farmers transitioning from conventional to organic agriculture without relying on trial and error.

เริ่มตั้งแต่การคัดเลือกเมล็ดพันธุ์ เพาะปลูก เก็บเกี่ยว เก็บรักษา ไปจนถึงการจัดจำหน่าย เพื่อให้แน่ใจว่า ผลผลิตอินทรีย์ที่ได้ ไม่ปนเปื้อนสารเคมีอันตราย ส่งถึงมือผู้บริโภคได้อย่างมั่นใจ และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมอย่างแท้จริง นอกจากนี้ ยังออกไปรับรอง มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ SALANA PGS ให้กับแปลงเกษตรอินทรีย์ ที่ผ่านมาตรฐาน โดยรับรองหมวดหมู่ผลผลิตครอบคลุม ทั้งพืชผัก ผลไม้ ประมง ปศุสัตว์ ฝูงและชันโรง รวมถึงอาหารแปรรูป เพื่อ ตอบโจทย์ครอบคลุมความต้องการของผู้บริโภค ที่ให้ความสำคัญ กับการเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ที่ยั่งยืน

This ranges from guiding them through seed selection, cultivation, harvesting, storage, and distribution. It ensures that organic produce remains free from harmful chemicals and is genuinely environmentally friendly. Additionally, the ICS includes the issuance of the SALANA PGS organic certification, covering a wide range of products, including vegetables, fruits, fisheries, livestock, honey and bees, and processed foods, to meet consumer demands for sustainable products.



## PGS LAB

เปิดโอกาสให้เกษตรกรที่อยู่ในโครงการ ผลิตกันตรวจแปลงให้ได้ตามมาตรฐาน ระบบควบคุมภายใน

The project allows participating farmers to take turns inspecting each other's plots to ensure they meet internal control standards.



ที่ผ่านมา โครงการได้ดำเนินกิจกรรมที่ช่วยสนับสนุนเกษตรกร ทั้งรายเดี่ยวและรายกลุ่ม เริ่มตั้งแต่ การประเมินความเสี่ยงระบบ การผลิตของเกษตรกรรายใหม่ เพื่อเตรียมความพร้อมของเกษตรกร ที่ต้องการเข้าร่วมโครงการในปีแรก และให้คำแนะนำในการปรับ แก้ไขเบื้องต้น การขึ้นทะเบียนเกษตรกรรายใหม่และต่ออายุเกษตรกร ที่เข้าร่วมโครงการ โดยเกษตรกรทุกรายจะต้องผ่านการตรวจเยี่ยม ระบบการผลิตในทุกขั้นตอน การฝึกอบรมเกษตรกรอินทรีย์ให้กับ เจ้าหน้าที่ ICS และเกษตรกร เพิ่มพูนความรู้ทางทฤษฎีและทักษะ ด้านปฏิบัติให้ผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องของเกิดความเชี่ยวชาญและมั่นใจ ในการทำงาน การตรวจและรับรองระบบการผลิตของเกษตรกร ซึ่ง ถือเป็นหัวใจหลักของโครงการ โดยให้ความสำคัญกับรายละเอียด ต่างๆ อาทิ ในพื้นที่แปลงเกษตรต้องไม่มีการปนเปื้อนสารเคมี เว้นระยะกันชนจากแปลงใกล้เคียงที่มีการใช้สารเคมี เลือกกำจัด วัชพืชและศัตรูพืชด้วยวิธีที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม ฯลฯ เพื่อให้ แปลงของเกษตรกรเป็นไปตามมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ SALANA PGS นอกจากนี้ ยังเพิ่มความเชื่อมั่นให้ผู้บริโภค ด้วยการสุ่มตรวจ การปนเปื้อนของสารเคมีในผักและผลไม้ มีการติดตามและ ประเมินประสิทธิภาพของระบบควบคุมภายในในขั้นตอนสุดท้าย การเชื่อมโยงเกษตรกรกับตลาดเพื่อสุขภาพ ผ่าน บ้านนงมาร์เก็ต ซึ่งเป็นพื้นที่ให้เกษตรกรได้ขายผลผลิตโดยไม่ต้องพึ่งพ่อค้าคนกลาง รวมทั้งการเชื่อมโยงผู้ปลูกข้าวอินทรีย์กับบริษัท ศาลานา ออแกนิก วิลเลจ (วิสาหกิจเพื่อสังคม) จำกัด ทำสัญญาซื้อขายล่วงหน้าใน ราคาเป็นธรรม เพื่อให้ผลผลิตที่ได้มาตรฐานจากเกษตรกรใน โครงการ มีตลาดรับซื้ออย่างต่อเนื่อง

In the past, the project has carried out activities that support both individual and group farmers. These activities include Assessment of Production System Risk of for Newly Joined Farmers to prepare them for joining the project in the first year and providing initial corrective recommendations. Farmer Registration and Renewal with all farmers required to undergo inspection of their production systems at every stage. Organic Farming Training for ICS Officers and Farmers to enhance theoretical knowledge and practical skills, ensuring expertise and confidence in their work. Inspection and Certification of farmers' Production Systems, which is the core of the project, emphasizes details such as ensuring no chemical contamination in the agricultural area, maintaining buffer zones from adjacent fields using chemicals, and choosing environmentally friendly methods for weed and pest control. This ensures that farmers' plots meet SALANA PGS organic standards and the consumer's confidence is increased. There are also Random Testing of Chemical Contamination in Vegetables and Fruits, and the final evaluation of the internal control system's effectiveness. Farmers are connected to health markets through Baan Nok Market, which provides a platform for farmers to sell their produce without relying on middlemen. The project also Connects Organic Rice Farmers with Salana Organic Village Co., Ltd. (a social enterprise) to establish fair advance purchase agreements, ensuring a continuous market for the farmers' standardized produce.



กว่า 5 ปีที่โครงการลงพื้นที่เข้าไปเป็นที่เลี้ยงให้กับเกษตรกรรายย่อย ก่อให้เกิดเครือข่ายเกษตรกรที่มีความรู้ ความเข้าใจในด้านเกษตรอินทรีย์ เพราะการให้ความสำคัญกับการรับรองแบบมีส่วนร่วม (Participatory Guarantee Systems: PGS) เปิดโอกาสให้เกษตรกรที่อยู่ในโครงการผลัดกันตรวจแปลงให้ได้ตามมาตรฐานระบบควบคุมภายใน เกิดการแลกเปลี่ยนความรู้และนำไปปรับใช้ในพื้นที่ของตนอยู่เสมอ อีกทั้งตอบโจทย์เกษตรกรอินทรีย์มือใหม่ที่ต้นทุนน้อย ลดข้อจำกัดในการได้รับมาตรฐานอินทรีย์ เนื่องจากค่าใช้จ่ายไม่สูงเหมือนมาตรฐานอินทรีย์แบบอื่นๆ ช่วยให้เกษตรกรมีเครื่องหมายการค้า ผลิตภัณฑ์ผลผลิตให้เข้าถึงผู้บริโภคที่มีกำลังซื้อ รวมไปถึงการเป็นบันไดขั้นแรกให้เกษตรกรคูนชิน ก่อนจะต่อ ยอดไปสู่การขอรับรองมาตรฐานอินทรีย์สากลในอนาคต

ขณะเดียวกัน มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ SALANA PGS ยังเป็นความมั่นใจให้ผู้บริโภคได้แยกแยะระหว่างผลผลิตทางการเกษตรในระบบอินทรีย์กับระบบเคมี และเข้าถึงอาหารปลอดภัยในราคาที่จับต้องได้จากเกษตรกรอินทรีย์ในประเทศ

For more than 5 years, the project has mentored small-scale farmers, establishing a network of farmers who are knowledgeable and understand organic agriculture. By focusing on Participatory Guarantee Systems (PGS), the project allows participating farmers to take turns inspecting each other's plots to ensure they meet internal control standards. This fosters knowledge exchange and continuous adaptation to their own areas. The approach also addresses the needs of new organic farmers with limited resources by offering a lower-cost alternative to other organic certification systems. This helps farmers obtain certification, enabling their products to reach consumers with purchasing power. Additionally, it serves as a stepping stone for farmers to become familiar with the process before eventually pursuing international organic certification.

Meanwhile, the SALANA PGS organic certification gives consumers confidence when choosing between organic and chemical agricultural products. It provides safe food at affordable prices from domestic organic farmers.

# ติดตามการเดินทาง ของการสร้างมาตรฐานอินทรีย์ SALANA PGS

เริ่มโครงการ  
SALANA PGS

2561

ร่วมมือกับ บริษัท ศาลานา  
ออแกนิก วิลเลจ  
(วิสาหกิจชุมชน) จำกัด  
ใช้มาตรฐาน PGS ในการตรวจรับรอง  
มาตรฐานเกษตรอินทรีย์

2562

2564

สร้างพื้นที่ค้าขายสินค้าเกษตรอินทรีย์

2563

ตรวจรับรองมาตรฐาน  
เกษตรอินทรีย์ให้เกษตรกร  
33 ราย

— จับคู่ธุรกิจระหว่าง  
บริษัท ศาลานา ออแกนิก วิลเลจ  
(วิสาหกิจชุมชน) จำกัด กับกลุ่ม  
เกษตรกรผู้ปลูกข้าวอินทรีย์ 8 กลุ่ม  
ตกลงซื้อขายข้าวเปลือกอินทรีย์  
ในรูปแบบสัญญาซื้อขายล่วงหน้า  
ในราคาที่เป็นธรรม

— ตรวจรับรองมาตรฐาน  
เกษตรอินทรีย์ให้เกษตรกร  
41 ราย

— สุ่มตรวจการปนเปื้อน  
ในผักและผลไม้อินทรีย์  
ที่ได้รับรองมาตรฐาน  
SALANA PGS จำนวน 4 ครั้ง  
ไม่พบการปนเปื้อนสารเคมี

## A Look at the Journey of Creating SALANA PGS Organic Farming Standard

2018	Began the SALANA PGS project. Collaborated with Salana Organic Village (Social Enterprise) Co., Ltd. to use PGS standard to certify organic farming.	2021	<ul style="list-style-type: none"> <li>Business matching between Salana Organic Village Co., Ltd. and 8 Organic Rice Farmer Groups agreed to have a fair advance purchase agreement for organic paddy.</li> <li>Certified organic farming standard to 41 farmers.</li> <li>Built a place to sell organic farming products called Baan Nok Market in Nakhon Pathom.</li> <li>Randomly checked contamination in SALANA PGS certified organic vegetable and fruits 4 times, no contamination found.</li> </ul>
2019	Built a place to sell organic farming products called Baan Nok Market in Nakhon Pathom.		
2020	Certified organic farming standard to 33 farmers. Built a place to sell organic farming products called Baan Nok Market in Nakhon Pathom.		

— ตรวจสอบรองมาตรฐาน  
เกษตรอินทรีย์ให้เกษตรกร  
**47** ราย  
ครอบคลุม 11 จังหวัด

—อบรมเกษตรกรอินทรีย์  
ทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ  
ให้กับเจ้าหน้าที่ ICS 12 คน

**2565**

บ้านนคมาร์เก็ต จังหวัดนครปฐม

— สุ่มตรวจการปนเปื้อนในผักและผลไม้อินทรีย์  
ที่ได้รับรองมาตรฐาน SALANA PGS จำนวน 4 ครั้ง  
ไม่พบการปนเปื้อนสารเคมี

**2566**

— ตรวจสอบรองมาตรฐาน  
เกษตรอินทรีย์ให้เกษตรกร  
**42** ราย

- 2022**
- Certified organic farming standard to 47 farmers covering 11 provinces.
  - Built a place to sell organic farming products called Baan Nok Market in Nakhon Pathom.
  - Provided organic farming training, both theoretical and practice to 12 ICS officers.
  - Randomly checked organic vegetable and fruits from farms in Nakhon Pathom and adjacent areas 4 times, no contamination found.

- 2023**
- Certified organic farming standard to 42 farmers.
  - Built a place to sell organic farming products called Baan Nok Market in Nakhon Pathom.

06

PROJECT

# โครงการ สนับสนุนผู้ปลูกข้าว สู่ผู้ประกอบการ ธุรกิจชุมชน

แม้ว่าชาวนาจะหันมาสนใจทำอินทรีย์กันมากขึ้น แต่ส่วนใหญ่ยังพบปัญหาผลตอบแทนจากราคาขายข้าวเปลือกอินทรีย์ ที่ไม่ได้สูงกว่าราคาข้าวเคมีมากนัก ทั้งที่ต้องอาศัยความใส่ใจในการดูแลแปลงให้ปลอดสารเคมีและเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ทำให้หลายคนเลือกกลับไปทำเกษตรกรรมเคมีร่วมกับนายทุนใหญ่ ใช้สารเคมีอันตรายที่ส่งผลกระทบต่อร่างกายและสิ่งแวดล้อม และอยู่ในวังวนของการทำนาเพื่อนำเงินมาใช้หนี้ปุ๋ย หนี้ยาอยู่ร่ำไป

Although many farmers are increasingly interested in organic rice farming, they often face the challenge that the market price for organic paddy is not significantly higher than chemically grown ones. On top of that, organic farming requires careful management to ensure the absence of chemicals and environmental friendliness. This leads many to return to chemical agriculture in collaboration with major capitalists, using harmful chemicals that impact health and the environment. Consequently, farmers find themselves trapped in a cycle of growing rice to cover the debt for the costs of fertilizers and pesticides.



SUPPORT  
TRANSITIONING  
RICE FARMERS  
INTO  
COMMUNITY  
ENTREPRENEURS  
PROJECT



มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา เชื่อว่าการพัฒนาความรู้ในการเพาะปลูกข้าวคุณภาพ ขอรรับรองระบบมาตรฐาน และการยกระดับจากเกษตรกรไปสู่ผู้ประกอบการ จะเป็นการยกระดับศักยภาพของเกษตรกรที่จะนำไปสู่ระบบเศรษฐกิจที่ดี ซึ่งจะส่งผลต่อการรักษาขยายพื้นที่การปลูกข้าวอินทรีย์อย่างยั่งยืน มูลนิธิฯ จึงจับมือกับวิสาหกิจชุมชนกลุ่มข้าวทิพย์ช้างอำเภอห้างฉัตร กลุ่มเกษตรกรผู้ปลูกข้าวในตำบลปงยางคค ตำบลอวกแก้ว และตำบลห้างฉัตร อำเภอห้างฉัตร จังหวัดลำปาง ผู้ทำนาอินทรีย์มาอย่างยาวนานมาร่วมสร้างโมเดลต้นแบบ ที่เริ่มจากรากฐานตั้งแต่การปลูก การรับรองมาตรฐาน ไปจนถึงการแปรรูป เพื่อเพิ่มมูลค่าให้กับข้าวอินทรีย์ไทย ให้พึ่งพาตัวเองได้

ที่ผ่านมา มูลนิธิฯ ได้สนับสนุนการปลูกข้าวให้ได้คุณภาพตามมาตรฐานระบบอินทรีย์ IFOAM (International Federation of Organic Agriculture Movements) เพื่อเพิ่มโอกาสขายข้าวอินทรีย์ในตลาดระดับสากล ส่งเสริมให้เกษตรกรปลูกข้าวอินทรีย์ 3 สายพันธุ์ ได้แก่ ข้าวหอมมะลิ 105 ข้าวหอมมะลิแดง และข้าวมะลินิลสุรินทร์ พร้อมทำหน้าที่เป็นตัวกลางในการเชื่อมโยงจับคู่ธุรกิจในรูปแบบ B2B ระหว่างวิสาหกิจชุมชนกลุ่มข้าวทิพย์ช้าง อำเภอห้างฉัตร และบริษัท ศาลานา ออแกนิก วิลเลจ (วิสาหกิจเพื่อสังคม) จำกัด ในการตกลงซื้อขายข้าวเปลือกอินทรีย์คุณภาพแบบล่วงหน้าในราคาเป็นธรรม

The Suthirat Yoovidhya Foundation believes that enhancing knowledge in quality rice cultivation, obtaining certification, and advancing farmers to entrepreneurial roles will improve their potential and contribute to a better economic system. This approach is expected to promote the sustainable expansion of organic rice farming. To achieve this, the foundation has partnered with the Group of Community Enterprises of Thip Chang Amphur Hang Chat, along with organic rice farmers from Pong Yang Khok, Wo Kaeo, and Hang Chat subdistricts in Lampang. Together, they aim to develop a model that covers the entire process from cultivation and certification to processing to increase the value of Thai organic rice and foster self-sufficiency.

The Suthirat Yoovidhya Foundation has supported the cultivation of rice to meet the standards of the IFOAM (International Federation of Organic Agriculture Movements) organic system, enhancing opportunities for selling organic rice in the international market. The foundation has encouraged farmers to grow three organic rice varieties: Jasmine Rice 105, Red Jasmine Rice, and Mali Nil Surin Rice. It also acts as an intermediary to facilitate B2B business connections between the Group of Community Enterprises of Thip Chang Amphur Hang Chat and Salana Organic Village Co., Ltd., securing fair advance contracts for quality organic paddy.







นอกจากนี้ ยังติดทักษะการเป็นผู้ประกอบการให้กับเกษตรกร เพิ่มมูลค่าให้ข้าวไทยผ่านนวัตกรรม นอกจากการสีข้าวสารคุณภาพ ภายได้มาตรฐาน อย. ยังร่วมมือกับภาคีอย่างคณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ พัฒนาผลิตภัณฑ์จากข้าวอินทรีย์ผ่าน “โครงการนวัตกรรมผลิตภัณฑ์เพื่อสุขภาพระดับพรีเมียมที่พัฒนา จากข้าวเจ้าอินทรีย์สีเข้ม” ผลิตผงผิวข้าวอินทรีย์สีเข้มที่อุดมไปด้วย สารต้านอนุมูลอิสระ ซึ่งมีส่วนช่วยด้านการเกิดโรคเบาหวาน ชนิดที่ 2 ด้านการเติบโตของเซลล์มะเร็ง และป้องกันโรคหัวใจและ หลอดเลือด รวมไปถึงพัฒนาสารสกัดจากข้าวมะลินิลสุรินทร์ อินทรีย์แบบอัดเม็ด และสารสกัดจากข้าวหอมมะลิแดงอินทรีย์แบบ อัดเม็ด เพื่อให้ได้เม็ดสารสกัดแอนโทไซยานินที่มีความคงตัว สามารถดูดซึมในระบบทางเดินอาหารตามระยะเวลาที่เหมาะสม เป็นผลิตภัณฑ์อาหารเสริมเพื่อสุขภาพ ที่ช่วยชะลอความเสื่อมของ ร่างกาย

โครงการนี้จึงถือเป็นการเดินทางร่วมกับภาคีเพื่อเปิดมุมมอง การเป็นผู้ประกอบการให้แก่เกษตรกร ช่วยยกระดับการทำเกษตร อินทรีย์ให้ต่อเนื่องและยั่งยืน ขณะเดียวกันก็ช่วยให้ผู้บริโภคได้ เข้าถึงผลิตภัณฑ์สุขภาพที่ผลิตในประเทศ สร้างวงจรความยั่งยืน ที่เกื้อกูลกันให้เกิดขึ้นทั้งระบบ

On top of that, the foundation has equipped farmers with entrepreneurial skills and increased the value of Thai rice through innovation. This includes processing rice to meet quality standards under Thai FDA regulations and collaborating with Faculty of Science, Chiang Mai University on the “Premium Health Product Innovation from Dark Organic Rice Project”. This project produces dark rice bran powder rich in antioxidants that help combat Type 2 diabetes, inhibit cancer cell growth, and prevent cardiovascular diseases. It also develops extract products in the form of capsules from Mali Nil Surin Rice and Red Jasmine Rice, aiming to provide stable anthocyanin extracts for dietary supplements that help delay bodily aging.

This project, therefore, represents a collaborative effort with partners to broaden the entrepreneurial perspective for farmers, ensuring the continuity and sustainability of organic farming. At the same time, it allows consumers to access health products made domestically, creating a mutually supportive cycle of sustainability across the system.

# ก้าวสำคัญ ของโครงการ

# 2563

## เริ่มโครงการสนับสนุนผู้ปลูกข้าวสู่ ผู้ประกอบการธุรกิจชุมชน

เชื่อมโยงวิสาหกิจชุมชนกลุ่มข้าวทิพย์ข้างอำเภอหางฉัตร์  
กับ ศาลานา ทำสัญญาซื้อขายล่วงหน้าในราคาที่เป็นธรรม  
2563-2564

ซื้อขายข้าวเปลือกอินทรีย์ ข้าวหอมมะลิ 105 และข้าวหอมมะลิแดง

 รวม **65** ตัน

## ≡ ทำสัญญาซื้อขายล่วงหน้าในราคาที่เป็นธรรม ปีที่ 3 **2565**

ส่งเสริมการพัฒนาระบบ  
ควบคุมภายใน (ICS)  
และการตรวจรับรอง  
มาตรฐานระบบอินทรีย์  
**IFOAM**

ซื้อขายข้าวเปลือกอินทรีย์  
ข้าวหอมมะลิแดงและ  
ข้าวหอมมะลินิลสุรินทร์

 รวม **35** ตัน

ซื้อขายผงผิว  
ข้าวเจ้าอินทรีย์  
สีเข้ม

**90** กิโลกรัม

สนับสนุนการจัดซื้อเครื่องมือ  
แปรรูปข้าวสาร และเครื่องมือ  
แปรรูปรำข้าวสีเข้ม



### ยกระดับผลิตภัณฑ์

ผงผิวข้าวเจ้าอินทรีย์สีเข้ม  
เป็นสารสกัดจากข้าวมะลิ  
สุรินทร์อินทรีย์ และสารสกัดจาก  
ข้าวหอมมะลิแดงอินทรีย์

### Project Milestones

- 2020**
  - Started Support Transitioning Rice Farmers into Community Entrepreneurs Project.
  - In 2020-2021, the Group of Community Enterprises of Thip Chang Amphur Hang Chat District was connected with Salana Organic Village Co., Ltd. through a fair advance purchase agreement. The contract involved the sale of 65 tons of organic paddy, including Jasmine rice 105 and Red Jasmine rice.
- 2021**
  - Supported a budget to get IFOAM certification
  - Made a fair advance purchase agreement, Year 2.
  - The contract involved the sale of 50 tons of organic paddy rice, including Jasmine Rice 105 and Red Jasmine Rice, and 100 kilograms of dark organic rice bran powder.
  - Supported a budget for securing processing tools and equipment of dark organic rice bran powder.

# 2564

## ≡ ทำสัญญาซื้อขายล่วงหน้าในราคาที่เป็นธรรม ปีที่ 2

สนับสนุนงบประมาณการ  
ขอรับรองมาตรฐานระบบอินทรีย์  
**IFOAM**

สนับสนุนงบจัดซื้อเครื่องมือ  
และอุปกรณ์แปรรูป  
ผงผิวข้าวเจ้าอินทรีย์สีเข้ม

ซื้อขายข้าวเปลือกอินทรีย์  
ข้าวหอมมะลิ 105  
และข้าวหอมมะลิแดง

 รวม **50** ตัน

ซื้อขายผงผิว  
ข้าวเจ้าอินทรีย์  
สีเข้ม

**100** กิโลกรัม

# 2566

## ≡ ทำสัญญาซื้อขายล่วงหน้าในราคาที่เป็นธรรม ปีที่ 4

### เริ่มพัฒนาสารสกัด

จากข้าวเจ้าอินทรีย์สีเข้มแบบอัดเม็ด  
ภายใต้มาตรฐาน ออย.

ปีที่ **1**

### เกิดโรงสีข้าว 1 แห่ง

และห้องแปรรูปสารสกัดจากข้าวเจ้า  
อินทรีย์สีเข้มที่ได้รับรองจาก ออย.

**1** แห่ง



ซื้อขายข้าวเปลือกอินทรีย์  
ข้าวหอมมะลิแดงและ  
ข้าวหอมมะลินิลสุรินทร์

 รวม **20** ตัน

ซื้อขายผงผิว  
ข้าวเจ้าอินทรีย์  
สีเข้ม

**300** กิโลกรัม

- 2022**
  - Supported ICS system and IFOAM certification.
  - Made a fair advance purchase agreement, Year 3.
  - The contract involved the sale of 35 tons of organic paddy rice, including Red Jasmine Rice and Mali Nil Surin rice, and 90 kilograms of dark organic rice bran powder.
  - Supported securing equipment for processing rice into polished rice and tools for processing dark rice bran.
  - Upgraded the dark organic rice bran powder to extracts from Mali Nil Surin Rice, Jasmine Rice and red jasmine Rice.
- 2023**
  - Started to develop extracts in the form of capsules from dark organic rice under the standard of FDA, Year 1.
  - Made a fair advance purchase agreement, Year 4.
  - The contract involved the sale of 20 tons of organic paddy rice, including Red Jasmine Rice and Mali Nil Surin Rice, and 300 kilograms of dark organic rice bran powder.
  - Established one rice mill and one facility for processing dark organic rice bran extract, certified by FDA.



## A PROJECT ELEVATING FARMERS TO ORGANIC FARMING LEARNING CENTERS

07

PROJECT

## โครงการยกระดับ เกษตรกรสู่พื้นที่เรียนรู้ เกษตรอินทรีย์



มูลนิธิสุทธธีรรัตน์ อยู่วิทยาให้ความสำคัญกับการพัฒนาศักยภาพเกษตรกรไทย ต่อยอดทักษะใหม่จากฐานความรู้เดิม เพื่อนำไปใช้บริหารจัดการฟาร์มอย่างชาญฉลาดทั้งในด้านการควบคุมต้นทุนการผลิต และเพิ่มประสิทธิภาพในแปลงอย่างยั่งยืน จึงเกิดเป็น “โครงการยกระดับเกษตรกรสู่พื้นที่เรียนรู้เกษตรอินทรีย์” สนับสนุนทุนพัฒนาศักยภาพเพื่อพัฒนาฟาร์มอินทรีย์มาตั้งแต่ พ.ศ. 2563 ให้กับคุณสาริสานามสิน คนรุ่นใหม่ที่หันมาเป็นเกษตรกรอย่างเต็มตัวโดยเริ่มต้นพัฒนาฟาร์มอินทรีย์ที่มีชื่อว่า A Little Farmer Organic Farm ในจังหวัดนครปฐม ให้เป็นพื้นที่การเรียนรู้สำหรับเกษตรกรและคนทั่วไปที่ต้องการทำเกษตรกรรมได้แลกเปลี่ยนความเห็น เรียนรู้ผ่านสถานที่จริง เพื่อนำไปสู่เส้นทางการเป็น Smart Farmer ในอนาคต

The Suthirat Yoovidhya Foundation prioritizes the improvement of Thai farmers' capability by building on their existing knowledge, with an aim for them to manage their farm smartly on matters including controlling production cost and increasing yields in the farm. This initiative led to the creation of the "Project Elevating Farmers to Organic Farming Learning Centers." Since 2020, the foundation has been supporting Sarisa Namsin, a new-gen individual who has turned herself into a full-time farmer. She started by developing an organic farm called, "A Little Farmer Organic Farm," in Nakhon Pathom Province to be a learning center for farmers and the general public who are interested in agriculture to exchange ideas and learn from hands-on experience. This will also pave the way for becoming smart farmers in the future.

ด้วยการพัฒนาฟาร์มแห่งการเรียนรู้อย่างไม่หยุดยั้ง ก่อให้เกิดผลลัพธ์การดำเนินงานมากมายใน พ.ศ. 2566 ทั้งการเปลี่ยนเกษตรกรเคมี 10 ราย ให้กลายเป็นเกษตรกรในวิถีอินทรีย์ที่รวมกลุ่มกันภายใต้ชื่อ “เครือข่ายปฐมสุข” พัฒนาระบบควบคุมภายในกลุ่ม ICS ของเครือข่าย พัฒนาโรงคัดตัดแต่งผักและผลไม้ที่ได้การรับรองมาตรฐาน ออย. และพัฒนาสู่การเป็นพื้นที่เรียนรู้เกษตรอินทรีย์วิถีเพอร์มาคัลเจอร์ครบวงจร โดยในปัจจุบัน ได้ร่วมมือกับมูลนิธิสุทธิดันต์ อยุธยา เป็นพื้นที่สำหรับเรียนรู้การทำฟาร์มเกษตรอินทรีย์และยกระดับการเป็นผู้ประกอบการในโครงการอบรมหลักสูตรเกษตรวิถีธรรมชาติ และยังได้ต่อยอดไปสู่ความร่วมมือกับภาคมหาวิทยาลัยในการถ่ายทอดความรู้สู่คนรุ่นใหม่ ด้วยการเป็นกรณีศึกษาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ในหลักสูตรระยะสั้น สำหรับประชาชนทั่วไปและหลักสูตรรายวิชาสำหรับนักศึกษาในสาขาวิชาการพัฒนาสังคม คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์

Through continuous development of the farm for learning, numerous achievements were made in 2023. These include transforming 10 chemical farmers into organic farmers, under a group called the “Pathomsuk Network.” The group developed an Internal Control System (ICS) for the network, established a vegetable and fruit processing facility that meets FDA standards, and evolved into a one-stop permaculture organic farming learning center. Currently, in collaboration with the Suthirat Yoovidhya Foundation, the farm serves as a learning site for organic farming and entrepreneurship building through the natural farming training program. Additionally, it has expanded to collaborate with universities, sharing knowledge with the younger generation. The center also serves as a case study in the short courses for the general public and compulsory courses for students in the Social Development Major, Faculty of Humanities and Social Sciences, Buriram Rajabhat University.



## ก้าวสำคัญ ของโครงการ

# 2563

พัฒนาความรู้การจัดทำ  
ฟาร์มเกษตรอินทรีย์แบบครบวงจร  
ตั้งแต่การจัดการเมล็ดพันธุ์  
การเตรียมดิน ปักจ้ยการผลิต  
การเพาะปลูก และการเก็บเกี่ยว

# 2565

พัฒนาพื้นที่เป็นสถานีเรียนรู้  
การทำฟาร์มเกษตรอินทรีย์  
แบบครบวงจร

- การผลิตพืช
- การทำปุ๋ยสัตว์
- การทำประมง

# 2564

พัฒนาความรู้ และยกระดับมาตรฐาน  
การผลิตไก่ไข่

เป็นวิทยากรถ่ายทอดความรู้ให้กับ  
โครงการอบรมหลักสูตรเกษตร  
อินทรีย์ วิถีเพอร์มาคัลเจอร์ ที่จัดโดย  
มูลนิธิสุทธธีรรัตน์ อยู่วิทยา

# 2566

รวมกลุ่ม “เครือข่ายปฐมสุข”

- พัฒนาคู่มือการจัดการระบบควบคุมภายในกลุ่ม ICS

พัฒนาโรงคัดตัดแต่งผักและผลไม้ที่ได้การรับรอง  
มาตรฐาน อย.

เกิดพื้นที่ต้นแบบสำหรับการเรียนรู้เกษตรอินทรีย์  
วิถีเพอร์มาคัลเจอร์ครบวงจร

- โครงการความร่วมมือกับภาคมหาวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์ ในการถ่ายทอดความรู้  
สู่คนรุ่นใหม่

2020 : **Improve knowledge in building a comprehensive organic farming system.**

Covering everything from seed management, soil preparation, agricultural input, cultivation, to harvesting.

2021 : **Improve knowledge and the standards of egg production**

Become a speaker to transfer knowledge through a permaculture organic farming course organized by the Suthirat Yoovidhya Foundation.

2022 : **Improve the area to be a learning station for comprehensive organic farming.**

- Crop production • Livestock farmin • Fishery

2023 : • **Unite “Pathomsuk Network”**

- Develop a manual for an Internal Control System (ICS) management.
- Improve the vegetable and fruit processing facility that meets FDA standards.
- Create a pilot area for learning a comprehensive permaculture organic farming.
- A collaboration project with Buriram Rajabhat University to transfer knowledge to a younger generation.



INTERVIEW

## THE PERMACULTURE ORGANIC FARMER'S JOURNEY

“  
การให้ที่ดีที่สุด  
คือ ให้ความรู้  
”

### สาริสา นามสิน

เกษตรกรรุ่นใหม่ที่มีเป้าหมาย  
ในการส่งต่อความรู้

“หนึ่ง เราอยากส่งมอบของดีๆ ให้กับคนป่วย สอง เราอยากแบ่งปัน  
สิ่งที่เราทดลองมาให้คนอื่นได้ทำบ้าง เขาจะได้มีคุณภาพชีวิตที่ดี ลูกคำ  
ตอนนี้ไม่อยากกินผลผลิตจากเกษตรเคมีแล้ว ด้วยสภาพโลกร้อน  
ปุ๋ยยากี่แพง ฯลฯ เราารู้สึกว่าเกษตรอินทรีย์น่าจะเป็นทางรอดของ  
ทุกคน” สาริสา นามสิน เล่าถึงแรงบันดาลใจที่เธอและคู่ชีวิตตัดสินใจ  
ทิ้งเงินเดือนในเมืองหลวงกลับมาดูแลคนในครอบครัวหลังแม่สามี  
เสียชีวิตด้วยโรคมะเร็ง และดัดแปลงคอกหมูเก่าของที่บ้านให้เป็นแปลง  
ปลูกผักออร์แกนิก แม้ว่าในตอนนั้น ทั้งคู่จะยังเป็นมือใหม่ในการเริ่มทำ  
เกษตรอินทรีย์ แต่ด้วยความตั้งใจและมุ่งมั่น A Little Farmer Organic  
Farm ก็ได้พบพี่เลี้ยงคอยสนับสนุนอย่างมูลนิธิสุทธิดัตน์ อยู่วิทยา

“First, we want to provide good things to the sick. Second, we want  
to share what we've experimented with so that others can try and  
improve their quality of life. Customers now prefer not to consume  
produce from chemical-based agriculture due to global warming,  
expensive fertilizers, and so on. We believe that organic farming is a  
viable solution for everyone.” Sarisa Namsin shared the inspiration  
behind her and her partner's decision to leave their city jobs and  
return to care for a family member came after her mother-in-law  
passed away from cancer. They converted an old pigpen at home  
into an permaculture organic vegetable farm. Despite being novices  
in organic farming at the time, with their dedication and commitment,  
their establishment, A Little Farmer Organic, had a chance to meet  
a mentor like the Suthirat Yoovidhya Foundation.

หลังได้รับการสนับสนุน สาริสาได้โอกาสในการเรียนรู้จากฟาร์มที่ประสบความสำเร็จ ได้รับสนับสนุนการพัฒนาแปลงผักให้สามารถขยายพื้นที่ปลูกจนกระทั่งมีโรงคัดคัดแต่งผักและผลไม้เป็นของตัวเอง ได้พัฒนาการเลี้ยงไก่ให้ได้มาตรฐาน มาจนถึงการพัฒนาฟาร์มเป็นศูนย์การเรียนรู้การเกษตรอินทรีย์วิถีเพอร์มาคัลเจอร์ครบวงจร และเกิดเครือข่ายปฐมสุข เครือข่ายเกษตรอินทรีย์ในจังหวัดนครปฐม ที่ได้ส่งต่อแรงบันดาลใจเพื่อสร้างการเปลี่ยนแปลงให้กลุ่มเกษตรกรอินทรีย์ด้วยกัน

### บทเรียนแรกๆ จากอุปสรรคที่เกษตรกรรุ่นใหม่อย่างคุณได้เรียนรู้จากการลงมือทำฟาร์ม

ตอนแรกๆ เราโฟกัสที่ผักสลัดเพราะคิดว่ากินง่าย ขายง่าย ได้ราคาดี แต่ก็เจอเพลี้ยไฟ เจอหนอน ตอนนั้นไม่รู้จะแก้ไขยังไง ผัก 100 กิโลกรัม เราเหลือขายแค่ 10-20 กิโลกรัมหลังตัดแต่ง เพราะเราไม่มีชุดองค์ความรู้ ก็ต้องไปเรียน ไปหาความรู้จนปลูกได้แต่ไม่ทันนะ เราต้องสู้อย่างเดียว มาทางนี้แล้วใจต้องมาก่อนเลยไม่เคยมองว่าปลูกผักสลัดไม่ได้แล้วจะท้อ ถ้าตรงนี้ทำเงินไม่ได้จะทำอย่างไรให้ได้เงินจากตรงอื่น เราก็เริ่มเลี้ยงไก่เพื่อให้มีรายได้ เพราะไก่ออกไข่ทุกวัน และปลูกต้นอ่อนขายระหว่างนั้น ปลูก 7 วันตัดได้ ไม่ต้องรอโต ก็แก้ในสิ่งที่เรากินได้ หรือตอนนี้ผักกาดขาวปลูกธรรมชาติ มีหนอนเยอะก็คิดว่าอาจจะเอาใบผักกาดที่ยังดี ยังสด แข็งแรง จากหัวผักกาดที่หนอนแทะมาแปรรูปเป็นกิมจิ



After receiving support, Sarisa had the opportunity to learn from successful farms. With assistance, she expanded her vegetable plots and established her own vegetable and fruit sorting and processing facility. She also improved her egg-laying chicken farming to meet standards. Furthermore, she developed her farm into a comprehensive permaculture organic learning center and founded the 'Pathomsuk Network,' a network of permaculture organic farmers in Nakhon Pathom. This network has inspired and driven change among fellow organic farmers..

### What are your first lessons from obstacles faced by a new-generation farmer like you that come from hands-on farming?

Initially, we focused on salad greens because we thought they were easy to grow, easy to sell, and would bring good prices. However, we faced problems with rice thrips and worms. At that time, we didn't know how to handle this. Out of 100 kilograms of vegetables, only 10-20 kilograms were left for sale after sorting. Without the proper knowledge, we had to learn and seek information until we could regrow successfully. We didn't give up though; we could only fight. When you choose this path, dedication comes first. I didn't think that if we couldn't grow salad greens, we would give up. If this couldn't make money, we thought of different sources to earn money from. So, we started raising chickens to have a daily income from their eggs and grew microgreens, which can be harvested in 7 days, without having to wait for them to grow. We tackled issues with what we were good at. For example, with Chinese cabbage, which had a lot of worms, we considered using the fresh, healthy leaves from the heads that the worms hadn't eaten to make kimchi.



การทำเกษตรใช้ศาสตร์ทุกอย่าง ทั้งวิทยาศาสตร์ ต้องดูค่าปุ๋ย กรดต่าง แสง ความชื้น ปัจจัยต่างๆ แล้วต้องขายได้ ต้องใช้เรื่องการสื่อสาร การตลาด บัญชี คณิตศาสตร์ ความสนุกอยู่ตลอดเวลา เกิดปัญหาในพื้นที่ปลูก เราเข้าไปแก้ไขปัญหา พอแก้ได้ ก็ได้ชุดองค์ความรู้ที่สามารถเอาไปถ่ายทอดให้คนอื่นได้ บางคนจะถามว่า ถ้าเขาทำได้แล้วมาเปิดแข่งกับเราละ ถ้าเขามีศักยภาพ เปิดฟาร์มขายได้ เราก็ยิ่งยินดี ดีใจไปกับเขา

### การถ่ายทอดองค์ความรู้ให้คนอื่นสำคัญอย่างไรในฐานะเกษตรกร

ที่เราเติบโตและแข็งแรงมาได้ทุกวันนี้ เพราะเจ้าหน้าที่มูลนิธิดูแล ใส่ใจ และจริงใจ คอยให้คำแนะนำ พัฒนา และก็มองไปในทางเดียวกันที่อยากทำให้ที่นี่เป็นศูนย์การเรียนรู้ ได้ช่วยเหลือให้คนอื่นมีชีวิตที่ดีขึ้น เราารู้สึกว่านี่คือคุณค่าที่เราส่งมอบให้กับคนอื่น ๆ ได้ และการที่มูลนิธิ มาสนับสนุน มาช่วยให้มีองค์ความรู้ ก็ทำให้เราช่วยคนอื่นได้เร็วขึ้นและมากขึ้น

### เป้าหมายถัดไปของ A Little Farmer Organic Farm คืออะไร

ตอนนี้เราพึ่งตัวเองได้แล้ว แต่สิ่งแวดล้อมยังไม่ได้ มันไม่ใช่แค่ทำฟาร์มผักออร์แกนิก ไม่ใช่สารเคมี แต่ไม่ได้ฟื้นฟูดิน ไม่ได้ศึกษาให้ลึกว่าการทำเกษตรแบบไหนที่ดีต่อโลก เราอยากทำเรื่องนี้ เพราะว่า มันได้กลับมาทั้งตัวคนและโลกด้วย สิ่งแวดล้อมที่ดีขึ้นคือ DNA หรือสมบัติที่เราจะส่งมอบให้ลูกให้หลานเรา

Farming requires applying all fields of knowledge, including science. We need to monitor factors such as fertilizer levels, pH, light, and moisture. To make sales, we also need to handle communication, marketing, accounting, and mathematics. The excitement comes from solving problems that arise in the field. When we solve a problem, we gain valuable knowledge that we can pass on to others. Some people ask what if others start farming and competing with us. If they have the potential and can successfully run a farm, we're actually happy and excited for them.

### How is transferring knowledge to others important to you as a farmer?

The foundation staff have sincerely cared for us. They offer us guidance and development. They share our vision of making this place a learning center and helping others improve their lives. We feel that this is the value we can pass on to others. The support and knowledge from the foundation have allowed us to assist others more quickly and effectively.

### What is the next goal for A Little Farmer Organic Farm?

Now we are self-sufficient, but our environmental practices still need improvement. It's not just about growing organic vegetables and avoiding chemicals. We haven't restored soil and done in-depth studying to find the best agricultural practices for the planet. We want to work on this because it benefits both people and the environment. Improving the environment is the legacy we wish to pass on to our future generations.



08

PROJECT

## โครงการอบรม เกษตรอินทรีย์ วิถีเพอร์มาคัลเจอร์

PERMACULTURE  
ORGANIC  
FARMING  
CURRICULUM  
TRAINING  
PROJECT



“เกษตรอินทรีย์วิถีเพอร์มาคัลเจอร์” อาจเป็นคำที่ฟังไม่คุ้นหูนักแต่แนวคิดการจัดการแปลงเกษตรนี้เน้นการออกแบบฟาร์มให้สัมพันธ์กับการทำกิจกรรมในแต่ละวัน โดยวางองค์ประกอบในพื้นที่ให้เกิดระบบนิเวศเกื้อกูลกันระหว่างสิ่งมีชีวิตและสิ่งไม่มีชีวิต เน้นใช้ประโยชน์จากทรัพยากรภายในฟาร์มอย่างมีประสิทธิภาพ จึงน่าสนใจและเหมาะสมอย่างยิ่งสำหรับเกษตรกรรายย่อย รวมไปถึงบุคคลทั่วไปที่สนใจเกษตรทางเลือกที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม เพราะใช้กำลังคนน้อย ในขณะที่กิจกรรมในฟาร์มมีความหลากหลายและค่อนข้างครบวงจร ทำให้พึ่งพาตัวเองได้มากกว่าการทำเกษตรเชิงเดี่ยวที่เกษตรกรส่วนใหญ่คุ้นเคย

“Permaculture Organic Farming” might be an unfamiliar term to many, but this concept focuses on designing a farm that aligns with daily activities by arranging the farm’s components to create a supportive ecosystem between living and non-living things. It emphasizes the efficient use of resources on the farm, making it especially appealing to small-scale farmers and individuals seeking environmentally friendly alternatives, as permaculture farming requires less labor. However, the farm activities are diverse and comprehensive, allowing for greater self-sufficiency than the monoculture farming methods that most farmers are used to.

ด้วยการจัดการแปลงในวิถีเพอร์มาคัลเจอร์ที่ต้องอาศัยองค์ความรู้การเกษตรที่เป็นวิทยาศาสตร์ ทั้งหลักวิศวกรรม นิเวศวิทยา ความเข้าใจเรื่องภูมิประเทศ ภูมิอากาศ ไปจนถึงความรู้เกี่ยวกับการเพาะปลูกและปศุสัตว์ เช่น การวางตำแหน่งแหล่งน้ำให้อยู่เหนือพื้นที่เกษตร ทำให้สามารถปล่อยน้ำลงแปลงโดยไม่ต้องใช้เครื่องสูบน้ำ หรือการเลี้ยงไก่ในสวนผลไม้เพื่อให้ไก่คอยจิกกินหนอนที่ตกลงมาได้ต้น ช่วยตัดวงจรชีวิตแมลงวันทองได้ ซึ่งหากเกษตรกรสามารถเข้าใจหลักการและนำไปปรับใช้ในพื้นที่ จะสามารถสร้างความยั่งยืนให้เกิดขึ้นในแปลงได้ เพียงแต่ต้องใช้เวลาลองผิดลองถูกด้วยตัวเองมากพอสมควร

เพื่อลดระยะเวลาในการเรียนรู้ด้วยตัวเอง และเตรียมความพร้อมให้กับเกษตรกรและบุคคลที่สนใจสามารถลงมือเปลี่ยนแปลงฟาร์มของตัวเองให้ยั่งยืนได้ง่ายขึ้น มูลนิธิสุทธิดิฉัน อยุธยา จึงจับมือกับบริษัท ศาลานา ออแกนิก วิลเลจ (วิสาหกิจเพื่อสังคม) จำกัด เปิดห้องเรียนหลักสูตร “เกษตรอินทรีย์วิถีเพอร์มาคัลเจอร์” ต่อเนื่องมาตั้งแต่ พ.ศ. 2562 ภายใต้แนวคิด “เชื่อมั่น ทำได้ ขายเป็น เห็นแบบอย่าง” เปิดโอกาสให้ทุกคนได้เรียนรู้ทฤษฎีเข้มข้นพร้อมลงมือปฏิบัติจริง ทั้งการทำปุ๋ยหมักแบบกลับกอง การปรับปรุงดินให้เหมาะกับการเพาะปลูก จวบจนการแลกเปลี่ยนประสบการณ์กับเกษตรกรต้นแบบเพื่อส่งต่อแรงบันดาลใจไปพร้อมๆ กับบทเรียนจากการลงมือทำ

Permaculture farm management requires a scientific understanding of agriculture, encompassing engineering principles, ecology, knowledge of terrain and climate, as well as expertise in crop cultivation and livestock rearing. For example, positioning water sources above agricultural areas allows water to flow downhill without the need for pumps, or raising chickens in an orchard to feed on larvae under the trees, thereby breaking the lifecycle of fruit flies. If farmers can grasp these principles and apply them to their land, they can create sustainable farms. However, achieving this often requires considerable time spent on trial and error by themselves.

The Suthirat Yoovidhya Foundation collaborated with Salana Organic Village Co., Ltd. (a social enterprise) to launch a permaculture farming classroom in order to shorten the learning process and better prepare farmers and interested individuals to convert their farms into sustainable operations. This course has been running continuously since 2019, based on the concept of “believable, doable, sellable, and Showcase-able” to provide an opportunity for everyone to learn intensive theory coupled with hands-on practices, such as composting, soil improvement for cultivation, and sharing experiences with model farmers. This approach both inspires participants and imparts practical lessons through direct experience.



## PERMACULTURE

การปรับปรุงดินให้เหมาะกับการเพาะปลูก เป็นพื้นฐานของการทำเกษตร  
Improving soil to be suitable for cultivation is the foundation of agriculture.



และใน พ.ศ. 2565 มูลนิธิฯ ได้ต่อยอดการเรียนรู้ ด้วยการเปิดห้องเรียนหลักสูตร “การออกแบบผังฟาร์ม ตามหลักเพอร์มาคัลเจอร์” ในระดับสูงขึ้นไป เรียนรู้การวางผังฟาร์มจากแปลนในกระดาษ เข้าใจปัจจัยทั้งทางกายภาพ ชีวภาพ เศรษฐกิจ และสังคมที่เกี่ยวข้องกับการจัดการฟาร์ม และใน พ.ศ. 2566 ยังเปิดหลักสูตร “ผู้ประกอบการธุรกิจเกษตรอินทรีย์” เพื่อให้เกษตรกรที่มีพื้นฐานได้ต่อยอดไปสู่การเป็นผู้ประกอบการที่สามารถพัฒนาผลผลิตจากฟาร์มให้กลายเป็นผลิตภัณฑ์ที่เพิ่มมูลค่า ถือเป็นยกระดับความรู้อย่างต่อเนื่องบนพื้นฐานของความเข้าใจการพัฒนาอย่างยั่งยืนให้ครบทุกมิติ

In 2022, the foundation advanced the learning experience by introducing the “Farm Layout Design According to Permaculture Principles” course at an advanced level. This course focuses on designing farm layouts from the blueprint, understanding physical, biological, economic, and social factors involved in farm management. The foundation expanded its offerings in 2023 with the “Organic Agriculture Business Entrepreneurship” course. This course is intended to provide farmers with the foundational knowledge they need to become entrepreneurs capable of developing farm produce into value-added products. This approach represents a continuous improvement in knowledge, based on a thorough understanding of sustainable development across all dimensions.



### รายละเอียดการจัดอบรมใน พ.ศ. 2566

#### เกษตรอินทรีย์วิถีเพอร์มาคัลเจอร์

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. 11-12 มีนาคม 2566 | มีผู้เข้าร่วม 19 ราย |
| 2. 5-6 สิงหาคม 2566  | มีผู้เข้าร่วม 10 ราย |

#### การออกแบบผังฟาร์ม ตามหลักเพอร์มาคัลเจอร์

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. 27-28 พฤษภาคม 2566 | มีผู้เข้าร่วม 10 ราย |
| 2. 2-3 ธันวาคม 2566   | มีผู้เข้าร่วม 9 ราย  |

#### หลักสูตรผู้ประกอบการธุรกิจเกษตรอินทรีย์

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| 1. 30 กันยายน - 1 ตุลาคม 2566 | มีผู้เข้าร่วม 11 ราย |
|-------------------------------|----------------------|

### Training breakdown in 2023

#### Permaculture organic farming

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. 11-12 March 2023 | 19 total participants |
| 2. 5-6 August 2023  | 10 total participants |

#### Designing farms with permaculture principle

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. 27-28 May 2023    | 10 total participants |
| 2. 2-3 December 2023 | 9 total participants  |

#### Organic farming entrepreneurship

- |                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. 30 September - 1 October 2023 | 11 total participants |
|----------------------------------|-----------------------|

# ก้าวสำคัญ ของโครงการ

# 2562



เกิดโครงการอบรม  
เกษตรอินทรีย์  
วิถีเพอร์มาคัลเจอร์

# 2563

จัดอบรมหลักสูตร  
เกษตรอินทรีย์  
วิถีเพอร์มาคัลเจอร์ ปีที่ 1  
**9** ครั้ง  
ผู้เข้าอบรม 94 ราย

# 2564

ปีที่ 2  
**3** ครั้ง  
ผู้เข้าอบรม 35 ราย

# 2565

จัดอบรมหลักสูตร  
การออกแบบผัง  
ฟาร์มตามหลัก  
เพอร์มาคัลเจอร์ ปีที่ 1  
**2** ครั้ง  
ผู้เข้าอบรม 27 ราย

# 2566

จัดอบรมหลักสูตร  
ผู้ประกอบการธุรกิจ  
เกษตรอินทรีย์ ปีที่ 1  
**1** ครั้ง  
ผู้เข้าอบรม 11 ราย

ปีที่ 2  
**2** ครั้ง  
ผู้เข้าอบรม 19 ราย

ปีที่ 3  
**3** ครั้ง  
ผู้เข้าอบรม 44 ราย

ปีที่ 4  
**2** ครั้ง  
ผู้เข้าอบรม 29 ราย

## Project Milestones

- 2019** • Began permaculture farming classroom
- 2020** • Organized a Permaculture Organic Farming Program Year 1 9 times 94 total participants
- 2021** • Organized a Permaculture Organic Farming Program Year 2 3 times 35 total participants
- 2022** • Organized a Permaculture Organic Farming Program Year 3 3 times 44 total participants
- Organized a Farm Design with Permaculture Principles Course Year 1 2 times 27 total participants
- 2023** • Organized a Permaculture Organic Farming Program Year 4 2 times 29 total participants
- Organized a Farm Design with Permaculture Principles Course Year 2 2 times 19 total participants
- Organized an Organic Farming Entrepreneurship Year 1 1 time 11 total participants



09

PROJECT

## โครงการอาหาร ปลอดภัย โรงเรียนสุคีริน จังหวัดนราธิวาส

เพราะการเรียนรู้ผ่านการลงมือทำ คือการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพมากที่สุด ดังนั้น การปลูกฝังความรู้ความเข้าใจเรื่องเกษตรอินทรีย์และอาหารปลอดภัยย่อมไม่ควรอยู่แค่ในตำรา การปลูกผักอินทรีย์ในโรงเรียนจึงเป็นกิจกรรมที่มีประโยชน์มากมาย ไม่เพียงแต่ช่วยให้นักเรียนได้เรียนรู้เกี่ยวกับการทำเกษตร และการดูแลสิ่งแวดล้อม แต่ยังช่วยส่งเสริมการเกิดการรับประทานอาหารที่ปลอดภัย มีประโยชน์ที่ช่วยเสริมโภชนาการ ซึ่งจะส่งผลต่อพัฒนาการการเรียนรู้ของเด็กได้อีกด้วย

Learning by doing is one of the most effective ways to gain knowledge. Therefore, understanding organic agriculture and safe food should not be limited to textbooks. Organic vegetable gardening in schools is a highly useful activity. It not only teaches students about farming and environmental stewardship but also promotes the consumption of safe and nutritious food, which can positively impact children's learning and development.

มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา จึงสนับสนุนให้โรงเรียนสุคีริน ตำบลมาโม่ง อำเภอสุคีริน จังหวัดนครราชสีมา โรงเรียนระดับอนุบาล-ประถมศึกษา พัฒนาสู่การเป็นโรงเรียนต้นแบบเกษตรอินทรีย์ในพื้นที่ภาคใต้ ผลักดันให้โรงเรียนริเริ่มกระบวนการเรียนรู้ร่วมกันระหว่างเด็ก คุณครู ผู้ปกครอง ในการสร้างแหล่งอาหารที่ปลอดภัยในโรงเรียน อีกทั้งยังส่งเสริมให้เกิดการต่อยอดเป็นแหล่งแลกเปลี่ยนเรียนรู้เรื่องเกษตรอินทรีย์ให้กับพื้นที่โดยรอบ ซึ่งนำไปสู่การขยายผลในครอบครัว และชุมชนในอนาคต

สำหรับการดำเนินโครงการใน พ.ศ. 2566 นี้ โรงเรียนสุคีริน ได้วางแผนการขับเคลื่อนโครงการอาหารปลอดภัย เริ่มตั้งแต่การเดินทางไปศึกษาเรียนรู้งานเกษตรในพื้นที่ ณ ศูนย์การเรียนรู้เกษตรอินทรีย์บ้านสุคีริน ซึ่งเป็นแหล่งเรียนรู้การเกษตรใกล้เคียง จนมาถึงการบริหารจัดการงบประมาณ 500,000 บาท ที่ได้รับจากมูลนิธิฯ ปรับพื้นที่ทำแปลงปลูกผัก สร้างโรงเรือนสำหรับไก่ไข่ และจัดซื้ออุปกรณ์สำหรับทำปุ๋ยหมัก เพื่อที่จะให้เด็กๆ ได้เข้ามามีส่วนร่วมในการเรียนรู้ผ่านการลงมือทำ

การดำเนินงานทั้งหมดนี้ ถือเป็นการวางรากฐานที่สำคัญสำหรับการพัฒนาไปสู่การเป็นต้นแบบทางด้านอาหารปลอดภัยในโรงเรียนที่สะอาด และเสริมโภชนาการ จากวัตถุดิบที่ปลูกด้วยความรู้ ความตั้งใจของเด็กๆ ในโรงเรียน

The Suthirat Yoovidhya Foundation has supported Sukhirin School in Mamong Subdistrict, Sukhirin District, Narathiwat, a kindergarten-elementary school, to become a model organic agriculture school in southern Thailand. The foundation encourages the school to initiate collaborative learning processes among students, teachers, and parents to create a safe food source within the school. Furthermore, this promotes the school as a hub for exchanging knowledge about organic agriculture with the surrounding area, leading to the expansion of these practices to families and the community in the future.

For the implementation of the project in 2023, Sukhirin School has planned to advance the Safe Food Project, beginning with a study visit to the Sukhirin Organic Agriculture Learning Center, a nearby agricultural learning facility. The school also manages a budget of 500,000 baht provided by the Suthirat Yoovidhya Foundation to prepare the land for vegetable plots, build a chicken coop for egg-laying hens, and purchase equipment for composting. The aim is to involve the children in hands-on learning experiences throughout the project.

All of these operations are regarded as laying a solid foundation for the development of a model of safe food in schools that is both clean and nutritious, derived from raw materials grown with the knowledge and determination of the students.



# ด้านการศึกษา

## 64

โครงการให้ความรู้  
การรับรองมาตรฐาน  
เกษตรอินทรีย์  
และการพัฒนาหลักสูตร  
การพัฒนาเกษตรกรสู่  
ผู้ประกอบการทางสังคม  
(มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์)

## 67

INTERVIEW :  
แววจกร ปักโคทานัง

## 70

โครงการ  
ยกระดับคุณภาพ  
ทางการศึกษา  
โรงเรียนวัดเขายี่สาร

## 73

INTERVIEW :  
รศ. ดร.ชนัตถ์ พูนเดช

## 76

โครงการมอบทุนการศึกษา  
โรงเรียนเด็กด้อยโอกาส  
(มูลนิธิ ซี.ซี.เอฟ.)

## 80

โครงการมอบหนังสือ  
สารานุกรมไทย  
(มูลนิธิ ซี.ซี.เอฟ.)



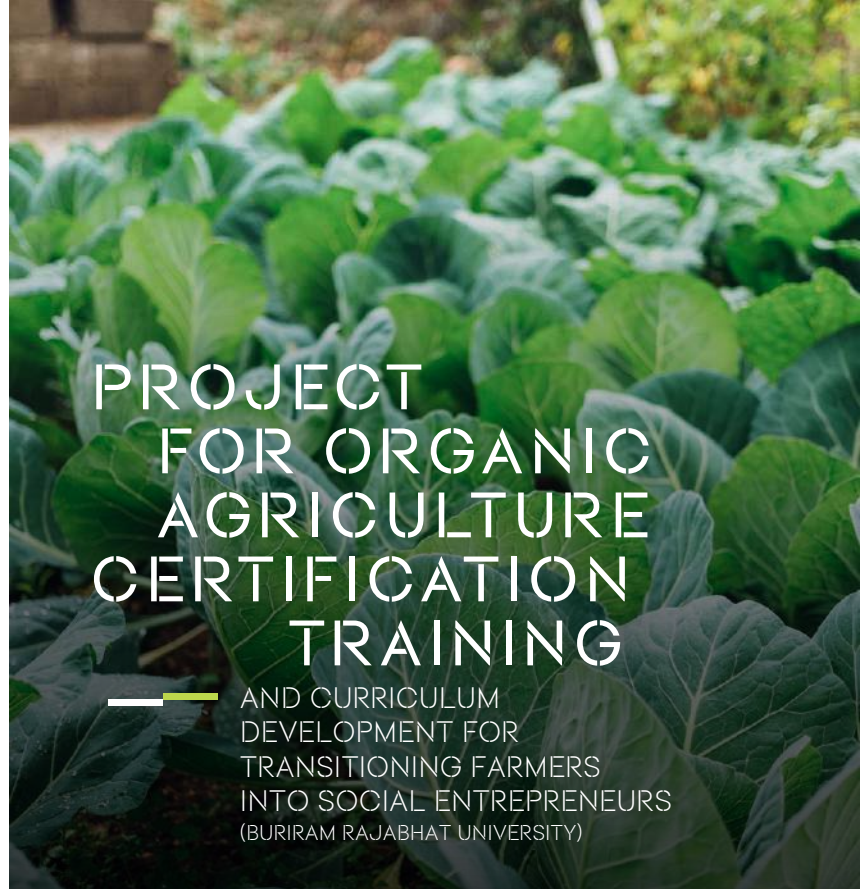
# EDUCATION



10

PROJECT

# โครงการให้ความรู้ การรับรองมาตรฐาน เกษตรอินทรีย์ และการพัฒนาหลักสูตร การพัฒนาเกษตรกร สู่ผู้ประกอบการทางสังคม (มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์)



## PROJECT FOR ORGANIC AGRICULTURE CERTIFICATION TRAINING

AND CURRICULUM  
DEVELOPMENT FOR  
TRANSITIONING FARMERS  
INTO SOCIAL ENTREPRENEURS  
(BURIRAM RAJABHAT UNIVERSITY)

อีสานเป็นภูมิภาคที่มีพื้นที่เพาะปลูกข้าวและมีผลผลิตมากที่สุดในประเทศไทย แต่เกษตรกรก็ยังพบเจอปัญหานี้สิน ผลผลิตไม่ได้ราคา และขาดทักษะการเป็นผู้ประกอบการ ทำให้คุณภาพชีวิตของเกษตรกรในพื้นที่ไม่ดีเท่าที่ควร

Isan (North-Eastern region) is a region with the largest rice-growing area and the highest rice production in Thailand. However, farmers still face many problems including debt, low prices for produce, and a lack of entrepreneurial skills, which result in a lower quality of life. Buriram Rajabhat University is a higher education institution closely connected to the issues faced by the surrounding communities with a mission to produce graduates and provide equitable access to quality education.

มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์ ในฐานะสถาบันอุดมศึกษาที่ใกล้ชิดกับปัญหาของผู้คนโดยรอบพื้นที่ และมีพันธกิจในการผลิตบัณฑิตและสร้างโอกาสทางการศึกษาที่มีคุณภาพอย่างทั่วถึง ทั้งยังให้ความสำคัญกับงานวิจัยและการสร้างองค์ความรู้เพื่อพัฒนาท้องถิ่นอย่างยั่งยืน จึงมีเป้าหมายในการยกระดับเกษตรกรและสร้างบัณฑิตที่ตอบโจทย์กับบริบทในพื้นที่เพื่อลดปัญหาดังกล่าว

ด้วยความตั้งใจเดียวกันนี้ มูลนิธิสุทธิดิฉัน อยุวิทยา จึงจับมือกับสาขาวิชาการพัฒนาลังคม คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์ ลงนามบันทึกความร่วมมือ (MOU) เพื่อพัฒนาหลักสูตรการเรียนการสอนให้สอดคล้องกับการเปลี่ยนแปลงของระบบเกษตรกรรม และสภาพสังคมในปัจจุบัน โดยให้นักศึกษาได้ความรู้ทฤษฎีด้านเกษตรกรรมอย่างเข้มข้นควบคู่กับการลงพื้นที่ปฏิบัติ ใน 2 รายวิชา คือ วิชาการพัฒนาเกษตรกรสู่ผู้ประกอบการทางสังคม และวิชาเกษตรฟาร์มเชิงพาณิชย์สำหรับนักพัฒนา ด้วยเชื่อว่านักศึกษาจะได้เรียนรู้จากโจทย์ชีวิตจริง เตรียมความพร้อมเข้าสู่ตลาดแรงงานในอนาคต ขณะเดียวกัน ยังมีหลักสูตรระยะสั้นเพื่อพัฒนาเกษตรกรสู่ผู้ประกอบการทางสังคมสำหรับเกษตรกรโดยเฉพาะ เน้นให้คำแนะนำ สนับสนุน และติดตามการทำงานอย่างใกล้ชิดตลอดทั้งกระบวนการ โดยมีเป้าหมายให้เกษตรกรที่เข้าร่วมหลักสูตรเกิดทักษะ มีองค์ความรู้ในการทำเกษตรอินทรีย์ สร้างผลผลิตที่มีคุณภาพ รวมถึงการยกระดับไปสู่ผู้ประกอบการที่สามารถพึ่งพาตนเองได้อย่างแท้จริง

The university also prioritizes research and knowledge creation for sustainable local development. With these, the university aims to elevate the status of farmers and produce graduates who can address the contextual issues to reduce the problems.

With this shared commitment, the Suthirat Yoovidhya Foundation has signed an MOU with the Social Development Program, Faculty of Humanities and Social Sciences, Buriram Rajabhat University to develop curricula that align with the evolving agricultural systems and current social conditions. The program will provide students with a comprehensive theoretical knowledge of agriculture, along with practical fieldwork in two courses: Development of Farmers into Social Entrepreneurs and Commercial Farm Agriculture for Developers. The belief is that students will learn from real-life challenges, preparing them for the future job market. Additionally, a short-term course has been designed specifically for farmers to transition them into social entrepreneurs. This course emphasizes guidance, support, and close monitoring throughout the process. The aim is for participating farmers to acquire skills and knowledge in organic farming, produce high-quality products, and ultimately become self-sufficient entrepreneurs.



## TRAINING

หลักสูตรระยะสั้น เพื่อพัฒนาเกษตรกรสู่ผู้ประกอบการทางสังคมสำหรับเกษตรกรโดยเฉพาะ  
A short-term course designed specifically for farmers to develop them into social entrepreneurs.

## ก้าวสำคัญ ของโครงการ

# 2565



มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา  
ลงนาม MOU ร่วมกับมหาวิทยาลัย  
ราชภัฏบุรีรัมย์ เพื่อพัฒนาหลักสูตร  
การเรียนการสอน



# 2566

เกิดโครงสร้างและเนื้อหาหลักสูตร  
2 รายวิชา สำหรับนักศึกษา คือ

- วิชาการพัฒนาเกษตรกรสู่ผู้ประกอบการ  
ทางสังคม
- วิชาเกษตรฟาร์มเชิงพาณิชย์สำหรับ  
นักพัฒนา



เกิดโครงสร้างและเนื้อหาหลักสูตรระยะสั้น  
สำหรับเกษตรกร

- จัดอบรมเพิ่มความรู้ ทักษะการเป็น  
ผู้ประกอบการทางสังคม และการทำ  
เกษตรฟาร์มเชิงพาณิชย์ในรูปแบบ  
เกษตรอินทรีย์ ให้กับเกษตรกร

## 30 ราย

### Project Milestones

- 2022 • The Suthirat Yoovidhya signed an MOU with Buriram Rajabhat University to develop the curriculum.
- 2023 • Provided curriculum for 2 subjects for students
  - Development of Farmers into Social Entrepreneurs
  - Commercial Farm Agriculture for Developers
 Available in the first semester, September 2024
- Provided a short-course for farmers
  - Training was provided to enhance the knowledge and skills of 30 farmers in Social Entrepreneurship and Commercial Farm Agriculture.

INTERVIEW

## THE LIFELONG LEARNING JOURNEY

“  
ทำเกษตร  
เพื่อให้คนรุ่นต่อไป  
เห็นความก้าวหน้า  
”

### แวจกร ปักโคทานัง

เกษตรกรชาวบุรีรัมย์  
และนักเรียนรูตตลอดชีวิต



“ผมว่าเป็นเกษตรกรมันสนุกดีนะครับ ไม่หยุดกับที่ ทำให้เราได้เรียนรู้ กระทั่งอีร่อนอยู่ตลอด” แม้จะเติบโตในครอบครัวชาวนาหลายชั่วอายุคน และจบการศึกษาระดับ ปวส. ที่วิทยาลัยเกษตรและเทคโนโลยีบุรีรัมย์ แต่กว่าที่ลุงแวว-แวจกร ปักโคทานัง จะได้เรียกตัวเองว่าเป็น ‘เกษตรกร’ ก็เมื่ออายุ 56 ปีเข้าไปแล้ว

“I think being a farmer is fun. It’s forever dynamic. It keeps us learning and enthusiastic all the time.” Despite growing up in a family of farmers for many generations and completing a vocational diploma at Buriram College of Agriculture and Technology, Uncle Waew – Waewjak Pakkhothanung – only began calling himself a ‘farmer’ at the age of 56.

ลุงแววเล่าว่า หลังเรียนจบ เขาได้ทำงานในแวดวงเกษตรกรรม ปลูกสัตว์อยู่เกือบ 10 ปี ก่อนจะย้ายสายงานไปต่างถิ่น และวนกลับมาประจำที่โรงงานกระเป๋าในบ้านเกิด ซึ่งที่นี้เอง เขาได้ใช้วันหยุด 1 วันต่อสัปดาห์มาจับจอบรื้อฟื้นความรู้เกษตรกรรมที่มีแต่เดิม และเริ่มเรียนรู้สิ่งใหม่ด้วยตัวเองในพื้นที่บ้านและฟาร์มขนาด 5 ไร่ 3 งาน

ในฟาร์มวันหยุดของลุงแววมีทั้งมะนาวไร้เมล็ด ไข่เลี้ยงหวาน อ้อย พืชผักสวนครัวและไม้ผลหลากหลายที่พอให้กินอิมในครัวเรือน และแบ่งขายได้บ้าง จนเมื่อต้องเผชิญสถานการณ์โควิด-19 ที่โรงงานปิดตัวลง ทำให้ลุงแววต้องหันมาทำอาชีพเกษตรกรรมเต็มตัว และด้วยความรักในการเรียนรู้ เกษตรกรมือใหม่แต่วัยแก่คนนี้ ยกมือขอเข้าร่วมอบรมโครงการยกระดับเกษตรกรสู่ผู้ประกอบการทางสังคม ของสาขาวิชาการพัฒนาสังคม คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์ ที่มูลนิธิสุทธิดิฉัน อยู่วิทยา สนับสนุนด้วยเหตุผลสำคัญ คือการพยายามหาหนทางสู่การพึ่งพาตัวเองอย่างยั่งยืน

### ในขณะที่คนรุ่นพ่อรุ่นแม่ไม่ยอมให้ลูกหลานเป็นเกษตรกรเพราะเหนื่อยยาก ทำไมถึงยังเลือกอาชีพนี้

ผมถูกปลูกฝังมาตั้งแต่รุ่นปู่ย่าตายาย ครอบครัวผมเป็นเกษตรกร มาตั้งแต่ไหนแต่ไร ทำนาสมัยก่อนมันสนุก ปู ปลา หน้าน้ำนี้เยอะมาก อุดมสมบูรณ์ ไม่อดอยาก เหมือนเรามีอาหารอยู่ตลอดเวลา ไม่ต้องพึ่งตลาด ผมจึงชอบชีวิตเกษตรกร พ่อกับแม่ก็ไม่เคยบอกว่าอย่ามาทำเกษตร มีแต่บอกว่าให้มาทำเกษตร (หัวเราะ)

### ก่อนหน้านี้ “สวนเกษตรลุงแวว” ได้รับเลือกให้เป็นศูนย์เรียนรู้ของหมู่บ้านท่องเที่ยว OTOP นวัตวิถี มีหน่วยงานและผู้คนให้ความสนใจอยู่พอสมควร เพราะเหตุใดจึงยังเลือกเข้าร่วมโครงการยกระดับเกษตรกรสู่ผู้ประกอบการทางสังคม กับมหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์

มีอาจารย์หลายๆ ท่านที่พาเด็กเข้ามาศึกษาดูงานที่สวน แก่ก็พูดมาว่าสนใจโครงการนี้ไหม ผมได้ฟังอาจารย์พูด ก็ตัดสินใจไปสมัครเลย แต่ลึกๆ ก็ไม่แน่ใจว่าโครงการนี้จะพาเราไปได้แค่ไหน เพราะโครงการที่เคยไปร่วมมาก่อนหน้า ค่อนข้างที่จะไม่ต่อเนื่อง ทำตามงบประมาณ แต่โครงการนี้ดีมาก เป็นบันได 3 ขั้น ขึ้นละปี ปีแรกให้องค์ความรู้ ไม่ว่าเกษตรกรอยากรู้เรื่องอะไร อาจารย์จัด

Uncle Waew explained that after graduation, he worked in the livestock agriculture sector for nearly 10 years before transitioning to a different field in a new location. He then returned to his hometown and worked at a local bag factory. Here, he used one day off each week to revisit and refresh his agricultural knowledge and began learning new things on his own on his 5-rai 3-ngan farm.

On Uncle Waew's holiday farm, he grows seedless limes, sweet bamboo, sugarcane, various vegetables, and fruit trees, providing enough produce for his household and some for sale. When faced with the COVID-19 situation, which led to the closure of the factory, Uncle Waew turned to full-time farming. Driven by his love for learning, this new but senior farmer volunteered to join the “Elevating Farmers to Social Entrepreneurs” training program organized by the Social Development Major of the Faculty of Humanities and Social Sciences at Buriram Rajabhat University, supported by the Suthirat Yoovidhya Foundation. His main motivation was to find a sustainable path to self-reliance.

### Previous generations do not want their children to become farmers due to its hardship. Why do you still choose this profession?

Since my grandparents' generation, they have always nurtured me with the values of farming. My family has always been in agriculture. Farming was fun - there were plenty of crabs and fish during the flood season. It was abundant and we never went hungry. We seem to always have food without having to go to the market, so I enjoy the life of a farmer. My dad and my mom never told me to not become a farmer; they always told me to become one (laughs).

มาให้เลย หาผู้รู้เข้ามาเติม เสริมให้ในเรื่องที่เกษตรกรต้องการ ลงพื้นที่ให้เห็นของจริง ปีที่ 2 เป็นปีที่ให้ทุนเกษตรกรเพื่อพัฒนา แปลง และปีที่ 3 ก็จะเข้าสู่ผู้ประกอบการ พัฒนาเป็นศูนย์เรียนรู้ ของ มรภ.บุรีรัมย์ และมูลนิธิสฤตธีรัตน์ อัญญาวิทยา

### ผลลัพธ์ของการเรียนรู้ในครั้งนี้เป็นอย่างไร

เปลี่ยนแปลงไปมาก ผมได้ความรู้ด้านการเกษตรอินทรีย์เพิ่มมากขึ้น จนสามารถทำเกษตรอินทรีย์ได้ 100%

### บันไดขั้นถัดไปที่จะก้าวต่อไปคืออะไร

แม้จะเดินมาถึงแล้ว แต่ยังไม่สิ้นสุด ผมต้องการทำสวนให้เป็น ศูนย์เรียนรู้ฯ ตอนนี้ได้เป็นแล้ว แต่ผมยังอยากขยับขั้นมาอีกนิด ปกติคนมาดูงานส่วนใหญ่จะเป็นหน่วยงานราชการและนักศึกษา มรภ.บุรีรัมย์ แผนต่อไปของผมก็คือทำเป็นศูนย์เรียนรู้ที่จะรับบุคคล ภายนอกเข้ามาดูงานได้ ผมคิดและพยายามขยายออกไป ไม่หยุดนิ่ง เพราะผมมีลูกสาวเป็นเด็กหัวสมัยใหม่ ตอนนี้เขาทำงานอยู่ที่ กรุงเทพฯ ผมก็คิดว่า จะทำอย่างไรให้ลูกได้เห็นความก้าวหน้า ให้เขา อยากกลับมาทำเกษตร มาช่วยเรื่องการตลาด กลับมาอยู่บ้าน ด้วยกัน



### Previously, 'Uncle Waew's Farm' was selected as a learning center for the Innovative OTOP Tourism Village and received quite an interest from agencies and people. Why do you still choose to join the training program with Buriram Rajabhat University?

Many professors brought students to visit the farm and asked if I was interested in the program. Immediately after hearing about it, I decided to apply. However, I was unsure at first about how far the project could take me because previous projects I had joined were not very continuous. They only continue when they have a budget. However, this project is very good. It is divided into three stages, each lasting one year. The first year provides knowledge. Any topic farmers want to learn about, the professor would provide and bring in experts to fill in the gaps. There is also a site visit. The second year offers funding to develop the farm. The third year focuses on becoming an entrepreneur and developing as a learning center in collaboration with Buriram Rajabhat University and the Suthirat Yoovidhya Foundation.

### What is the outcome of this education?

I changed a lot. I gained a lot of knowledge about organic farming to the point that now I can do 100% organic farming.

### What is your next step?

Although I have come a long way, I haven't reached the end yet. I want to develop the farm into a learning center. While it is already one, I want to move a step further. Currently, most visitors are government agencies and students from Buriram Rajabhat University. My next plan is to expand the center to take in outside visitors. I am striving to grow continuously because I have a daughter. I hope to show her progress and inspire her to return to agriculture, help with marketing, and live at home with us.

11

PROJECT

# โครงการยกระดับ คุณภาพทางการศึกษา โรงเรียนขนาดเล็ก โรงเรียนวัดเขายี่สาร (ประมุขเวชกิจ)

โรงเรียนวัดเขายี่สาร (ประมุขเวชกิจ) ตั้งอยู่ในตำบลเขายี่สาร อำเภอมัญจาคีรี จังหวัดขอนแก่น แม้จะไม่ได้ตั้งพื้นที่ห่างไกล แต่โรงเรียนระดับอนุบาล-ประถมศึกษาขนาดเล็กที่มีนักเรียนไม่ถึง 80 คนนี้ ประสบปัญหาที่เป็นภาพสะท้อนของโรงเรียนขนาดเล็กทั่วประเทศ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องจำนวนครูผู้สอนไม่เพียงพอต่อจำนวนนักเรียน การขาดแคลนงบประมาณ ครูมีภาระงานสอนและงานอื่นๆ ที่ค่อนข้างหนัก ทำให้ไม่มีเวลาพัฒนาสมรรถนะในการสอน เป็นต้น

Wat Khao Yi San (Pramuk Vetchakit) School, located in Yi San Sub-district, Amphawa District, Samut Songkhram Province, though not in a remote area, is a small preschool and primary school with fewer than 80 students. It faces challenges that reflect the situation of small schools nationwide, including insufficient teaching staff relative to the number of students and a lack of budget. Teachers are burdened with heavy teaching duties and other responsibilities, leaving them with little time to develop their teaching competencies.



A SMALL SCHOOL'S  
EDUCATION QUALITY  
IMPROVEMENT  
PROJECT  
AT WAT KHAO YI SAN  
(PRAMUK VETCHAKIT)  
— SCHOOL



มูลนิธิสุทธธีรรัตน์ อยุวิทยา ตระหนักว่าโรงเรียนขนาดเล็กใกล้บ้าน เป็นฟันเฟืองสำคัญในการสร้างความเท่าเทียมทางการศึกษา จึงเข้ามาช่วยสนับสนุนเพื่อให้เกิดการยกระดับคุณภาพทางการศึกษา ให้โรงเรียนวัดเขายี่สาร (ประมุขเวชกิจ) ร่วมกับ สำนักนวัตกรรมการเรียนรู้ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เพื่อเป็นต้นแบบการจัดการเรียนรู้ให้กับโรงเรียนขนาดเล็กทั่วประเทศ ผ่านการจัดหาครูเพิ่มเติมเพื่อให้มีครูผู้สอนในสาขาวิชาที่ขาดแคลน และมีความสำคัญต่อเด็กนักเรียน ทั้งด้านสุขภาพกาย ด้านวิชาชีพ ด้านวิชาการ รวมถึงการอบรมศักยภาพครูผู้สอนให้เท่าทันกับเทคโนโลยีและบริบทการเรียนรู้ที่เปลี่ยนแปลงไป นอกจากนี้ ยังส่งเสริมกิจกรรมบูรณาการนอกห้องเรียน รวมถึงการยกระดับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเพื่อให้นักเรียนสามารถพัฒนาตนเองได้เต็มศักยภาพ พร้อมสู่การเป็นพลเมืองที่ร่วมขับเคลื่อนประเทศไทยในอนาคต

The Suthirat Yoovidhya Foundation recognizes the role of local small schools in fostering educational equity. To enhance the quality of education at Wat Khao Yi San (Pramuk Vetchakit) School, the foundation has partnered with the Innovative Learning Center, Srinakharinwirot University. This collaboration aims to serve as a model for small schools across the country. The project includes providing additional teachers for critical and often lacking subjects, such as health, vocational training, and academics. It also focuses on training teachers to adapt to new technologies and changing educational contexts, supporting extracurricular activities, and improving academic outcomes to help students achieve their full potential and contribute effectively to the future of the country.



# ก้าวสำคัญ ของโครงการ

## 2563

ทำ MOU ยกระดับคุณภาพการศึกษาโรงเรียนขนาดเล็ก ร่วมกับ สำนักนวัตกรรม การเรียนรู้ มศว ประสานมิตร

**สนับสนุนอุปกรณ์การเรียนรู้อันที่ 1**

**สนับสนุนงบว่าจ้างครู** ในกลุ่มสาระการเรียนรู้ ที่ขาดแคลน **ปีที่ 1**

**มอบทุนการศึกษา** ให้แก่เด็กเรียนดี แต่ขาดทุนทรัพย์จนจบปริญญาตรี

สนับสนุนกิจกรรมปลูกพืชอินทรีย์ในรูปแบบเพอร์มาคัลเจอร์

## 2564

**ปีที่ 2**

ได้แก่ โน้ตบุ๊ก 9 เครื่อง กล้อง WebCam 9 ตัว แท็บเล็ต 20 เครื่อง โทรทัศน์ 1 เครื่อง และแพ็คเกจอินเทอร์เน็ต

**ว่าจ้างครู** วิชาคณิตศาสตร์ วิชา วิทยาศาสตร์ และบุคลากร สนับสนุนงานโครงการ **ปีที่ 2**

**มอบทุนการศึกษา** ให้แก่เด็กเรียนดี แต่ขาดทุนทรัพย์จนจบปริญญาตรี

## 2565

จัดอบรมพัฒนาศักยภาพบุคลากรทางการศึกษา

**ว่าจ้างครู** วิชาคณิตศาสตร์ วิชา วิทยาศาสตร์ วิชาเกษตร และบุคลากรสนับสนุนงานโครงการ **ปีที่ 3**

ส่งเสริมการเรียนรู้แบบบูรณาการนอกห้องเรียนผ่านกิจกรรม **ยี่สารฟาร์ม** เดินตามรอยพ่อ ปลูกผักปลอดสารในโรงเรียน

สนับสนุนบุคลากรเข้ามาพัฒนา **หุ่นสายช่อชะคราม** การแสดงมหรสพดั้งเดิมของไทย

## 2566

**ว่าจ้างครู** ในกลุ่ม สาระการเรียนรู้ ที่ขาดแคลน **ปีที่ 4**

ส่งเสริมการเรียนรู้ผ่านกิจกรรม **ยี่สารฟาร์ม** เดินตามรอยพ่อ **ปีที่ 2**

### Project Milestones

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>2020</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Signed MOU to enhance educational quality at small schools in collaboration with the Innovative Learning Center, Srinakharinwirot University.</li> <li>Supported learning materials for the first year. Supported teacher hiring budget in lacking subject areas for the first year.</li> <li>Provided scholarships to high-achieving students with financial needs until Bachelor's Degree, Year 1</li> <li>Supported activities for growing organic plants using permaculture methods.</li> </ul> <p><b>2021</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Designed the project operations to achieve excellent academic outcomes and serve as a model for small schools.</li> <li>Supported learning materials Year 2, Supported 9 laptops, 9 webcam, 20 tablets, 1 television and the internet package</li> </ul> | <p><b>2022</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hired mathematics teachers, physical education teachers, and project support staff, Year 2</li> <li>Provided scholarships Year 2</li> <li>Organized training to develop the skills of educational personnel.</li> <li>Hired mathematics teachers, physical education teachers, and project support staff, Year 3</li> <li>Promoted integrated learning outside the classroom through the "Yi San Farm Following in the Footsteps", cultivating chemical-free vegetables in schools</li> <li>Supported personnel in developing the "Hoon Sai Chor Cha Kram Puppets", a traditional Thai performing art</li> </ul> <p><b>2023</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hired teachers in lacking subject areas, Year 4</li> <li>Promoted learning through "Yi San Farm Following the Footsteps", Year 2</li> </ul> |
|--|--|



“  
ประเทศจะพัฒนาได้  
ต้องมาจากการ  
พัฒนาคน  
”

**รศ. ดร.ชัชฎ์ พูนเดช**

นักการศึกษา ผู้เชื่อมั่น  
ในการพัฒนามนุษย์

INTERVIEW

## THE EDUCATOR'S JOURNEY

“ตั้งแต่เรียนจบปริญญาตรี ผมเป็นอาจารย์มาตลอด คงต้องบอกว่าเป็นสายเลือด เป็นความผูกพันตั้งแต่ไหนแต่ไรว่าตัวเองชอบในการสอน ชอบในการพัฒนาคน พอต่อยอดในระดับปริญญาโท และปริญญาเอก ก็เลือกมาทางนี้โดยตลอด ปัจจุบันก็มาอยู่ที่ มศว ซึ่งก็เป็นโรงเรียนผลิตครูแห่งแรกของประเทศไทย” รศ. ดร.ชัชฎ์ พูนเดช ผู้อำนวยการสำนักนวัตกรรมการเรียนรู้ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ หนึ่งในผู้ดำเนินงานคนสำคัญของโครงการยกระดับคุณภาพโรงเรียนขนาดเล็ก เล่าถึงแรงบันดาลใจในการทำงานที่ไม่เคยหลุดออกจากเส้นทางการพัฒนาการศึกษา

“Since graduating with my bachelor's degree, I've been a teacher throughout. I must say it's in my blood; it's a deep-rooted passion for teaching and developing people. As I progressed to my master's and doctoral degrees, I continued on this path. Currently, I'm at Srinakharinwirot University, which is Thailand's first teacher training institution,” shares Assoc. Prof. Dr. Chaut Poondej, Director of the Innovative Learning Center at Srinakharinwirot University. He is a key figure in the project aimed at enhancing the quality of small schools. He talked of his unwavering dedication to advancing education.

จากจุดเริ่มต้นที่เข้ามาเป็นอาสาสมัครของมูลนิธิสุทธิรัตน์ อยุวิทยา ในโครงการพู่กันสีเขียว ได้ทำกิจกรรมให้เด็กๆ ที่ขาดโอกาส ได้เรียนรู้การอนุรักษ์ธรรมชาติผ่านศิลปะ นำไปสู่การทำงานร่วมกันระหว่างมูลนิธิสุทธิรัตน์ อยุวิทยา กับสำนักนวัตกรรมการเรียนรู้ ที่ต้องการขยายการดำเนินงานในการพัฒนาโรงเรียนขนาดเล็กให้มีคุณภาพการเรียนการสอนที่ดีขึ้น โดยเริ่มเข้าไปยกระดับคุณครู ณ โรงเรียนวัดเขายี่สาร (ประมุขเวชakit) จังหวัดสมุทรสงคราม ตั้งแต่ พ.ศ. 2563 และสานต่อการพัฒนามาจนถึงปัจจุบัน ด้วยเป้าหมายที่มองเห็นร่วมกัน คือการสร้างต้นแบบในการพัฒนาคน ที่จะยืนระยะต่อไปอย่างยั่งยืน

### การพัฒนาคนสำคัญกับประเทศไทยอย่างไร

ประเทศจะพัฒนาได้ ปัจจัยที่สำคัญที่สุดก็คือคน ไม่ว่าจะประเทศเราจะมีทรัพยากรมากหรือน้อย ภายใต้ทรัพยากรที่เรามี เราหาประเด็นในการพัฒนาคนได้เสมอ โดยเฉพาะการศึกษา ซึ่งเป็นพื้นฐานที่ทำให้คนมีโอกาสในชีวิตมากขึ้น

มูลนิธิฯ เห็นปัญหาว่าโรงเรียนวัดเขายี่สารฯ เป็นโรงเรียนที่มีโอกาสจะไม่ได้รับการสนับสนุนจากภาครัฐ แต่เรามองว่าโรงเรียนนี้มีความสำคัญกับชุมชน เพราะถ้าโรงเรียนถูกปิดไป เด็กๆ แลวนั้นก็จะขาดโอกาสในการเรียนรู้ ตอนนั้นก็วางแผนระยะยาวที่จะทำงานร่วมกันให้โรงเรียนมีคุณภาพการเรียนการสอนที่สูงขึ้น และเป็นที่ยอมรับของหน่วยงานภาครัฐสามารถอยู่ต่อได้อย่างยั่งยืน

From starting as a volunteer with the Suthirat Yoovidhya Foundation in the Green Brush project, which involved teaching underprivileged children about nature conservation through art, the collaboration expanded between the Suthirat Yoovidhya Foundation and the Innovative Learning Center. This partnership aimed to enhance the quality of small schools to have better learning and teaching. The initiative began by improving teacher quality at Wat Khao Yi San (Pramuk Vetchakit) School in Samut Songkhram in 2020 and continues to this day. The shared goal is to create a sustainable model for human development that will endure over time.

### How is human development important to Thailand?

For a country to develop, the most crucial factor is its people. Whether a country has abundant or limited resources, we can always find a way to develop our human capital through existing resources, in particular, through education. It's a foundation for people to have greater opportunities in life.

The Suthirat Yoovidhya Foundation recognized that Wat Khao Yi San (Pramuk Vetchakit) School faced the risk of losing support from the government. However, we saw the school's significance to the community. If the school were to close, local children would lose valuable learning opportunities. Therefore, we planned long-term collaboration to improve the school's educational quality so that it could be recognized by the government and sustain itself.

### What lessons do you gain from doing this project?

First, the teacher-to-student ratio is important, regardless of the size of the school. Second, the quality of teachers is crucial. Teachers in remote areas may have fewer opportunities for academic and pedagogical development

## บทเรียนที่อาจารย์ได้รับจากการทำโครงการนี้

ประเด็นที่หนึ่ง จำนวนครูต่อนักเรียนเป็นเรื่องสำคัญ ไม่ว่าจะ เป็นโรงเรียนระดับไหนก็ตาม ประเด็นที่สอง คุณภาพของครูสำคัญ โอกาสที่ครูในพื้นที่ห่างไกลจะได้รับการพัฒนาทางด้านวิชาการหรือ ศาสตร์การเรียนการสอน ก็อาจจะไม่เท่ากับครูที่อยู่ในเมือง แต่ครู ในชุมชนห่างไกลมีองค์ความรู้ที่เชื่อมโยงกับชุมชน เราก็เลยมองว่า วิธีพัฒนาโรงเรียนขนาดเล็กต้องเน้นให้ครูสามารถพัฒนาตัวเองและ ก็ต่อ ยอดอย่างยั่งยืนได้ ถ้าครูเข้มแข็ง ก็จะส่งผลถึงนักเรียนและ โรงเรียนไปโดยปริยาย

## ความน่าสนใจของผลลัพธ์โครงการยกระดับคุณภาพโรงเรียน ขนาดเล็กคืออะไร

ผลลัพธ์แรกคือเรื่องเทคนิคการสอนหรือการพัฒนาการสอนของ ครู เราเห็นได้ค่อนข้างชัดเจนว่าครูมีเทคนิคใหม่ๆ มีจิตวิทยาการสอน หรือมีแนวทางการสอนที่ทำให้เด็กๆ สนุกและมีประสิทธิภาพมากขึ้น ผลลัพธ์ที่สองที่เห็นเป็นตัวเลขเชิงปริมาณ คือเด็กที่โรงเรียนมี ผลคะแนนสอบสูงขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ เทียบกับคะแนนเฉลี่ย ของระดับประเทศในหลายๆ วิชา ในอนาคต เราคุยกันกับทาง มูลนิธิว่า เราไม่สามารถจะช่วยโรงเรียนใดโรงเรียนหนึ่งไปได้ตลอด เพราะฉะนั้น เมื่อเราทำให้โรงเรียนนี้ยืนได้ด้วยตัวเองอย่างมีคุณภาพ เรายังสามารถนำโมเดลการพัฒนาไปขยายผลต่อกับโรงเรียน อื่นๆ ที่มีลักษณะเดียวกันได้ในอนาคต

compared to those in urban areas. However, teachers in these communities often have valuable local based knowledge. Therefore, we think that the way to develop small schools is to enable teachers to develop themselves and sustain their growth. If teachers possess strengths, it will naturally impact students and schools.

## What are some interesting results from the small school quality enhancement project?

The first notable result is the improvement in teaching techniques or teacher development. It is quite evident that teachers have adopted new techniques, use psychology in teaching, or have new approaches that make learning more enjoyable and effective for the students. The second result comes in quantitative form. There is a significant increase in student test scores compared to the national average in various subjects. We have discussed with the foundation that we cannot support a single school indefinitely. Therefore, once we have helped this school to become self-sustaining and high-quality, we can use this development model to expand and apply it to other similar schools in the future.



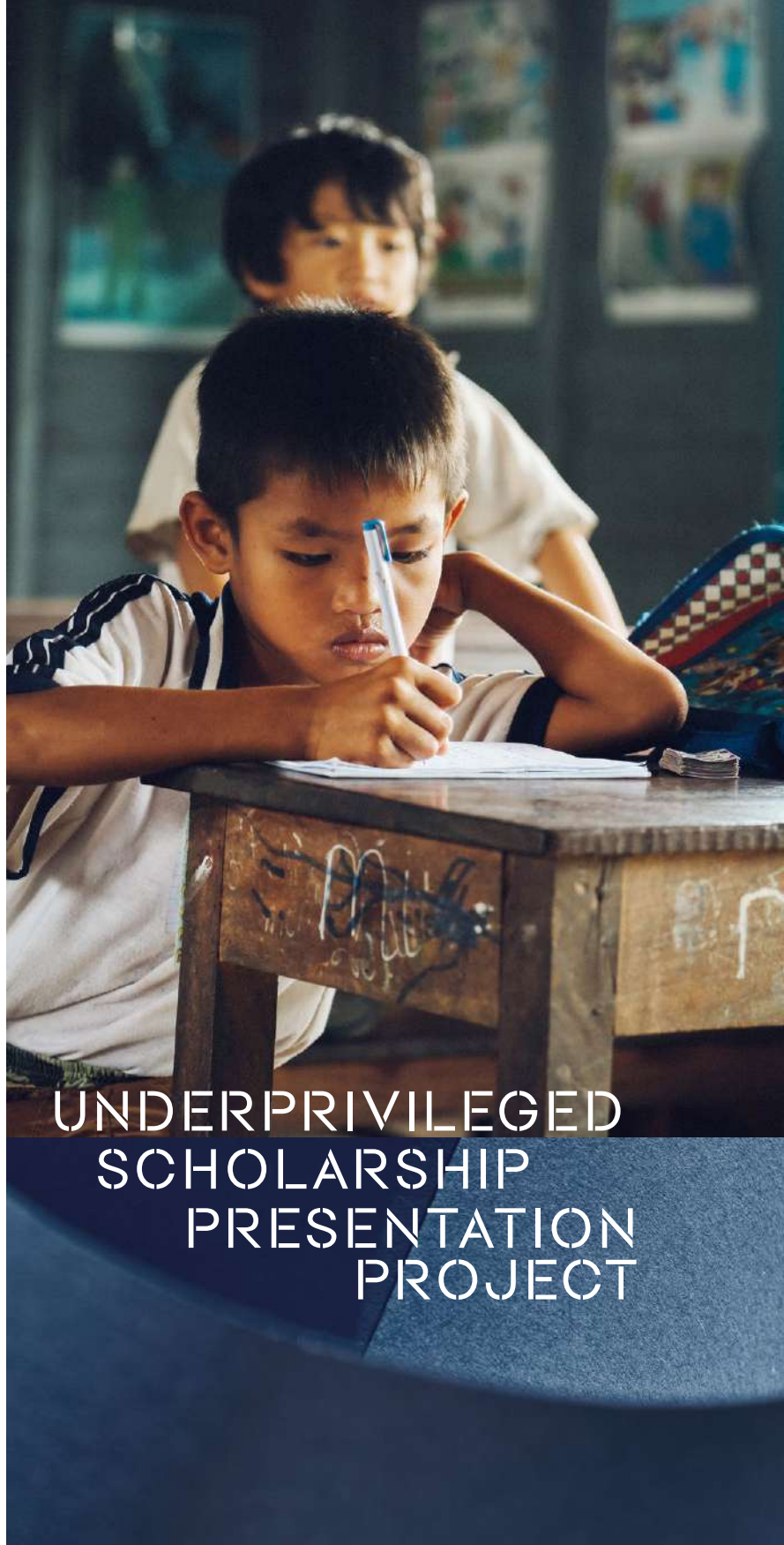
12

PROJECT

## โครงการมอบทุน การศึกษาโรงเรียน เด็กด้อยโอกาส (มูลนิธิ ซี.ซี.เอฟ.)

ด้วยเงื่อนไขชีวิตและภาระที่ต้องแบกรับ ทำให้พ่อแม่หลายครอบครัวเลือกที่จะฝากลูกไว้กับปู่ย่าตายายที่บ้านเกิด แล้วเข้ามาหางานทำในเมือง จึงมีเด็กจำนวนมากไม่น้อยที่เสี่ยงหลุดออกจากระบบการศึกษา เนื่องจากรายได้หลักของรุ่นปู่ย่าตายายมาจากเบี้ยยังชีพ หรืองานรับจ้างทั่วไป ซึ่งมีความไม่แน่นอนสูง ขณะเดียวกันช่องว่างระหว่างวัยก็เป็นปัจจัยสำคัญที่ส่งผลกระทบต่อการเรียนรู้ และทัศนคติในการเข้าถึงการเรียนรู้

Due to life circumstances and the burdens they must bear, many parents choose to leave their children in the care of grandparents in their hometowns while they move to the city in search of work. As a result, a significant number of children are at risk of dropping out of school because the grandparents' primary source of income was welfare or general labor, both of which are highly uncertain. Additionally, the generation gap poses a significant challenge in child-rearing and attitudes towards access to education.



UNDERPRIVILEGED  
SCHOLARSHIP  
PRESENTATION  
PROJECT



The Suthirat Yoovidhya Foundation, in collaboration with the CCF (Community Children Foundation) Under the Royal Patronage of HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn, has provided 400 special scholarships for the fourth consecutive year to ease the financial burden on guardians and increase equal educational opportunities for children in remote areas. A total of 1,200 children have received these special scholarships from 2020 to 2022. Furthermore, academic performance tracking revealed that 152 students who received scholarships in 2021 showed improved academic results in 2022, representing 32% of the recipients. This reflects the success of the assistance provided.

มูลนิธิสุทธิดิธร์ดน์ อยู่วิทยา จึงจับมือกับ มูลนิธิ ซี.ซี.เอฟ. เพื่อเด็กและเยาวชน ในพระราชูปถัมภ์ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี มอบทุนการศึกษาพิเศษให้กับเด็ก 400 ทุน ต่อเนื่องเป็นปีที่ 4 เพื่อแบ่งเบาค่าใช้จ่ายของผู้ปกครองและเพิ่มโอกาสทางการศึกษาที่เท่าเทียมให้กับเด็กๆ ในพื้นที่ห่างไกล นับตั้งแต่ พ.ศ. 2563-2565 มีเด็กที่ได้ความช่วยเหลือจากทุนการศึกษาพิเศษ จำนวน 1,200 คน และจากการติดตามผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ยังพบว่า เด็กที่ได้รับทุนการศึกษา 2564 มีผลการเรียนที่ดีขึ้น ในปีการศึกษา 2565 มากถึง 152 คน คิดเป็น 32% สะท้อนถึงความสำเร็จในการให้ความช่วยเหลือ



## 400 ทุนการศึกษา เปิดประตูการเรียนรู้ให้นักเรียนไทยใน 14 จังหวัด

มอบทุน  
การศึกษา  
**400** ทุน  
ทุนละ  
**2,500** บาท

### ปีที่ 1

ให้กับเด็กในจังหวัด  
หนองบัวลำภู  
ศรีสะเกษ สกลนคร  
เชียงใหม่ แพร่ เลย  
แม่ฮ่องสอน และตาก

### ปีที่ 3

ให้กับเด็กในจังหวัดสกลนคร  
มุกดาหาร หนองคาย สตุล นครพนม  
บาริวาส อำนางเจริญ เชียงราย  
สระแก้ว ศรีสะเกษ หนองบัวลำภู  
และตาก



2563

2564

2565

### ปีที่ 2

ให้กับเด็กในจังหวัดมุกดาหาร  
หนองคาย น่าน เชียงใหม่ สระแก้ว  
บุรีรัมย์ และตาก

ปีที่ 4  
ให้กับเด็ก  
ใน 14 จังหวัด



①	หนองบัวลำภู	83 ทุน
②	สกลนคร	56 ทุน
③	อำนาจเจริญ	55 ทุน
④	ศรีสะเกษ	48 ทุน
⑤	ยโสธร	40 ทุน
⑥	หนองคาย	23 ทุน
⑦	อุบลราชธานี	22 ทุน
⑧	สระแก้ว	16 ทุน
⑨	พะเยา	16 ทุน
⑩	มุกดาหาร	16 ทุน
⑪	อุดรธานี	14 ทุน
⑫	เชียงใหม่	5 ทุน
⑬	แม่ฮ่องสอน	4 ทุน
⑭	สตูล	2 ทุน

2566

400 Scholarships Open the Learning Window to Thai Students in 14 Provinces

- 2020 • Awarded 400 scholarships, 2,500 baht each, in the first year to children in Nong Bua Lam Phu, Si Sa Ket, Sakon Nakhon, Chiang Mai, Phrae, Loei, Mae Hong Son, and Tak.
- 2021 • In the second year, scholarships were awarded to children in Mukdahan, Nong Khai, Nan, Chiang Mai, Sa Kaeo, Buriram, and Tak.
- 2022 • In the third year, scholarships were awarded to children in Sakon Nakhon, Mukdahan, Nong Khai, Satun, Nakhon Phanom, Narathiwat, Amnat Charoen, Chiang Rai, Sa Kaeo, Si Sa Ket, Nong Bua Lam Phu, and Tak.
- 2023 • In the fourth year, scholarships were awarded to children in 14 provinces.

- Nong Bua Lam Phu: 83 scholarships
- Sakon Nakhon: 56 scholarships
- Amnat Charoen: 55 scholarships
- Si Sa Ket: 48 scholarships
- Yasothon: 40 scholarships
- Nong Khai: 23 scholarships
- Ubon Ratchathani: 22 scholarships
- Sa Kaeo: 16 scholarships
- Phayao: 16 scholarships
- Mukdahan: 16 scholarships
- Udon Thani: 14 scholarships
- Chiang Mai: 5 scholarships
- Mae Hong Son: 4 scholarships
- Satun: 2 scholarships



13

PROJECT

# โครงการมอบหนังสือ สารานุกรมไทย สำหรับเด็กและ เยาวชนให้กับโรงเรียน เด็กด้อยโอกาส (มูลนิธิ ซี.ซี.เอฟ.)



THAI ENCYCLOPEDIAS  
DONATION  
TO SCHOOLS  
FOR UNDERPRIVILEGED  
CHILDREN PROJECT  
(CCF FOUNDATION)

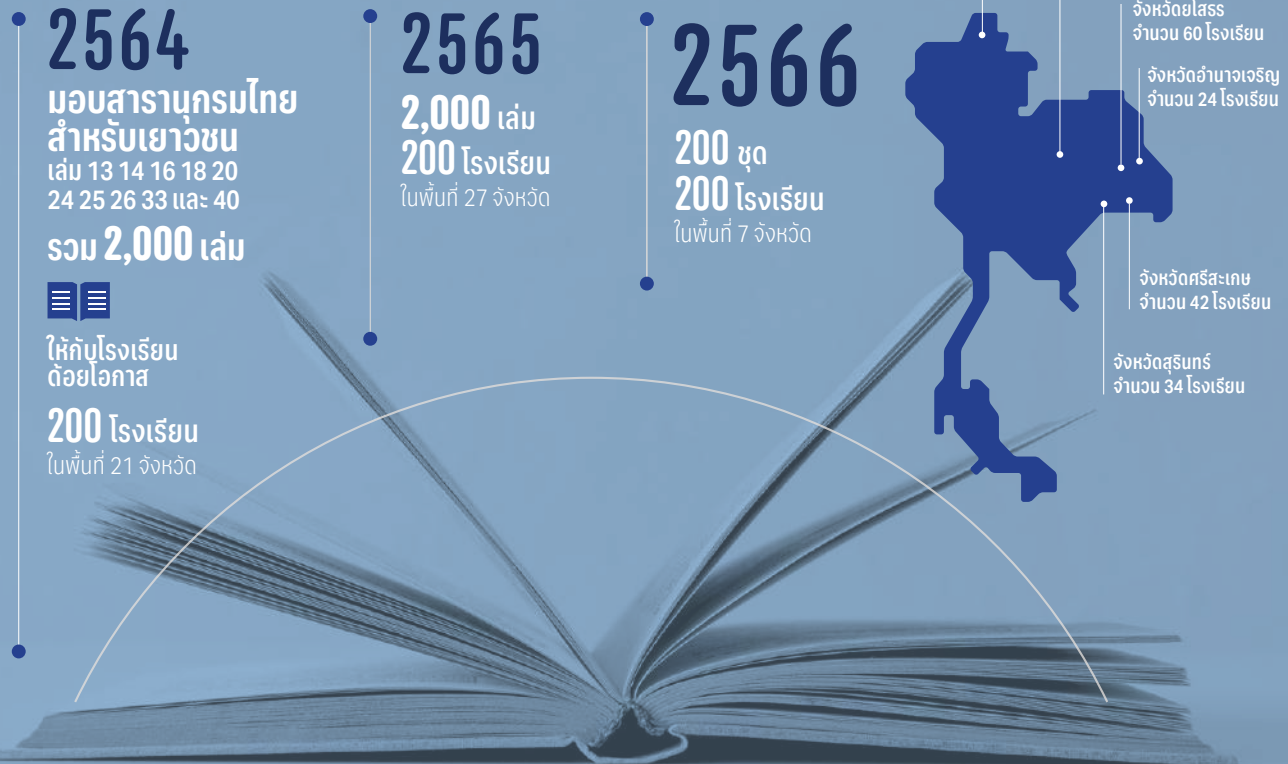
แม้ว่าเทคโนโลยีจะทำให้การสืบค้นข้อมูลได้ง่ายเพียงปลายนิ้วสัมผัส ประกอบกับราคาของหนังสือที่สูงขึ้น ทำให้การเข้าถึงหนังสือเป็นไปได้ยากกว่าในอดีต แต่ก็ปฏิเสธไม่ได้ว่าหนังสือยังคงเป็นสื่อการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพและจำเป็นกับโรงเรียนที่อยู่ในพื้นที่ห่างไกล ไม่มีโครงสร้างพื้นฐานที่เพียงพอ อักทังเสน่ห์ของการอ่านหนังสือยังช่วยเปิดจินตนาการ สร้างนิสัยรักการอ่าน และหลงใหลในการเรียนรู้ ซึ่งจำเป็นต่อพัฒนาการของเด็กๆ

Although technology has made information search easier, and the increased cost of books has made access to books more difficult than in the past, it is undeniable that books remain an effective and essential learning medium for schools in remote areas lacking adequate infrastructure. Furthermore, the allure of reading books helps to open children's imaginations, foster a love of reading, and instill a desire to learn, all of which are critical for their development.

ใน พ.ศ. 2566 มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา ร่วมมือกับ มูลนิธิ ซี.ซี.เอฟ. เพื่อเด็กและเยาวชนฯ มอบหนังสือสารานุกรมไทยสำหรับเยาวชน จำนวน 200 ชุด ต่อเนื่องเป็นปีที่ 3 ให้กับห้องสมุดโรงเรียนในพื้นที่ห่างไกลกว่า 200 โรงเรียน ช่วยให้นักเรียน 38,000 คน มีโอกาสเปิดหน้าหนังสือ เพื่อค้นหาเนื้อหาที่หลากหลายตามที่ตนเองสนใจ สะสมเกร็ดความรู้และโลดแล่นไปกับเรื่องราวที่ตัวอักษรบอกเล่า และสร้างแรงบันดาลใจในการเรียนรู้ไม่หยุดนิ่งอยู่บนความขาดแคลน

In 2023, the Suthirat Yoovidhya Foundation collaborated with the CCF (Community Children Foundation) Under the Royal Patronage of HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn to donate 200 sets of Thai encyclopedias for youth for the third consecutive year. These books were distributed to libraries in over 200 remote schools, benefiting approximately 38,000 students. This initiative provides students with the opportunity to open the books, explore a wide range of topics that interest them, accumulate knowledge, and immerse themselves in the stories told through words. This should inspire a continuous passion for learning despite scarcity.

## การเดินทางของสารานุกรม 200 ชุด สู่ห้องสมุดโรงเรียนเด็กด้วยโอกาสใกล้บ้าน



### Project Milestones

2021	Donated Thai Encyclopedia to youth, book 13, 14, 16, 18, 20, 24, 25, 26, 33, and 40 A total of 2,000 units to 200 underprivileged schools in 21 provinces.	2022	2,000 books 200 schools in 27 provinces
		2023	200 sets 200 schools in 7 provinces

# ด้านวัฒนธรรม

84

---

โครงการเรียนรู้  
ประวัติศาสตร์  
วัฒนธรรม

88

---

INTERVIEW :  
ดร.ภัทรวรรณ พงศ์ศิลป์

86

---

โครงการพัฒนา  
ศักยภาพทักษะด้านช่าง  
กรมศิลปากร

# CULTURE

14

PROJECT

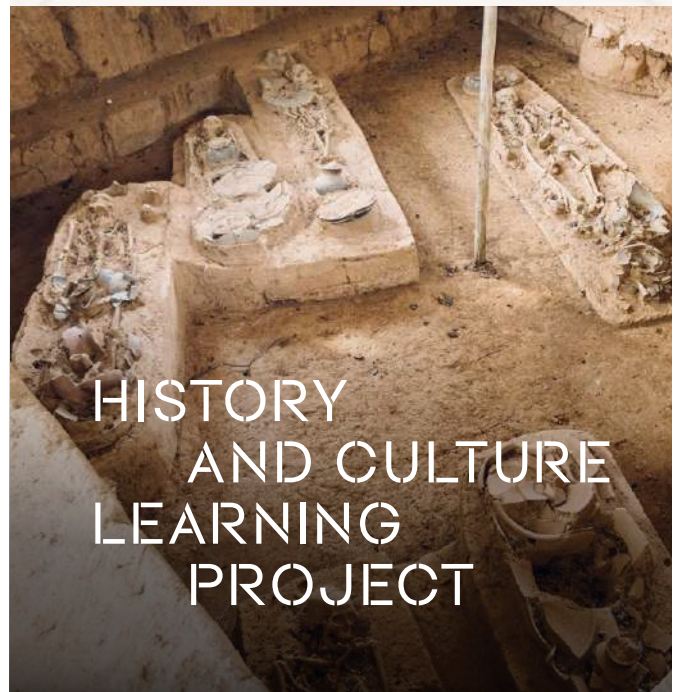
## โครงการเรียนรู้ ประวัติศาสตร์วัฒนธรรม

มูลนิธิสุทธีรัตน์ อยู่วิทยา ให้ความสำคัญกับการส่งต่อมรดกทางวัฒนธรรม และการถ่ายทอดเรื่องราวประวัติศาสตร์จากรุ่นสู่รุ่น จึงจัดกิจกรรมทัศนศึกษา “เรียนรู้ประวัติศาสตร์วัฒนธรรมไทย” ภายใต้โครงการ Goal Together ต่อเนื่องเป็นปีที่ 2 พาคุณครูมัธยมศึกษาตอนต้น สังกัดโรงเรียนรัฐบาลและเอกชน กว่า 30 ชีวิต ลงพื้นที่จริงพร้อมกับวิทยากรผู้เชี่ยวชาญด้านประวัติศาสตร์ เพื่อให้คุณครูมีความเข้าใจอย่างลึกซึ้ง เพิ่มพูนเกร็ดความรู้ทางประวัติศาสตร์นอกห้องเรียน

The Suthirat Yoovidhya Foundation prioritizes passing down cultural heritage and historical narratives from generation to generation. As part of this commitment, the foundation organized the “Learning Thai History and Culture” educational tour under the Goal Together Project, now in its second consecutive year. The tour brought more than 30 middle school teachers from both public and private schools to visit actual historical sites with expert historians.

ตลอดจนร่วมระดมความคิดในการออกแบบการเรียนการสอนวิชาประวัติศาสตร์ให้เป็นเรื่องสนุก ถูกต้อง และสามารถนำไปปรับใช้ในห้องเรียนของตนเองให้เกิดบรรยากาศการเรียนรู้ที่น่าสนใจ ไม่จบอยู่แค่การท่องเที่ยวจำที่หน้าเปื้อน

สำหรับกิจกรรมในปีนี้อยู่ภายใต้หัวข้อ “จากโบราณคดีบนความขัดแย้ง สู่องค์ความรู้ก่อนประวัติศาสตร์ไทย” เป็นการลงพื้นที่เส้นทางทัศนศึกษาโบราณคดีในกาญจนบุรี ทั้งพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ บ้านเก่า แหล่งโบราณคดีบ้านท่าไต้ อูทยานประวัติศาสตร์เมืองสิงห์ เส้นทางรถไฟสายมรณะ สะพานข้ามแม่น้ำแคว



The goal was to provide teachers with a deeper understanding of history, an enrichment of their knowledge beyond the classroom, and a collaborative brainstorm on how to design history lessons that are engaging, accurate, and applicable in their own classrooms. This aims to create a dynamic learning environment that goes beyond dull memorization.

This year’s activities are centered around the theme, “From Archaeology Amidst Conflict to Knowledge of Pre-historic Thailand.” There will be a field trip along an archaeological route

กาญจนบุรี ถ้ำกระแซ และศูนย์ประวัติศาสตร์ ช่องเขาขาด ซึ่งถือเป็นจุดยุทธศาสตร์ที่มีความสำคัญในประวัติศาสตร์ช่วงสงครามโลกครั้งที่ 2 โดยตลอดการเดินทาง มีวิทยากรที่ให้ความรู้ความเข้าใจอย่างถูกต้องและเข้มข้นจากสถานที่จริง

นอกจากนี้ ยังมีการระดมความคิดของคุณครูในการช่วยกันพัฒนาการจัดการเรียนการสอนวิชาประวัติศาสตร์ และมูลนิธิฯ ได้มอบงบประมาณ 15,000 บาท ให้แก่โรงเรียนสรรพวิทยาคม อำเภอแม่สอด จังหวัดตาก โดยคุณครูตัวแทนโรงเรียนจะนำต้นแบบกิจกรรมจากการระดมความคิดดังกล่าวไปจัดให้เกิดขึ้นจริง ในเดือนสิงหาคม พ.ศ. 2567 ซึ่งถือเป็นปลายทางของการเรียนรู้ ที่สามารถนำไปต่อยอดให้นักเรียนได้ตามความตั้งใจ

in Kanchanaburi, visiting significant sites such as the Ban Kao National Museum, Ban Tha Pho Archaeological Site, Mueang Sing Historical Park, the Death Railway, the Bridge over the River Kwai in Kanchanaburi, Krasae Cave, and the Hellfire Pass Interpretive Centre. These locations are strategic points of historical significance from World War II. Throughout the journey, there are lecturers who provide accurate and in-depth knowledge from actual locations.

Additionally, there was a brainstorming session where teachers collaborated to improve the teaching of history. The foundation also provided a budget of 15,000 baht to Sappha Witthayakhom School in Mae Sot District, Tak. Representatives from the school will implement the model activities derived from this brainstorming session in August 2024. This culminates the learning journey as the teachers can pass the knowledge on students as intended.

## ก้าวสำคัญ ของโครงการ

2565

จัดกิจกรรม  
"เรียนรู้ประวัติศาสตร์  
วัฒนธรรมไทย" ปีที่ 1

ทัศนศึกษาสำหรับคุณครู  
ณ โบราณสถานเมืองบางกอก  
สองฝั่งแม่น้ำเจ้าพระยา  
กรุงเทพมหานคร

2566



จัดกิจกรรม  
"เรียนรู้ประวัติศาสตร์  
วัฒนธรรมไทย" ปีที่ 2

ทัศนศึกษาสำหรับคุณครู  
ณ แหล่งโบราณคดี  
จังหวัดกาญจนบุรี



### Project Milestones

2022 Organized "Learning Thai History and Culture", Year 1 a field trip for teachers at the historical sites of the Bangkok metropolis, situated on both sides of the Chao Phraya River in Bangkok.

2022 Learning Thai History and Culture Year 2, a field trip for teachers at the archeological site in Kanchanaburi.

15

PROJECT

# โครงการพัฒนา ศักยภาพทักษะด้านช่าง กรมศิลปากร



TECHNICAL SKILL  
DEVELOPMENT  
PROJECT TO  
CONSERVE  
MURAL AND  
SCULPTURE  
WITH THE FINE ARTS  
DEPARTMENT

จิตรกรรมฝาผนังเป็นสมบัติของชาติที่มีค่า ด้วยเป็นบทบันทึกของความเชื่อทางศาสนา เรื่องราวทางประวัติศาสตร์ และวิถีชีวิตผู้คน ณ ขณะนั้น แต่เมื่อเวลาผ่านไป ความร้อน ความชื้น และการถูกทำลายทั้งกายภาพและกาลเวลาทำให้ภาพจิตรกรรมฝาผนังที่ละเอียดอ่อนชำรุดทรุดโทรมไม่จิตรระการตาดังเดิม

Mural paintings are a valuable national treasure, serving as records of religious beliefs, historical events, and the way of life of people at that time. As time passes, factors such as heat, humidity, and damage caused by both physical deterioration and the passage of time have led to the degradation of these delicate mural paintings, causing them to lose their original splendor.

มูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยุธยา เห็นถึงความสำคัญกับศิลปวัฒนธรรมของชาติ จึงสนับสนุน โครงการพัฒนาศักยภาพทักษะด้านช่างเพื่อบูรณะจิตรกรรม ประติมากรรมไทย (กรมศิลปากร) มาตั้งแต่ พ.ศ. 2565 จัดอบรมเชิงปฏิบัติการ อนุรักษ์จิตรกรรมฝาผนังอย่างเข้มข้นทั้งเนื้อหาทฤษฎีและภาคปฏิบัติ ให้แก่บุคลากรด้านการอนุรักษ์โบราณสถานของกรมศิลปากร เริ่มตั้งแต่การประเมินวิธีการอนุรักษ์ การประมาณราคา ไปจนถึงการตัดสินใจแนวทางการอนุรักษ์จิตรกรรมฝาผนังในแต่ละแหล่งให้เหมาะสม เพื่อยกระดับฝีมือของช่างไทยให้สามารถอนุรักษ์จิตรกรรมได้ถูกต้องตามหลักวิทยาศาสตร์ สมบูรณ์ตามหลักวิชาการด้านอนุรักษ์จิตรกรรมและประติมากรรม และเป็นในแนวทางเดียวกันทั้งองค์กร ส่งผลดีต่อการดำเนินงานอนุรักษ์ที่จะเป็นไปด้วยความรวดเร็ว ถูกต้องตามสภาพเดิม เพื่อเป็นการรักษาเรื่องราวทางประวัติศาสตร์ ศิลปวัฒนธรรมอันดีงามที่เป็นมรดกของชาติให้คนรุ่นหลังได้เรียนรู้ต่อไป

The Suthirat Yoovidhya Foundation recognizes the importance of national arts and culture, so the foundation has decided to support the Technical Skill Development Project to Conserve Mural and Sculpture with the Fine Arts Department since 2022. The foundation has organized intensive workshops on mural conservation, covering both theoretical and practical aspects, for personnel doing conservation of historical sites under the Department of Fine Arts. The training covers evaluating conservation methods, estimating costs, and deciding on appropriate conservation approaches for each site. This initiative aims to enhance the skills of Thai artisans to conserve murals accurately according to scientific principles and academic standards in fine arts. It also ensures that conservation work is carried out consistently throughout the organization, resulting in faster and more accurate preservation of historical and cultural heritage in its original state, allowing future generations to learn from it.

## ก้าวสำคัญ ของโครงการ

2565

จัดกิจกรรมการอบรมเชิงปฏิบัติการอนุรักษ์จิตรกรรมฝาผนัง โดยอบรมภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ ในพื้นที่วัดใหญ่สุวรรณารามวรวิหาร และวัดมหาสมณารามราชวรวิหาร จังหวัดเพชรบุรี ระยะเวลาอบรม 3 วัน

2566



จัดกิจกรรม ปีที่ 2 ในพื้นที่วัดบุญวาทย์วิหาร อำเภอเมือง จังหวัดลำปาง ระยะเวลาอบรม 4 วัน

### Project Milestones

**2022** Organized a workshop on mural conservation, including both theoretical and practical training, at Yai Suwannaram Temple and Maha Samanaram Ratchaworawihan Temple, Phetchaburi, for 3 days.

**2023** Organized the 2<sup>nd</sup> year workshop at Bunyawatwihan Temple, Mueang District, Lampang, for 4 days.





“  
งานโบราณคดี  
คือพื้นฐานการอนุรักษ์  
”

**ดร.ภัทรวรรณ พงศ์ศิลป์**

นักโบราณคดี ผู้อนุรักษ์มรดกวัฒนธรรม

## THAI ARCHAEOLOGIST'S JOURNEY

INTERVIEW

“ความสนุกของงานโบราณคดี คือการได้คิดวิเคราะห์ ประมวลหลักฐานต่างๆ เหมือนการสอบสวนของตำรวจ เราจะรู้พื้นเรื่องราวในอดีตกลับมาร้อยเรียงจากหลักฐานที่เราเจอได้อย่างไร พอเจอหลักฐานใหม่ เรื่องราวก็อาจสมบูรณ์ขึ้น หรืออาจเปลี่ยนแปลงไปจากที่เคยรู้มาก่อนก็ได้ จึงเป็นความสนุกที่เราได้คิดตลอดเวลาและไม่หยุดนิ่ง ยิ่งพอได้เรียนโบราณคดี ก็ทำให้รู้ว่าสิ่งที่สำคัญกับงานโบราณคดีคือการอนุรักษ์ นอกจากจะเรียนรู้เรื่องราวของอดีตแล้ว การอนุรักษ์คือการรักษาหลักฐานของอดีตให้สืบต่อไป การศึกษาทางวิชาการและการจัดการมรดกวัฒนธรรมจะต้องควบคู่กันไป”

“The thrill of archaeology is to do the analysis and interpretation of evidence, much like a police investigation. We delve into the past and piece together stories from the evidence we uncover. When we find new evidence, the story might become more complete or even change from what we previously understood. It's a joy to be constantly thinking and engaging. Studying archaeology has taught me that conservation is crucial to the field. It's not just about learning the stories of the past. Conservation serves to preserve the evidence of the past for the future. Academic research and cultural heritage management must go hand in hand.”

ดร.ภัทรวรรณ พงศ์ศิลป์ นักโบราณคดีชำนาญการ กลุ่มวิจัยและพัฒนางานโบราณคดี เล่าว่า ด้วยภาระหน้าที่ในงานโบราณคดี และงานอนุรักษ์เป็นแรงผลักดันในการทำงาน โดยที่ผ่านมามีกรมศิลปากรได้ร่วมมือกับมูลนิธิสุทธีรัตน์ อยุธยา ในการสร้างเครือข่าย สนับสนุนและเผยแพร่การศึกษาและการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรม ไม่ว่าจะเป็นโครงการเรียนรู้ประวัติศาสตร์ วัฒนธรรม โครงการพัฒนาศักยภาพทักษะด้านช่าง กรมศิลปากร เพื่อพัฒนาศักยภาพในการปฏิบัติงานอนุรักษ์ และโครงการอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับการอนุรักษ์มรดกวัฒนธรรมไทย อาทิ โครงการโบราณคดี วัดจักรวรรดิราชาวาสวรมหาวิหาร และชุมชนประวัติศาสตร์ย่านสัมพันธวงศ์ กรุงเทพฯ ใน พ.ศ. 2567 ที่จะเปิดโอกาสให้อาสาสมัครเข้ามาทำงานจริงกับนักโบราณคดี โดย ดร.ภัทรวรรณ เป็นผู้รับผิดชอบโครงการ เพื่อสร้างความร่วมมือ และส่งต่อความตระหนักรู้ในการอนุรักษ์ไปสู่คนรุ่นใหม่อีกทางหนึ่ง

### ข้อดีของการที่หน่วยงานรัฐอย่างกรมศิลปากรได้ทำงานร่วมกับมูลนิธิสุทธีรัตน์ อยุธยา คืออะไร

นี่คือโอกาสที่กรมศิลปากรจะได้ใกล้ชิดสังคม งานโบราณคดีหรือการอนุรักษ์ไม่ได้จำกัดอยู่เฉพาะภายในกรมศิลปากรเท่านั้น เราอยากถ่ายทอดองค์ความรู้ไปยังสังคมที่กว้างออกไป ผ่านมูลนิธิฯ ซึ่งเป็นตัวกลางที่ช่วยให้การสื่อสารมีประสิทธิภาพ เป็นนิมิตใหม่ของความร่วมมือไปสู่ภาคสังคม ลดช่องว่างระหว่างหน่วยงานภาครัฐกับภาคสังคม

Dr. Bhadravarna Bongsasilp, a senior archaeologist, the Archaeology Research and Development Division, shared that the responsibilities in archaeology and conservation are what drive her work. Over the years, the Fine Arts Department has collaborated with the Suthirat Yoovidhya Foundation to build networks that support and promote the study and conservation of cultural heritage. This collaboration includes projects such as the Technical Skill Development Project to Conserve Mural and Sculpture with the Fine Arts Department to enhance their conservation abilities. There are also other initiatives related to preserving Thai cultural heritage namely the Archaeology Project at Wat Chakkrawat Rachawat Woramahawihan and the historical community in the Samphanthawong district of Bangkok in 2024. This project allows volunteers to work directly with archaeologists, with Dr. Bhadravarna overseeing the project. The goal is to foster collaboration and pass on the importance of conservation to the younger generation.

### What are the advantages of a collaboration between the government agency like the Fine Arts Department and the Suthirat Yoovidhya Foundation?

It's an opportunity for the Fine Arts Department to connect more closely with the community. Archaeological work and conservation efforts are not limited to within the department alone. We aim to share our knowledge with a broader audience, and the foundation serves as a media to help us communicate effectively. This is a new model of collaboration with society, bridging the gaps between the government agency and the community.



## ความสำคัญของงานโบราณคดีและการอนุรักษ์มรดกศิลปวัฒนธรรมไทยคืออะไร

มรดกศิลปวัฒนธรรม คือสิ่งที่คนในอดีตเห็นว่ามีคุณค่าและส่งต่อมาถึงคนรุ่นเรา เรายังเป็นผู้เลือกที่จะเก็บรักษาไว้และส่งต่อไปให้คนรุ่นหลัง หรือเลือกที่จะทิ้งไป ยกตัวอย่าง ถ้าเราไม่มีโบราณสถาน วัดวาอารามเก่าแก่ที่เป็นสัญลักษณ์ของกรุงเทพฯ หรือประเทศ เช่น พระปรางค์วัดอรุณฯ เราก็จะไม่มีหลักฐานให้เห็น ไม่มีสิ่งใดที่บอกได้ว่ากรุงเทพฯ นั้น มีประวัติศาสตร์ที่เก่าแก่ มีศิลปวัฒนธรรมที่วิจิตรบรรจง สร้างมาจากความตั้งใจ และศรัทธาของคนรุ่นก่อน บริบทของความเป็นกรุงเทพฯ ความเป็นเมืองประวัติศาสตร์ที่ซ้อนทับอยู่กับเมืองปัจจุบันก็หายไป

## What is the importance of archeology and conservation of Thai cultural heritage?

Cultural heritage represents what people in the past valued and have passed down to our generation. We now have the choice to preserve it and pass it on to future generations or disregard it. For example, if we no longer have ancient sites or historic temples that symbolize Bangkok or the country, such as the iconic Phra Prang at Wat Arun, there would be no tangible evidence of Bangkok's rich history or its exquisite cultural heritage. These structures show dedication and faith of previous generations. Without them, the context of Bangkok where there is an overlap between the modern city and the historical city would be lost.

## ความท้าทายของงานอนุรักษ์มรดกวัฒนธรรมไทยในเมืองสมัยใหม่คืออะไร

กระแสของการพัฒนาทางด้านสังคม เศรษฐกิจ อาจดูเหมือนว่าสวนทางกับการอนุรักษ์ แต่ความจริงแล้ว ทั้งสองสิ่งสามารถอยู่ควบคู่กันได้อย่างสมดุล โดยที่การพัฒนา ไม่ก่อให้เกิดความเสียหายต่อโบราณสถาน วัตถุโบราณ ในขณะที่เดียวกัน ผู้คนที่อาศัยอยู่ในเมืองก็ต้องการความสะดวก ความเจริญ จึงต้องหันหน้าเข้าหากัน บูรณาการร่วมกันในทุกๆ ภาคส่วนที่เกี่ยวข้อง กลไกของการอนุรักษ์และพัฒนาจึงจะดำเนินไปได้

## เป้าหมายต่อไปของงานอนุรักษ์ระหว่างกรมศิลปากรและมูลนิธิฯ

มีโครงการถ่ายทอดองค์ความรู้ให้กับสังคมอย่างต่อเนื่อง หยิบยกเรื่องใกล้ตัวมาให้ความรู้ในมุมที่ยังไม่มีใครพูดถึง ซึ่งมีความสอดคล้องกับสภาพสังคมมาสื่อสารให้ประชาชนสามารถนำไปต่อยอดในบทบาทหน้าที่ของพวกเขา ส่วนโครงการโบราณคดีวัดจักรวรรดิฯ อาจจะมีการขุดค้นระยะที่ 2 ซึ่งเปิดโอกาสให้อาสาสมัครเข้ามาร่วมงาน หลังจากนั้นก็จะเป็นการเผยแพร่องค์ความรู้ที่ได้จากการศึกษา เพื่อสร้างเสริมความร่วมมือด้านอนุรักษ์ และต่อยอดไปสู่การพัฒนาสังคมอย่างยั่งยืน

## What are the challenges of conserving Thai cultural heritage in modern cities?

The trend for social and economic development may seem to be in conflict with conservation efforts. However, in reality, both can coexist harmoniously. The development does not have to damage historical sites and temples while the needs of urban residents for convenience and progress must be addressed. Therefore, there is a need for collaboration and integration for all relevant sectors. With only this, the mechanisms of conservation and development can thrive together.

## What is the next target of conservation between the Fine Arts Department and the foundation?

We will have projects that continuously transfer knowledge to society by shading new lights into relevant topics, and aligning this with current social conditions. We aim to communicate this to the public so that they can apply the knowledge in their roles and responsibilities. As for the Archaeology Project at Wat Chakkrawat Rachawat Woramahawihan, there may be a Phase 2 excavation that will offer opportunities for volunteers to participate. The next step will be to disseminate the study's findings in order to improve conservation collaboration and contribute to long-term social development.

# ด้านสาธารณสุข

94

โครงการทำให้คนมองเห็น  
โรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้ว

100

โครงการปรับปรุง  
อาคารผู้ป่วยสุจิตุโณ

104

ศูนย์วิทยาการเวชศาสตร์  
ผู้สูงอายุศิริราช

110

โครงการสร้าง  
อาคารผู้ป่วยนอก  
(โรงพยาบาลพล)

97

INTERVIEW :  
พญ.พัทธ์ศรัณย์  
ระสุพรรณ

102

โครงการมอบครุภัณฑ์  
ทางการแพทย์  
โรงพยาบาลเด็ก

106

โครงการปรับปรุง  
ห้องความดันลบ  
โรงพยาบาลนครชัยศรี

# PUBLIC HEALTH

16

PROJECT

## โครงการทำดี ให้คนมองเห็น โรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้ว

โรคต้อกระจก เป็นปัญหาจักษุสาธารณสุขที่สำคัญอันดับหนึ่งของประเทศไทย ข้อมูลจากกระทรวงสาธารณสุขระบุว่า ในแต่ละปี ประเทศไทยมีผู้ป่วยต้อกระจกรายใหม่ประมาณ 66,000 คน และยังมีผู้ป่วยสะสมที่รอรับการรักษายู้อีกกว่า 100,000 คนต่อปี สะท้อนถึงการตกค้างของผู้ป่วยที่ยังไม่ได้รับการช่วยเหลือ อีกทั้งจากการสำรวจสภาวะตาบอด ครั้งที่ 4 พ.ศ. 2549-2550 คณะทำงานโครงการส่งเสริมสุขภาพตา กระทรวงสาธารณสุข ชี้ว่าสาเหตุหลักของภาวะสูญเสียการมองเห็นร้อยละ 51 เกิดจากต้อกระจก โดยเฉพาะผู้ป่วยโรคต้อกระจกสูงวัย ซึ่งการผ่าตัดต้อกระจกอย่างทันถ่วงที จะช่วยให้คนไทย มีโอกาสกลับมามองเห็นได้อีกครั้ง

Cataracts are the leading ophthalmological public health issue in Thailand. According to data from the Ministry of Public Health, there are approximately 66,000 new cataract cases each year in the country, with an additional backlog of over 100,000 patients waiting for treatment annually. This backlog highlights the number of patients who have yet to receive necessary care. A survey conducted during 2006-2007 by the Eye Health Promotion Project of the Ministry of Public Health revealed that cataracts are the primary cause of vision loss, accounting for 51% of blindness cases, especially among the elderly. Timely cataract surgery can restore sight for many Thai people and offer them a chance to see again.



DOING  
GOOD FOR  
PEOPLE TO SEE  
PROJECT  
AT BANPHEAO  
HOSPITAL —



## CATARACT

หน่วยผ่าตัดต้อกระจกเคลื่อนที่ ช่วยเหลือผู้คน ให้กลับมามองเห็นได้ปีละ 5,000 คน

The mobile cataract surgery unit has restored the sight of up to 5,000 people each year.



โรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้ว อำเภอบ้านแพ้ว จังหวัดสมุทรสาคร เป็นโรงพยาบาลที่เล็งเห็นถึงความร้ายแรงของปัญหาโรคต้อกระจกที่เกิดขึ้น โดยเฉพาะกับผู้ป่วยในพื้นที่ห่างไกลที่เข้าไม่ถึงการรักษา จากจักษุแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ ทั้งยังขาดแคลนทุนทรัพย์ จึงพยายามระดมแนวทางแก้ไขปัญหา ผ่านการจับมือกับภาคีอย่างสำนักงานหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ (สปสช.) จนเกิดเป็นโครงการออกหน่วยผ่าตัดต้อกระจกเคลื่อนที่ไปยังพื้นที่ห่างไกลทั่วประเทศ รวมถึงประเทศเพื่อนบ้าน และเดินทางไปผ่าตัดให้กับผู้ป่วยเป็นประจำทุกสัปดาห์มาตั้งแต่ พ.ศ. 2559 จนถึงปัจจุบัน โดยสามารถช่วยเหลือผู้คนให้กลับมามองเห็นได้มากถึงปีละ 5,000 คน

Banphaeo International Eye Hospital in Banphaeo District, Samut Sakhon Province, recognizes the severity of the cataract problem, especially among patients in remote areas who lack access to specialized ophthalmologists and financial resources. In response, the hospital has collaborated with partners such as the National Health Security Office (NHSO) to create a mobile cataract surgery unit. This unit travels to remote areas across the country and even to neighboring countries, providing surgery to patients every week since 2016. Through this initiative, the hospital has restored the sight of up to 5,000 people each year.

มูลนิธิสุทธิรัตน์ อัยุวิทยา เข้ามาส่งเสริมการทำงานของโรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้ว ใน พ.ศ. 2565 และใน พ.ศ. 2566 มูลนิธิฯ ได้สนับสนุนงบประมาณให้กับ “โครงการทำดีให้คนมองเห็น ‘ผ่าตัดต้อกระจกแก่ผู้ป่วยยากไร้ด้วยโอกาส 1,000 ดวงตา’ ปี 2” ออกหน่วยบริการเชิงรุกเพื่อรักษาผู้ป่วยต้อกระจกชนิดสายตาลี้นรางรุนแรงปานกลางถึงชนิดบอด (Blinding Cataract) ณ โรงพยาบาลเขาสุกิม จังหวัดจันทบุรี โรงพยาบาลชุมพลบุรี และโรงพยาบาลจอมพระ จังหวัดสุรินทร์ รวมทั้งโรงพยาบาลบ้านแพ้ว จังหวัดสมุทรสาคร โดยสามารถผ่าตัดช่วยเหลือผู้ป่วยได้ทั้งสิ้น 105 ดวงตา ซึ่งความร่วมมือในครั้งนี้ จะเป็นต้นแบบของการทำงานร่วมกันระหว่างโรงพยาบาลในกำกับของรัฐ และภาคประชาสังคมที่ผลักดันให้เปลี่ยนโลกที่มีดมนสำหรับผู้ป่วยโรคต้อกระจกให้กลับเป็นโลกที่สดใสอีกครั้ง

In 2022, the Suthirat Yoovidhya Foundation began supporting Banphaeo International Eye Hospital. In 2023, the foundation provided funding for the Doing Good for People to See Project: Cataract Surgery for 1,000 Pairs of Eyes for Impoverished and Underprivileged People Year 2 project. This project conducted proactive outreach services to treat cataract patients with severe vision impairment or blindness at Khao Sukim Hospital in Chanthaburi, Chumphonburi Hospital, and Chom Phra Hospital in Surin, as well as Banphaeo Hospital (Public organization) in Samut Sakhon. A total of 105 cataract surgeries were performed. This collaboration serves as a model for cooperation between government hospitals and the civil society sector, working together to transform the dark world of cataract patients back into a bright one.



## ก้าวสำคัญ ของโครงการ

# 2546

โรงพยาบาล  
จักษุบ้านแพ้ว  
เริ่มต้นออกหน่วย  
เคลื่อนที่ไปใน  
ถิ่นทุรกันดาร  
เป็นปีแรก



# 2559-ปัจจุบัน

โรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้ว  
(องค์การมหาชน)  
ออกหน่วยเคลื่อนที่  
ผ่าตัดต้อกระจกทั่วประเทศ  
เป็นประจำทุกสัปดาห์  
ช่วยให้คนไข้มองเห็น  
ชัดเจนปีละไม่ต่ำกว่า  
5,000-6,000 ราย  
ทั้งในประเทศ  
และประเทศเพื่อนบ้าน

# 2565

มูลนิธิ สมทบทุน  
**1,050,000** บาท  
สนับสนุน  
การออกหน่วยบริการ  
เชิงรุกเพื่อรักษา  
ผู้ป่วยต้อกระจก



มีผู้ได้รับการผ่าตัด  
**57** ราย  
ที่สนับสนุนโดยมูลนิธิฯ

# 2566



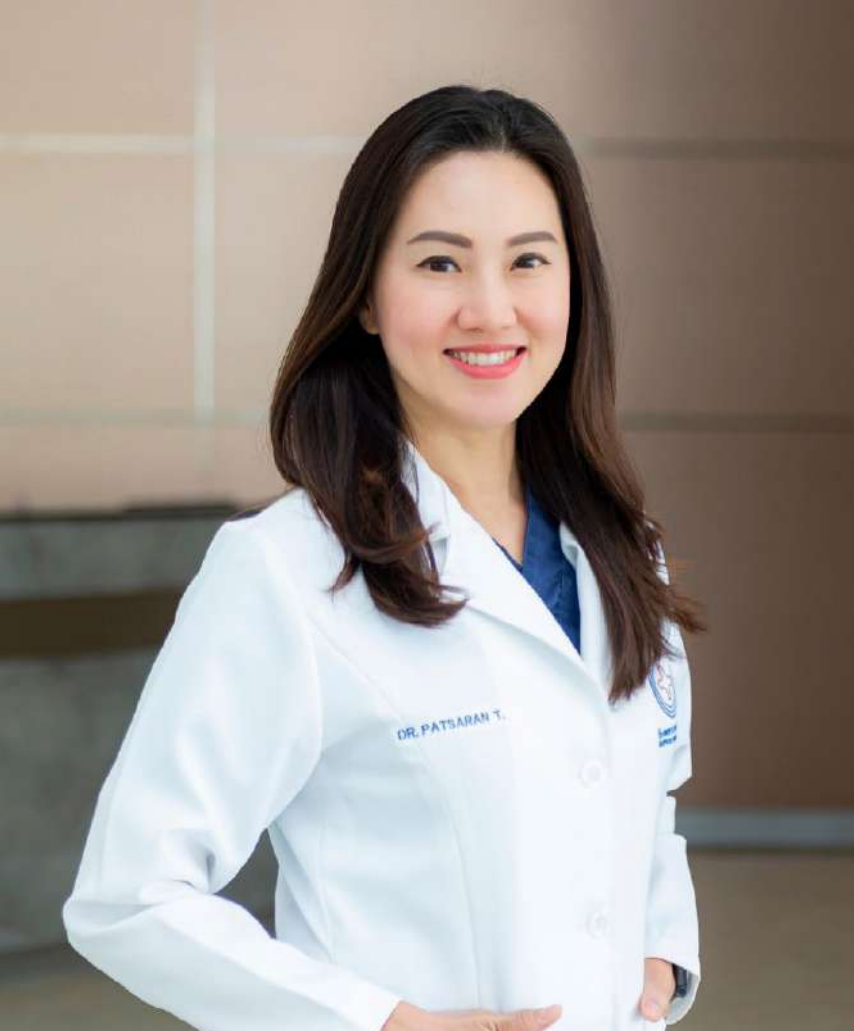
มูลนิธิฯ  
สมทบทุน  
**10,000,000** บาท  
ในการทำโครงการ  
ระยะยาว 3 ปี  
พ.ศ. 2566-2568

มีผู้ได้รับการผ่าตัด  
**105** ราย  
ที่สนับสนุนโดยมูลนิธิฯ

### Project Milestones

- 2003** • Banphaeo Hospital (Public Organization) began its mobile unit outreach to remote areas in its first year
- 2016** • Banphaeo Hospital (Public Organization) operates a mobile unit for cataract surgery nationwide weekly, helping between 5,000 to 6,000 patients regain their vision each year, both within the country and in neighboring countries.

- 2022** • The Suthirat Yoovidhya Foundation contributed 1,050,000 baht to support the mobile unit service for treating cataract patients.
- 57 patients received cataract surgery supported by the foundation.
- 2023** • The foundation supported the Doing Good for People to See Project with a donation of 10,000,000 baht for a long-term initiative running from 2023 to 2025.
- 105 patients received cataract surgery supported by the foundation.



INTERVIEW

# THE OPTHALMOLOGIST'S JOURNEY

“ทุกๆ ครั้งที่เราได้เปิดตาคนไข้หลังผ่าตัดต้อกระจก และได้เห็นรอยยิ้มที่เขาได้กลับมามองเห็นอีกครั้ง หลังจากที่ต้องทนทุกข์ทรมานในโลกมืดมานาน บางคนน้ำตาไหล บอกว่าเหมือนเขาตายไปแล้ว แต่เราได้ไปให้ชีวิตใหม่กับเขาพอได้ยิน น้ำตาเราก็คงไหลตาม รู้สึกปลื้มปิติ สิ่งเหล่านี้มันเป็นแรงผลักดันที่ทำให้เรามีกำลังใจในการทำต่อไป ทุกครั้งที่ไปออกหน่วย ถึงจะเหนื่อย แต่ก็มีความสุขทุกครั้ง และเชื่อว่าทุกคนก็รู้สึกแบบนี้เช่นกัน”

“Every time we open a patient's eyes after cataract surgery, we get to see their smile as they regain their sight. After having suffered in darkness for so long, some patients even cry and say that it feels like they were dead and now we've given them a new life. Hearing this nearly brings tears to our eyes as well, and we feel immense joy. These moments are what motivate us to keep going. Every time we go on a mission, even though it is exhausting, it is always fulfilling, and I believe everyone feels the same way.”

“ รอยยิ้มของคนไข้ที่กลับมามองเห็น เป็นแรงผลักดันให้ทำต่อไป ”

## พญ.พัทธ์ศรัณย์ ณะสุพรรณ

ผู้อำนวยการโรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้ว  
ผู้เปลี่ยนโลกมืดมัวให้สว่างอีกครั้ง

พญ.พัทธ์ศรีธัญญ์ ธนะสุพรรณ ผู้อำนวยการโรงพยาบาลจักษุ บ้านแพ้ว ในฐานะตัวแทนจักษุแพทย์ประจำโรงพยาบาลที่เดินทางออกหน่วยผ่าตัดต้อกระจกเคลื่อนที่ไปยังพื้นที่ห่างไกลอย่างต่อเนื่องทุกสุดสัปดาห์ ได้เล่าถึงความประทับใจที่เกิดขึ้นในการดำเนินโครงการ ทั้งยังเสริมว่า งานนี้ยังช่วยให้จักษุแพทย์ได้มองเห็นบริบทและเข้าใจความลำบากของผู้ป่วยมากยิ่งขึ้น นำมาซึ่งความทุ่มเทเพื่อแก้ไขปัญหา เพื่อคืนโอกาสในการมองเห็นให้กับคนไข้อย่างมีประสิทธิภาพ โดยมีเพื่อนร่วมทางที่ร่วมสนับสนุนงบประมาณอย่าง มูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยุธยา เป็นอีกหนึ่งแรงขับเคลื่อนเพื่อลดปัญหาจักษุสาธารณสุขของไทย

### ความเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นหลังจากมูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยุธยา ได้เข้ามามีส่วนร่วมสนับสนุนงบประมาณในการดำเนินโครงการคืออะไร

โรคต้อกระจกยังเป็นสาเหตุที่ทำให้เกิดภาวะการตาบอดเป็นอันดับหนึ่งในประเทศไทย โดยเฉพาะต่างจังหวัดและในเขตทุรกันดาร คนไข้เดินทางมาพบแพทย์ลำบากจากหลายปัจจัย เช่น ระยะทาง ภาวะทางเศรษฐกิจ หรือไม่มีผู้ดูแล และโดยปกติเกณฑ์การพิจารณาคนไข้ในการผ่าตัดต้อกระจกต้องเป็นคนไข้ที่มีการมองเห็นแย่มากๆ ขณะเดียวกัน ก็ยังมีคนไข้จำนวนไม่น้อยเลยที่การมองเห็นอาจไม่ได้แย่ถึงเกณฑ์ที่ต้องผ่าตัด แต่ก็มีปัญหาในการใช้ชีวิตประจำวันเหมือนกัน ซึ่งทางมูลนิธิฯ ได้มอบโอกาสในการมองเห็นให้คนไข้เหล่านี้ ได้มีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น คนไข้ได้รับการผ่าตัดได้มากขึ้น นอกเหนือจากทางมูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยุธยา ได้สนับสนุนโครงการออกหน่วยผ่าตัดต้อกระจกในถิ่นทุรกันดารแล้ว การที่ทางมูลนิธิฯ ได้สนับสนุนงบประมาณในการสร้างห้องผ่าตัดตา โรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้ว มูลค่า 69 ล้านบาท ปัจจุบันก็ได้ใช้ประโยชน์ในการช่วยเหลือผู้ป่วยได้อย่างคุ้มค่าทุกห้อง

Dr. Patsaran Thanasuphan, a director of Banphaeo International Eye Hospital, as a representative of ophthalmologists who goes on weekly missions for mobile cataract surgery in the remote area, shared her memorable moments from the project. She emphasized that this work helps ophthalmologists to understand the context and hardship of patients better which leads to dedication in addressing the issue. This is to provide opportunities to restore vision for patients effectively with the financial help from a companion like the Suthirat Yoovidhya Foundation. It is another main driver to mitigate public health issues related to ophthalmology in Thailand.

### What are the changes after the Suthirat Yoovidhya Foundation provided financial support for the project?

Cataracts remain the leading cause of blindness in Thailand, especially in rural and remote areas. Patients often face challenges traveling to see doctors due to factors like distance, economic conditions, or lack of caregivers. The standard criteria for cataract surgery usually require patients to have severe poor vision. However, there are many patients with less severe vision that do not meet the requirement but still struggle with daily life. The involvement of the Suthirat Yoovidhya Foundation has provided opportunities for these patients to improve their quality of life. More patients have been able to undergo cataract surgery, thanks to the foundation's donation of 69 million baht to construct surgical rooms. Currently, every room is being used to help patients in a meaningful way.

## ความท้าทายของการดูแลสุขภาพดวงตาของคนในประเทศคืออะไร

ประเทศไทยกำลังก้าวเข้าสู่สังคมผู้สูงอายุ ฉะนั้นโรคต่างๆ ที่เกี่ยวกับความเสื่อมตามอายุก็จะมีมากขึ้นเรื่อยๆ รวมถึงโรคทางตา เช่น ต้อกระจก ต้อหิน จอประสาทตาเสื่อมตามอายุ บางโรคสามารถรักษาให้หายขาดได้ เช่น ต้อกระจก เป็นภาวะที่เลนส์ลูกตาขุ่น หลังจากผ่าตัด คนไข้ก็จะกลับมามองเห็นได้อย่างปกติ กรณีถ้าไม่มีโรคอื่นร่วมด้วย ส่วนต้อหินและจอประสาทตาเสื่อม หากมีการคัดกรองและสามารถตรวจพบได้ในช่วงแรกๆ ก็จะชะลอความรุนแรงของโรคได้ ดังนั้น การให้ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับโรคให้กับประชาชน และมีการคัดกรองโรคในช่วงแรกเริ่มต้น ก็จะช่วยลดภาวะตาบอดในผู้สูงอายุได้ นอกจากนี้ ในคนอายุน้อยก็มีปัญหาทางตามากขึ้นเช่นกัน เช่น ความผิดปกติทางสายตาดูห่าง ตาล้า อันเนื่องมาจากการใช้คอมพิวเตอร์ หรือเครื่องมือสื่อสารนานๆ มลภาวะต่างๆ ที่มากขึ้นเป็นเงาตามตัวกับความเจริญในสังคมปัจจุบัน สิ่งเหล่านี้ถือว่าเป็นความท้าทายในการดูแลสุขภาพดวงตา

## เป้าหมายถัดไปของโรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้ว

แม้ว่าโรงพยาบาลจักษุบ้านแพ้วจะสร้างเสร็จ และให้บริการตรวจรักษาคนไข้มาระยะหนึ่งแล้ว เราก็จะพัฒนาต่อไปเพื่อให้คนไข้ได้รับบริการที่ดีที่สุดในทุกมิติที่เราทำได้ และเป็นมาตรฐานสากล รวมถึงการออกหน่วยผ่าตัดต้อกระจกให้กับผู้ป่วยในถิ่นทุรกันดาร ได้มีโอกาสกลับมามองเห็นอีกครั้ง เป็นสิ่งที่เราให้ความสำคัญเป็นความภาคภูมิใจและมีความสุขที่ได้ทำมาตลอด

อยากเห็นภาพโครงการนี้ดำเนินต่อไป ร่วมกับพันธมิตรหลายๆ หน่วยงาน รวมถึงมูลนิธิสุทธิดีร์ตัน อยุวิทยา ที่ได้เห็นถึงประโยชน์และคุณค่าในการทำสิ่งดีๆ เหล่านี้ร่วมกัน

## What are the challenges in eye care for people in the country?

Thailand is becoming an aging society, so diseases associated with age-related degeneration, including cataracts, glaucoma, and age-related macular degeneration, will become more common. Some diseases, such as cataracts, can be completely cured. Patients who do not have any other diseases will be able to see normally after surgery. In the case of glaucoma and macular degeneration, early screening and detection can help to slow the progression of the disease. As a result, increasing public awareness and understanding of the disease, as well as screening for it early on, will help reduce blindness among the elderly. Furthermore, younger people are experiencing more eye problems, such as abnormal vision, dry eyes, and eye strain, as a result of prolonged use of computers or communication devices, as well as increased pollution as our society evolves. These are challenges in eye care.

## What is the next goal for Banphaeo International Eye Hospital?

Although Banphaeo Eye Hospital has been completed and has been providing treatment services to patients for some time, we will continue to develop it in order to provide patients with the best service possible and in accordance with international standards, including the provision of cataract surgery units for patients in remote areas to regain their sight. This is something we value, are proud of, and are delighted to have done all along. We would like to see this project continue in collaboration with many partner agencies, including the Suthirat Yoovidhya Foundation, which has seen the benefits and value of doing good together.



## RENOVATION OF THE SUJINNO BUILDING PROJECT AT MAHARAJ

NAKORN CHIANG MAI  
HOSPITAL, MUEANG,  
CHIANG MAI



17

PROJECT

## โครงการ ปรับปรุงอาคาร ผู้ป่วยสุจริต

โรงพยาบาลมหาราชนครเชียงใหม่ หรือที่ชาวบ้านรู้จักกันในชื่อ “โรงพยาบาลสวนดอก” เป็นโรงพยาบาลในสังกัดคณะแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ที่มีบริการสุขภาพเฉพาะทางที่มีอุปกรณ์และเทคโนโลยีที่จำเป็นต่อการตรวจรักษาอย่างครบถ้วน ให้บริการทางการแพทย์แก่ประชาชนในพื้นที่ภาคเหนือมาตั้งแต่ พ.ศ. 2499 รองรับผู้ป่วยหลากหลาย ทั้งผู้ป่วยทั่วไป ผู้ป่วยโรคที่มีความซับซ้อนสูง และต้องการความช่วยเหลืออย่างเร่งด่วน

Maharaj Nakorn Chiang Mai Hospital, commonly known by locals as “Suan Dok Hospital”, is an affiliated hospital under the Faculty of Medicine, Chiang Mai University. The hospital is equipped with specialized healthcare services, necessary equipment, and technology for comprehensive diagnosis and treatment. It has been providing medical services to the people in Northern Thailand since 1956, catering to a wide range of patients, including those with general health issues, complex conditions, and urgent medical needs.

ที่ผ่านมา โรงพยาบาลมหาสารคามนครเชียงใหม่ มีโครงการปรับปรุงอาคารผู้ป่วยสุจิตน์ อาคารหลักในการรับผู้ป่วยในที่ต้องพักฟื้นจากการผ่าตัด หรืออยู่ระหว่างการติดตามอาการจากแพทย์อย่างใกล้ชิด เพื่อยกระดับความปลอดภัยของอาคารที่มีอายุกว่า 40 ปี มุ่งปรับปรุงห้องฉุกเฉินบริการเบ็ดเสร็จ (One-Stop-Service ER) ให้มีศักยภาพในการช่วยเหลือผู้ป่วยวิกฤตได้อย่างทันท่วงที เพียงพอหรือลดอัตราการรอดตายในการรักษาผู้ป่วยในพื้นที่ภาคเหนือ มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา ตระหนักถึงความสำคัญในการช่วยเหลือดูแลชีวิตผู้คน จึงร่วมสนับสนุนการปรับปรุงอาคารผู้ป่วยสุจิตน์ใน พ.ศ. 2565 ให้แล้วเสร็จโดยเป็นไปตามมาตรฐานการแพทย์สากล และใน พ.ศ. 2566 นี้ มูลนิธิฯ ยังได้มอบครุภัณฑ์ทางการแพทย์ที่จำเป็นเพิ่มเติม ได้แก่ ชุดศูนย์กลางเก็บบันทึกข้อมูลทางสรีรวิทยาผู้ป่วยฉุกเฉิน 1 ชุด ชุดเครื่องควบคุมการให้สารละลายด้วยกระบอกฉีดยา รุ่น Agilia SP TH 3 ชุด และเครื่องช่วยหายใจที่สามารถตอบสนองและทำงานสัมพันธ์กับสัญญาณกล้ามเนื้ออกะบังลม 3 เครื่อง มูลค่ารวม 13,884,400 บาท เพื่อให้แพทย์ได้มีเครื่องมือครบครันที่จะรักษาชีวิตของผู้คนได้อย่างเต็มศักยภาพ

In the past, Maharaj Nakorn Chiang Mai Hospital has undertaken a project to renovate the Sujinno Building, which is a primary building for admitting inpatients who need recovery after surgery or close monitoring by doctors. The goal is to enhance the safety of this over 40-year-old building by upgrading the One-Stop-Service ER (Emergency Room) to increase its capacity and provide timely assistance to critical patients, thereby reducing waiting times for treatment in Northern Thailand. Recognizing the importance of safeguarding lives, the Suthirat Yoovidhya Foundation supported the completion of the Sujinno Building renovation in 2022, ensuring that it meets international medical standards. Additionally, in 2023, the foundation donated essential medical equipment, including one Emergency Physiological Data Recording Center machine, three Agilia SP TH Syringe Infusion Pump Systems, and three ventilators that can respond and synchronize with diaphragm muscle signals. The total value of this contribution is 13,884,400 baht, allowing doctors to have the necessary tools and fully utilize their capabilities in saving lives.



## 2565

มูลนิธิฯ บริจาคเงิน 1,000,000 บาท  
สมทบทุนในโครงการปรับปรุงอาคารผู้ป่วยสุจิตน์

- ปรับปรุงห้องพักผู้ป่วยสามัญ 106 ห้อง
- ปรับปรุงห้องพักผู้ป่วยพิเศษ 78 ห้อง
- ปรับปรุงห้องฉุกเฉินให้เป็น One-Stop-Service ER
- ปรับปรุงระบบสาธารณูปโภค และจัดซื้อครุภัณฑ์ทางการแพทย์

## 2566

มูลนิธิฯ มอบครุภัณฑ์ทางการแพทย์  
มูลค่ารวม 13,884,400 บาท

- ชุดศูนย์กลางเก็บบันทึกข้อมูลทางสรีรวิทยาผู้ป่วยฉุกเฉิน 1 ชุด
- ชุดเครื่องควบคุมการให้สารละลายด้วยกระบอกฉีดยา รุ่น Agilia SP TH 3 ชุด
- เครื่องช่วยหายใจ 3 เครื่อง

**2022** The foundation donated 1,000,000 baht to support the Sujinno Building renovation project.

- Renovate 106 general patient rooms
- Renovate 78 private patient rooms
- Upgrade emergency room to be a One-Stop-Service ER
- Improve the infrastructure and purchase medical equipment

**2023** The foundation donated medical equipment valued at a total of 13,884,400 baht.

- a central emergency patient physiological data recording system: 1 set
- Agilia SP TH syringe pumps: 3 sets
- Three ventilators



MEDICAL EQUIPMENT  
TO THE QUEEN  
SIRIKIT NATIONAL  
INSTITUTE  
OF CHILD HEALTH  
(CHILDREN'S HOSPITAL)  
DONATION PROJECT



18

PROJECT

## โครงการ มอบครุภัณฑ์ ทางการแพทย์ โรงพยาบาลเด็ก

สถาบันสุขภาพเด็กแห่งชาติมหาราชินี (โรงพยาบาลเด็ก) ถือเป็นสถาบันที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญเฉพาะทางด้านโรคเด็ก โดยในแต่ละปี แพทย์และพยาบาลต้องดูแลผู้ป่วยเด็ก ไม่ว่าจะเป็นผู้ป่วยนอกกว่า 400,000 ราย และผู้ป่วยใน ซึ่งเกือบทั้งหมดเป็นผู้ป่วยโรคยุ่งยากซับซ้อนกว่า 40,000 รายต่อปี ซึ่งถูกส่งตัวมาจากทั่วทุกพื้นที่ในประเทศ

The Queen Sirikit National Institute of Child Health is a specialized institution with expertise in pediatric care. Each year, its doctors and nurses care for over 400,000 outpatient children and nearly 40,000 inpatient children with complex and challenging conditions, referred from all over the country.

เพื่อเป็นการยกระดับศักยภาพการบริการด้านสาธารณสุข ทำให้เด็กๆ ที่กำลังป่วยไข้ได้รับการรักษาอย่างเต็มประสิทธิภาพ และกลับบ้านไปด้วยสุขภาพที่แข็งแรง พร้อมทั้งจะเติบโตเป็นพลเมืองที่ดีในอนาคต มูลนิธิสุทธิรัตน์ อัยวิทยา จึงมอบครุภัณฑ์ทางการแพทย์เพื่อยกระดับศักยภาพในการดูแลรักษาพยาบาล รวมมูลค่า 1,235,000 บาท ซึ่งเป็นอุปกรณ์ที่เหมาะสมกับการรักษา ผู้ป่วยเด็กที่มีความต้องการเฉพาะ ได้แก่ เครื่องควบคุมอุณหภูมิร่างกาย รุ่น Variotherm 555 จำนวน 1 เครื่อง สำหรับควบคุมและปรับอุณหภูมิร่างกายผู้ป่วยให้เหมาะสมต่อการรักษา เครื่องส่องตรวจทางเดินหายใจระบบวิดีโอทัศน รุ่นเล็ก ยี่ห้อ Hugmed รุ่น VL3R จำนวน 1 เครื่อง สำหรับส่องตรวจทางเดินหายใจ อีกทั้งยังมีประโยชน์ในการช่วยใส่ท่อช่วยหายใจ เครื่องตรวจจอประสาทตาแบบทางอ้อม ชนิดมอง 2 ตา แบบรูม่านตารขนาดเล็ก พร้อมอุปกรณ์ จำนวน 2 ชุด สำหรับใช้ตรวจจอประสาทตา ทั้งผู้ป่วยที่ขยายม่านตาและผู้ป่วยที่รูม่านตารขนาดเล็ก ด้วยหวังว่าเครื่องมือทางการแพทย์เหล่านี้จะช่วยเพิ่มประสิทธิภาพในการช่วยเหลือ รักษา บรรเทาอาการให้ผู้ป่วยเด็กกลับมาสดใส พร้อมคืนสู่อ้อมกอดครอบครัว และสังคมต่อไปในอนาคต

The Suthirat Yoovidhya Foundation has donated medical equipment to enhance treatment valued at 1,235,000 baht to enhance the capacity of public health services and ensure that children receive optimal care so that they can return home healthily and eventually grow up to be good citizens. This donation includes specialized equipment for the care of pediatric patients. They are: a body temperature control device, Variotherm 555, to regulate and adjust patients' body temperature for effective treatment, a small video endoscope, Hugmed VL3R, for examining the respiratory tract and assisting with intubation, and a set of small pupil indirect ophthalmoscopes, binocular type with accessories for examining the retina in patients with both dilated and small pupils. This medical equipment is intended to enhance the efficiency of diagnosis, treatment, and care for pediatric patients, helping them to recover and return to the embrace of their families and society in good health.

## 2565

**มูลนิธิฯ มอบครุภัณฑ์ทางการแพทย์ รวมมูลค่า 1,768,000 บาท**

- กล้องจุลทรรศน์สำหรับตรวจหาเชื้อมะเร็งในเด็ก จำนวน 2 เครื่อง
- ชุดอุปกรณ์ส่องหลอดลมแบบไฟเบอร์ออปติก (Laryngogoscope) จำนวน 10 ชุด
- เครื่องวัดความอิ่มตัวของออกซิเจนในเลือดของผู้ป่วย ใช้ในการวัดระหว่างเคลื่อนย้ายผู้ป่วยเด็กหลังดมยาสลบ จำนวน 2 เครื่อง
- เครื่องรักษาทางกายภาพบำบัดด้วยแสงเลเซอร์ เพื่อใช้ซ่อมแซมบริเวณส่วนที่อักเสบ จำนวน 1 เครื่อง
- เครื่องติดตามการทำงานของหัวใจและสัญญาณชีพ (Transport Monitor) สำหรับเคลื่อนย้ายผู้ป่วยอาการหนัก จำนวน 4 เครื่อง

- 2022** The foundation donated medical supplies for a total of 1,768,000 baht.
- Microscopes for detecting cancer in children: 2 units
  - Fiber optic laryngoscopes: 10 sets
  - Oxygen saturation monitors for patients: 2 units, used for measuring oxygen levels during the transport of pediatric patients after anesthesia
  - Endolaser physical therapy laser device: 1 unit, used for repairing inflamed areas
  - Transport monitors for heart function and vital signs: 4 units, designed for monitoring critically ill patients during transport

## 2566

**มูลนิธิฯ มอบครุภัณฑ์ทางการแพทย์ รวมมูลค่า 1,235,000 บาท**

- เครื่องควบคุมอุณหภูมิร่างกาย รุ่น Variotherm 555 จำนวน 1 เครื่อง
- เครื่องส่องตรวจทางเดินหายใจระบบวิดีโอทัศน รุ่นเล็ก ยี่ห้อ Hugmed รุ่น VL3R จำนวน 1 เครื่อง
- เครื่องตรวจจอประสาทตาแบบทางอ้อม ชนิดมอง 2 ตา แบบรูม่านตารขนาดเล็ก พร้อมอุปกรณ์ จำนวน 2 ชุด

- 2023** The foundation donated medical supplies for a total of 1,235,000 baht.
- Body temperature control device, Variotherm 555 Model: 1 unit
  - Video laryngoscope, small model, Hugmed Brand, VL3R Model: 1 unit
  - Indirect ophthalmoscope for small pupils, binocular type with accessories: 2 sets





## SIRIRAJ ACADEMIC CENTER OF GERIATRIC MEDICINE

19

PROJECT

# ศูนย์วิทยาการ เวชศาสตร์ ผู้สูงอายุ ศิริราช

นอกเหนือจากการผลิตบุคลากรทางการแพทย์ให้กับประเทศ คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล มหาวิทยาลัยมหิดล ยังริเริ่มบุกเบิกงานด้านเวชศาสตร์ผู้สูงอายุ (geriatric medicine) เป็นแห่งแรกในประเทศไทย ด้วยความพร้อมของบุคลากรคุณภาพ ที่ผ่านการอบรมสาขานี้โดยเฉพาะ และความมุ่งมั่นที่จะสร้างศูนย์วิทยาการเวชศาสตร์ผู้สูงอายุศิริราช เพื่อตอบสนองผู้ป่วยสูงอายุที่มีจำนวนเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง สอดรับการเข้าสู่สังคมสูงวัยโดยสมบูรณ์ของประเทศไทย โดยจะเน้นให้บริการทางการแพทย์ในโรคที่เกี่ยวข้องกับผู้สูงอายุโดยเฉพาะ เช่น ภาวะสมองเสื่อม สับสนเฉียบพลัน ปัญหาการเดิน การกลืน ไปจนถึงผู้ป่วยที่ช่วยเหลือตัวเองได้ลดลงหลังจากการเจ็บป่วย เป็นต้น

In addition to producing medical professionals for the country, the Faculty of Medicine Siriraj Hospital, Mahidol University, pioneered the field of geriatric medicine in Thailand. With a team of highly trained personnel specializing in this field and a commitment to establishing the Siriraj Academic Center of Geriatric Medicine, the goal is to address the growing number of elderly patients in line with Thailand's transition to a complete aged society. The center focuses on providing medical care for age-related conditions, including dementia, acute confusion, mobility issues, swallowing difficulties, and cases where patients' ability to care for themselves has decreased following illness.

มูลนิธิสุทธิดิรัตน์ อยุธยา เล็งเห็นในประเด็นเดียวกันถึงความสำคัญของการดูแลสุขภาพและคุณภาพชีวิตของผู้สูงอายุ จึงมอบเงินสนับสนุนจำนวน 1,000,000 บาท ให้กับกองทุนศิริราช เพื่อผู้สูงอายุ เพื่อสร้าง “ศูนย์วิทยาการเวชศาสตร์ผู้สูงอายุศิริราช” ณ จังหวัดสมุทรสาคร ศูนย์วิทยาการเวชศาสตร์ผู้สูงอายุระดับชาติที่จะเป็นต้นแบบในการรักษาพยาบาล และการสร้างระบบดูแลผู้สูงอายุ โดยเฉพาะการดูแลและฟื้นฟูผู้ป่วยสูงอายุหลังพ้นจากการเจ็บป่วยในระยะเฉียบพลัน ให้สามารถกลับไปใช้ชีวิตต่อที่บ้านได้เร็วขึ้น ลดระยะเวลาพักรักษาตัวในโรงพยาบาลที่อาจนานเกินไป และป้องกันการเจ็บป่วยหรือการกลับเข้ามารับการรักษาในโรงพยาบาลซ้ำซ้อน อีกทั้งยังเป็นศูนย์กลางการผลิตบุคลากรทางการแพทย์ที่มีความเชี่ยวชาญด้านเวชศาสตร์ผู้สูงอายุของไทย รวมไปถึงเผยแพร่องค์ความรู้ด้านเวชศาสตร์ผู้สูงอายุให้กับโรงพยาบาลต่างๆ และสังคมในอนาคต

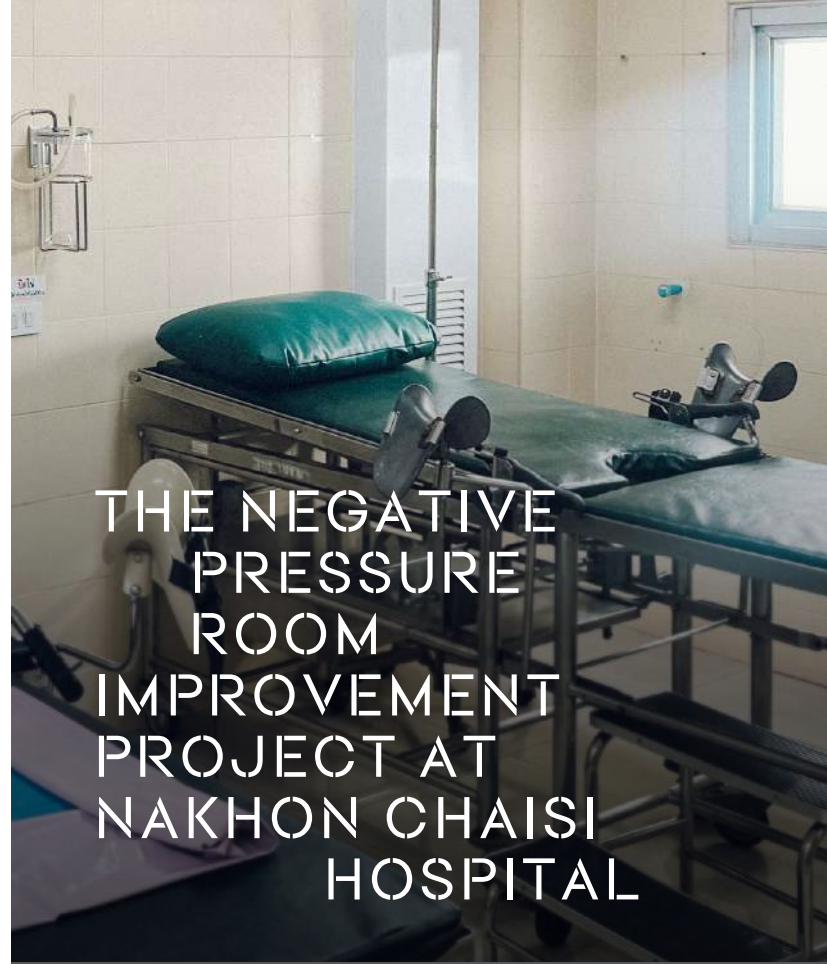
The Suthirat Yoovidhya Foundation similarly recognizes the importance of elderly health care and quality of life. Therefore, the foundation has donated 1,000,000 baht to the Siriraj Elderly Fund to establish the Siriraj Academic Center of Geriatric Medicine in Samut Sakhon. This national geriatric center will serve as a model for elderly care and rehabilitation, especially for elderly patients recovering from acute illnesses to return to their homes more quickly. It also aims to reduce hospital stay durations, and prevent readmissions. Additionally, the center will act as a hub for training medical professionals specializing in geriatric medicine and will disseminate knowledge on elderly care to hospitals and society in the future.



20

PROJECT

# โครงการปรับปรุง ห้องความดันลบ โรงพยาบาล นครชัยศรี



## THE NEGATIVE PRESSURE ROOM IMPROVEMENT PROJECT AT NAKHON CHAISRI HOSPITAL



โรงพยาบาลนครชัยศรี เป็นโรงพยาบาลชุมชนขนาด 30 เตียง ตั้งอยู่ที่ตำบลนครชัยศรี อำเภอนครชัยศรี จังหวัดนครปฐม หนึ่งในพันธกิจที่สำคัญของโรงพยาบาลแห่งนี้ คือการยกระดับระบบการดูแลผู้ป่วยอุบัติเหตุฉุกเฉิน อายุรกรรม และศัลยกรรม ให้ได้มาตรฐาน ประชาชนเข้าถึงบริการได้ง่าย รวดเร็ว ปลอดภัย และพึงพอใจในบริการ พร้อมกับการพัฒนาระบบการบริการ ส่งเสริม ป้องกัน รักษาความป่วยไข้ให้แก่ประชาชนโดยรอบพื้นที่ ให้ครอบคลุมและยั่งยืนมากยิ่งขึ้น

Nakhon Chaisri Hospital is a 30-bed community hospital located in Nakhon Chai Si Sub-district, Nakhon Chai Si District, Nakhon Pathom. A key mission of the hospital is to enhance the quality of care for emergency accident cases, medicine department, and surgery to meet high standards. The aim is to ensure that the community has easy, fast, safe, and satisfactory access to services, while also developing systems for promoting, preventing, and treating illnesses to improve and sustain healthcare coverage for people in the surrounding area.



## NEGATIVE PRESSURE LABOR ROOM

ห้องคลอดความดันลบ รองรับการทำคลอด  
ผู้ป่วยโรคอุบัติใหม่ และผู้ป่วยโรคติดต่อ  
ระบบทางเดินหายใจ

The negative pressure labor room to accommodate deliveries for patients with new or communicable respiratory diseases.

ด้วยเห็นถึงความสำคัญของโรงพยาบาลเพื่อคุณภาพชีวิตของ  
ผู้คนในพื้นที่ ที่มีเป้าหมายยกระดับศักยภาพบริการสาธารณสุข  
เพื่อให้ประชาชนในพื้นที่ชุมชนได้เข้าถึงบริการสาธารณสุขที่ดี  
อย่างเท่าเทียม มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยุธยา จึงร่วมสนับสนุนเพื่  
ยกระดับคุณภาพการรักษาของโรงพยาบาลนครชัยศรี ตั้งแต่  
พ.ศ. 2564 ทั้งในช่วงที่โรงพยาบาลต้องรับมือวิกฤตโควิด-19  
รวมถึงการบริจาคครุภัณฑ์ทางการแพทย์ และการปรับปรุงห้อง  
ทันตกรรม พร้อมกันกับการทำโครงการเพื่อดูแลทันตกรรมในเด็ก  
และให้การสนับสนุนต่อเนื่องมาจนถึง พ.ศ. 2566 ทางมูลนิธิ ได้  
สนับสนุนครุภัณฑ์ทางการแพทย์ เครื่องศูนย์กลางการรักษา  
ทางไกลและเครื่องติดตามสัญญาณชีพ พร้อมเครื่องกระตุ้นหัวใจ  
ในรพพยาบาล รองรับบริการช่วยเหลือผู้ป่วยฉุกเฉิน เพิ่มประสิทธิภาพ  
ในการทำงานในพื้นที่เกิดเหตุ และลดอัตราการเสียชีวิต สนับสนุน  
ชุดรับสัญญาณภาพเอกซเรย์ระบบดิจิทัล (Digital Radiography)  
ประกอบด้วยแผ่นรับสัญญาณภาพเอกซเรย์พร้อมคอนโซลควบคุม  
การทำงาน เพื่ออำนวยความสะดวกแก่บุคลากรทางรังสีการแพทย์  
ส่งผลดีต่อผู้ป่วยที่จะได้รับการวินิจฉัยที่แม่นยำและรวดเร็ว รวมถึง  
สนับสนุนงบประมาณในการปรับปรุงห้องคลอดความดันลบ สำหรับ  
ผู้ป่วยที่มีความจำเป็นต้องได้รับการทำคลอดในห้องแยกความดันลบ  
(Negative Pressure Labor Room) รองรับการทำคลอดผู้ป่วย  
โรคอุบัติใหม่และผู้ป่วยโรคติดต่อระบบทางเดินหายใจ ช่วยดูแล  
ทั้งผู้เป็นแม่ เด็ก รวมไปถึงแพทย์และผู้ปฏิบัติหน้าที่ ให้ปลอดภัย  
จากการติดเชื้อทางระบบหายใจ อีกทั้งยังเป็นการเตรียมพร้อม หาก  
มีเหตุการณ์ใกล้เคียงกับการแพร่ระบาดของโรคไวรัสโคโรนา 2019  
ในอนาคต

Recognizing the hospital's importance to the community's  
quality of life and its goal of improving good public health services  
for equal access by all members of the community, the Suthirat  
Yoovidhya Foundation has supported Nakhon Chaisi Hospital  
since 2021 to improve service quality. This support has been  
ongoing including during the COVID-19 pandemic and donations  
of medical equipment, upgrading the dental room, and initiating  
dental care projects for children. The foundation has continued  
this support through 2023. The foundation has supported  
the acquisition of medical equipment, including a centralized  
telemedicine unit and vital signs monitoring equipment, as well  
as a defibrillator for ambulances to assist emergency patient  
care, improve on-site efficiency, and reduce mortality rates.  
It has also funded a digital radiography, which includes an X-ray  
image receptor and a control console, to facilitate the work  
of radiology staff. This is to ensure more accurate and timely  
diagnoses for patients. Additionally, the foundation has provided  
funding for upgrading the negative pressure labor room to  
accommodate deliveries for patients with new or communicable  
respiratory diseases. This upgrade helps ensure the safety of  
mothers, infants, medical staff, and caretakers from respiratory  
infections and prepares the hospital for potential future  
outbreaks similar to the COVID-19 pandemic.

# เส้นทาง การยกระดับการรักษา ของโรงพยาบาลชุมชน

## 2564



มูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยุ่วิทยา  
มอบชุดเวชภัณฑ์ทางการแพทย์ให้กับ  
โรงพยาบาลนครชัยศรี ในช่วง  
การแพร่ระบาดของโควิด-19

## 2565

บริจาคเครื่อง Auto CPR  
เพื่อช่วยเหลือผู้ป่วยฉุกเฉิน

ดำเนินโครงการ  
ปรับปรุงระบบ  
ปรับอากาศ  
ห้องทันตกรรม  
โรงพยาบาล  
นครชัยศรี



สนับสนุนโครงการ  
เด็กนักเรียนป็นกันฟันสวย  
ช่วยให้นักเรียนประถมศึกษา

16

โรงเรียน

2,419

คน  
ได้รับการตรวจฟัน

881

คน  
ได้เคลือบ  
ฟลูออไรด์

646

คน  
ได้เคลือบหลุม  
ร่องฟัน

117

คน  
ได้อุดฟัน

70

คน  
ได้ขูดหินปูน



ดำเนินโครงการปรับปรุง  
ห้องคลอดความดันลบ

มอบเครื่องมือทางการแพทย์  
แก่โรงพยาบาลนครชัยศรี

2566



เครื่องศูนย์กลาง  
การรักษาทางไกล  
เครื่องติดตาม  
สัญญาณชีพ  
เครื่องกระตุ้นหัวใจ  
ในรถพยาบาล



ชุดรับ  
สัญญาณภาพ  
เอกซเรย์  
ระบบดิจิทัล  
(Digital Radiography)

#### The Journey of Treatment Upgrades of Community Hospitals

- 2021**
- The Suthirat Yoovidhya Foundation donated medical supplies to Nakhon Chaisi Hospital during the COVID-19 pandemic.
- 2022**
- Donated Auto CPR to help emergency patients
  - Implemented a project to upgrade the air conditioning system in the dental room at Nakhon Chaisi Hospital.
  - Supported the Sharing Beautiful Teeth among Students Project, helping 2,419 students from 16 primary schools to receive dental check-ups.
    - 881 students received fluoride treatments
    - 646 students received sealants
    - 117 students received dental fillings
    - 70 students received teeth scaling

- 2023**
- Donated medical equipment to Nakhon Chaisi Hospital:
    - Central telemedicine equipment, vital signs monitoring equipment, and defibrillator for ambulances
    - Digital Radiography
  - Implemented a project to upgrade a negative pressure labor room.



## OUTPATIENT BUILDING CONSTRUCTION PROJECT (PHOL HOSPITAL)

21

PROJECT

# โครงการ สร้างอาคาร ผู้ป่วยนอก (โรงพยาบาลพล)

โรงพยาบาลพล โรงพยาบาลชุมชนขนาดใหญ่ ตั้งอยู่ที่อำเภอพล จังหวัดขอนแก่น ที่ได้รับการผลักดันให้เป็น “โรงพยาบาลแม่ข่ายขอนแก่นโซนใต้” ทำหน้าที่เป็นโรงพยาบาลใกล้บ้านที่รองรับผู้ป่วยทั้งในอำเภอพล และอำเภอข้างเคียง อย่างอำเภอเวียงใหญ่ อำเภอเวียงน้อย และอำเภอหนองสองห้อง

Phon Hospital, a large community hospital located in Phon District, Khon Kaen, is being pushed into the “Khon Kaen Southern Network Hospital.” It operates as a local hospital, serving patients from Phon District as well as neighboring districts such as Waeng Yai, Waeng Noi, and Nong Song Hong.

แต่ด้วยอาคารผู้ป่วยนอก 2 ชั้น ไม่เพียงพอต่อจำนวนผู้ป่วยที่มาใช้บริการมากกว่า 600 เคสต่อวัน รองรับเตียงผู้ป่วยได้แค่ 30 เตียง และใช้งานมาอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ พ.ศ. 2525 จึงเกิดความร่วมมือระหว่างโรงพยาบาลพล ประชาชนในพื้นที่ หน่วยงานภาครัฐ หน่วยงานเอกชน ภาคประชาสังคม และมูลนิธิสุทธิรัตน์ อยุธยา ระดมทุนสร้างอาคารผู้ป่วยนอก ขนาด 3 ชั้น รองรับ 90 เตียงผู้ป่วย อีกทั้งยังเพิ่มศักยภาพการดูแลผู้ป่วยด้วยบริการแพทย์เฉพาะทางครบทุกสาขา ได้แก่ อายุรกรรม ศัลยกรรม สูติรีเวช กุมารเวชกรรม ศัลยกรรมกระดูก แพทย์เวชศาสตร์ครอบครัว แพทย์เวชศาสตร์ฉุกเฉิน จักษุ และจิตเวช เพื่อให้การเข้าถึงการแพทย์เฉพาะทางเป็นเรื่องง่าย ได้คุณภาพ ปลอดภัย ลดการส่งต่อ รอคอย และลดค่าใช้จ่ายของผู้ป่วย

โดยที่ผ่านมา มูลนิธิฯ ได้ลงนาม MOU ร่วมกับ โรงพยาบาลพล ดำเนินโครงการ “การพัฒนาศักยภาพของโรงพยาบาลพลเป็นโรงพยาบาลแม่ข่าย (Middle-level hospital: M2) ขอนแก่นโซนใต้” มาตั้งแต่ พ.ศ. 2563 และสมทบทุนการก่อสร้างอาคารผู้ป่วยนอก เป็นจำนวนเงินทั้งสิ้น 20,000,000 บาท โดยคาดว่าจะแล้วเสร็จเปิดให้ประชาชนได้ใช้บริการอย่างเต็มศักยภาพ ใน พ.ศ. 2567

The existing two-storey outpatient building at Phon Hospital is insufficient for the number of patients of over 600 cases per day and only 30 available beds. The building has been in continuous use since 1982. Consequently, a collaborative effort among Phon Hospital, local residents, government agencies, private organizations, the Suthirat Yoovidhya Foundation, and civil society has been initiated to fund the construction of a new three-story outpatient building. This new facility will accommodate 90 beds and enhance patient care by providing comprehensive specialist services, including medicine department, surgery, obstetrics and gynecology, pediatrics, orthopedics, family medicine, emergency medicine, ophthalmology, and psychiatry. The goal is to make access to specialized medical care easier, improve quality, ensure safety, reduce referrals and waiting times, and lower patient costs.

The Foundation has signed an MOU with Phon Hospital to support the project “Developing Phon Hospital’s Capability as a Khon Kaen South Regional Network Hospital (Middle-level hospital: M2)” since 2020. The foundation has contributed a total of 20,000,000 baht toward the construction of the new outpatient building. The project is expected to be completed and fully operational to service people by 2024.

## ก้าวสำคัญของโครงการ

2563

มูลนิธิฯ ลงนาม MOU ร่วมกับโรงพยาบาลพล สร้างอาคารผู้ป่วยนอก

2564

มูลนิธิฯ มอบเงินสนับสนุนการก่อสร้างอาคาร เป็นเงิน 5,000,000 บาท

2565

มูลนิธิฯ มอบเงินสนับสนุนการก่อสร้างอาคาร เป็นเงิน 15,000,000 บาท

2566

อยู่ระหว่างการดำเนินงานก่อสร้างอาคารผู้ป่วยนอก โดยคาดว่าจะการก่อสร้างอาคารผู้ป่วยนอก จะแล้วเสร็จใน พ.ศ. 2567

### Project Milestones

- 2020 • The foundation signed an MOU with Phon Hospital to build the outpatient building.
- 2021 • The foundation donated 5,000,000 baht to support the construction of the building.
- 2022 • The foundation donated 15,000,000 baht to support the construction of the building.
- 2023 • Construction of the outpatient building is underway and is expected to be completed in 2024.



# ด้านบริจาค เพื่อประโยชน์สาธารณะ

114

โครงการปันข้าวอัมบุง

122

โครงการสนับสนุนการ  
จัดทำข่าเทียมให้กับคนพิการชาวด  
ที่ยากไร้ มูลนิธิขาเทียมฯ

126

ศูนย์พัฒนาการจัดสวัสดิการ  
สังคมผู้สูงอายุบ้านบางแค  
(บ้านพักคนชราบางแค)

130

โครงการมอบข้าวสารอินทรีย์  
เพื่อดูแลสุนัขพิการทุกพละภาพ  
มูลนิธิบ้านสงเคราะห์สัตว์พิการ

118

INTERVIEW :

ผศ. ดร.สถาพร วจงาย

124

มูลนิธิจักรพันธ์ุโปษยกฤต

128

โครงการสนับสนุนอาหาร  
การรักษาพยาบาล และพัฒนา  
คุณภาพช้างและสัตว์อื่นๆ  
มูลนิธิหรือบุรุษช้างและสิ่งแวดล้อม

# DONATION



SDGs 2 ZERO HUNGER SDGs 3 GOOD HEALTH AND WELL-BEING SDGs 4 QUALITY EDUCATION SDGs 15 LIFE ON LAND

22

PROJECT

## โครงการ ปันข้าวอัมบุญ (Share for Life)



ในสภาวะเศรษฐกิจตกต่ำ ผู้คนจำนวนมากไม่น้อยขาดแคลนอาหาร มูลนิธิสุทธธีรรัตน์ อยู่วิทยา จึงได้ดำเนินโครงการ Share for Life “ปันข้าว อัมบุญ” ต่อเนื่องเป็นปีที่ 3 ผ่านการร่วมส่งต่อบุญ รับบริจาคเงินจากผู้มีจิตศรัทธาไปซื้อข้าวจากชาวนาอินทรีย์ และนำไปบริจาคให้กับวัดที่มีความจำเป็น เพื่อบรรเทาความเดือดร้อน และความหิวโหยของผู้ยากไร้ เด็กด้อยโอกาส และพระอาพาธ ที่อยู่ในความดูแลของวัด โดยใน พ.ศ. 2566 มูลนิธิฯ ได้บริจาค ข้าวสารอินทรีย์ให้กับวัดจำนวน 6 แห่ง แห่งละ 3,000 กิโลกรัม รวมทั้งสิ้น 18,000 กิโลกรัม

During the economic downturn, many people experienced food shortages. The Suthirat Yoovidhya Foundation has thus continued the Share for Life, “Pan Khao Im Boon”, project for the third year in a row. This initiative collects donations from generous individuals to purchase rice from organic farmers, which is then distributed to temples in need. The goal is to alleviate the suffering and hunger of impoverished, disadvantaged children and sick monks cared for by these temples. In 2023, the foundation donated 18,000 kilograms of organic rice to six temples, each receiving 3,000 kilograms.

ข้าวสารที่เดินทางมาเป็นข้าวสวยบนจานอาหารจากโครงการนี้ ไม่เพียงช่วยให้ผู้ยากไร้อิ่มท้องจากอาหารปลอดภัย และข้าวคุณภาพสูง แต่ยังมีส่วนส่งเสริมการปลูกข้าวอินทรีย์ในประเทศไทย สร้างกำลังใจให้ชาวนาที่เลิกใช้สารเคมีอันตรายที่ส่งผลกระทบต่อคนปลูก คนกิน และสิ่งแวดล้อม ได้มีรายรับจากการพึ่งพาตนเอง สะท้อนให้เห็นถึงวิสัยทัศน์ของมูลนิธิสุทธิดิเรก อยู่วิทยา ที่มองภาพใหญ่มุ่งสร้างความยั่งยืนให้เกิดขึ้นในทุกมิติ

Paddy rice that becomes cooked rice on the plate through this project not only helps to fill the stomachs of the needy with safe and high-quality food but also contributes to promoting organic rice farming in Thailand, encouraging farmers who stop using dangerous chemicals that affect farmers, consumers, and the environment to have income from self-reliance, reflecting the vision of the Suthirat Yoovidhya Foundation, which sees the big picture and aims to create sustainability.



## ORGANIC RICE

ข้าวอินทรีย์ช่วยผู้ยากไร้ให้อิ่มท้อง และยังช่วยสนับสนุนเกษตรกรอินทรีย์ให้ปลูกข้าวปลอดเคมีต่อไป  
The organic rice helps feed the underprivileged and also supports organic farmers in continuing to grow chemical-free rice.



## เส้นทางปัญญา สนับสนุน นวัตกรรม

# 2564 .....

บริจาคข้าวสารอินทรีย์  
ให้กับวัด 4 แห่ง  
ในพื้นที่ 3 จังหวัด  
วัดละ 1,500 กิโลกรัม  
รวม **6,000** กิโลกรัม ได้แก่

- 📍 วัดบางไผ่ จ.สิงห์บุรี
- 📍 วัดสว่างอารมณ์ จ.นครปฐม
- 📍 วัดไร่ขิง จ.นครปฐม
- 📍 วัดโพธิ์เผือก จ.นนทบุรี



บริจาคข้าวสารอินทรีย์  
ให้กับวัด 8 แห่ง ในพื้นที่ 6 จังหวัด  
วัดละ 1,500 กิโลกรัม  
รวม **12,000** กิโลกรัม ได้แก่

- ◉ วัดเจ้าบุญเกิด จ.อ่างทอง
- ◉ วัดสระแก้ว จ.อ่างทอง
- ◉ วัดโบสถ์วรดิษฐ์ จ.อ่างทอง
- ◉ วัดถ้ำตะโก จ.ลพบุรี
- ◉ วัดใหม่สี่หมื่น จ.ราชบุรี
- ◉ วัดทุ่งเหียง จ.ชลบุรี
- ◉ วัดสันติวนาราม จ.เลย
- ◉ วัดบางไผ่จรรย์ จ.สิงห์บุรี

**2565**



บริจาคข้าวสารอินทรีย์  
ให้กับวัด 6 แห่ง ในพื้นที่ 5 จังหวัด  
วัดละ 3,000 กิโลกรัม  
รวม **18,000** กิโลกรัม ได้แก่

- ◉ วัดเจ้าบุญเกิด จ.อ่างทอง
- ◉ วัดโบสถ์วรดิษฐ์ จ.อ่างทอง
- ◉ วัดถ้ำตะโก จ.ลพบุรี
- ◉ วัดทุ่งเหียง จ.ชลบุรี
- ◉ วัดบางไผ่จรรย์ จ.สิงห์บุรี
- ◉ วัดแดงประชาราษฎร์ จ.นนทบุรี

**2566**



#### Giving Way to Innovation

- 2021** A total of 6,000 kilograms of organic rice were donated to four temples across three provinces. The four temples are:
- Wat Bang Chom Si, Sing Buri
  - Wat Sawang Arom, Nakhon Pathom
  - Wat Rai Khing, Nakhon Pathom
  - Wat Pho Phueak, Nonthaburi
- 2022** Organic rice was donated to eight temples in six provinces, with 1,500 kilograms each, for a total of 12,000 kilograms. The eight temples are:
- Wat Chao Bunkoed, Ang Thong
  - Wat Sa Kaew, Ang Thong
  - Wat Botworadit, Ang Thong
  - Wat Tham Tako, Lopburi

- 2023** Organic rice was donated to six temples in five provinces, with 3,000 kilograms each, for a total of 18,000 kilograms. The six temples are:
- Wat Mai Si Muen, Ratchaburi
  - Wat Thung Hiang, Chon Buri
  - Wat Santi Wanaram, Loei
  - Wat Bang Chom Si, Sing Buri
  - Wat Chao Bunkoed, Ang Thong
  - Wat Botworadit, Ang Thong
  - Wat Tham Tako, Lopburi
  - Wat Thung Hiang, Chon Buri
  - Wat Bang Chom Si, Sing Buri
  - Wat Daeng Pracharat, Nonthaburi



INTERVIEW

## THE INNOVATOR'S JOURNEY

“ผมเป็นคนชอบเทคโนโลยี ชอบออกแบบนวัตกรรม ถ้าพูดง่ายๆ ผมเป็นคนขี้เกียจ แต่อยากได้งานเท่ากับคนเก่ง จึงต้องสร้างเครื่องมือสร้างระบบอัตโนมัติที่สามารถทำงานแทนคนได้ พอทำชิ้นแรกสำเร็จ มันก็สนุกก็เลยทำมาเรื่อยๆ” ผศ. ดร.สถาพรวังฉาย แห่งคณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ (มจพ.) เค련ถึงความหลงใหลในงานวิศวกรรมอัตโนมัติ จนนำมาสู่การพัฒนาวัตกรรมการให้กับหลายหน่วยงาน และเกิดเป็นตู้บริจาคข้าวสารอัตโนมัติที่ช่วยแก้ปัญหาความเดือดร้อนของผู้ที่มีรายได้น้อยในภาวะวิกฤตโควิด-19 เพื่อลดความเสี่ยงของผู้บริจาคในช่วงของการแพร่ระบาด โดยมีเครื่องจักรเป็นตัวกลางในการแจกจ่ายข้าวสาร

“  
นวัตกรรม  
คือแรงบันดาลใจ  
”

**ผศ. ดร.สถาพร วังฉาย**

นักตรผู้สร้างตู้บริจาคข้าวสารอัตโนมัติ

“I like technology and designing innovations. To put it simply, I'm a lazy person who wants to achieve as much as a smart person. So, I have to create tools and automated systems that can work on behalf of humans. When the first project was a success, I found it to be fun, so I kept going,” says Asst. Prof. Dr. Sathaporn Wangchai of the Faculty of Engineering at King Mongkut's University of Technology North Bangkok (KMUTNB), describing his passion for automated engineering. This passion led him to develop innovations for various organizations, including the automatic rice distribution machine, which was created to help low-income individuals during the COVID-19 crisis. To reduce the risk for donors during the pandemic, the machine functions as a middleman to distribute rice.

อย่างไรก็ดี ผศ. ดร.สถาพร ยอมรับว่า ณ ขณะนั้น ระบบรุ่นแรกยังไม่ค่อยเสถียรนัก จึงขอทุนมหาวิทยาลัยและศิษย์เก่ามาพัฒนาตู้บริจาคข้าวสารอัตโนมัติให้กับวัดรุ่นที่ 2 ทำให้เขามีโอกาสแลกเปลี่ยนความเห็นกับเจ้าหน้าที่ของมูลนิธิสุทธิดิฉัน อยู่วิทยาที่ดำเนินโครงการ Share for Life ปันข้าว อิ่มบุญ ในการบริจาคข้าวสารให้กับผู้ด้อยโอกาสทางสังคม ผ่านวัดต่อเนื่องมาตั้งแต่ พ.ศ. 2564 และนำมาสู่การร่วมพัฒนานวัตกรรมตู้จ่ายข้าวสารอัตโนมัติด้วยกัน 5 ตู้ ให้กับ 5 วัด ลดภาระให้เจ้าอาวาส พระ และลูกวัด ในการจัดการแจกจ่ายข้าวสาร โดยที่มูลนิธิฯ สนับสนุนข้าวสารอินทรีย์อย่างต่อเนื่อง เป็นความร่วมมือไม่ร่วมมือที่สร้างทั้งนวัตกรรม และแรงบันดาลใจในการเกื้อกูลกันในสังคม

### หลักการการทำงานของตู้บริจาคข้าวสารอัตโนมัติเป็นอย่างไร

ขั้นตอนการทำงานของเครื่องคือพอเราเสียบบัตรประชาชนระบบหลังบ้านจะบันทึกและตรวจสอบว่าบัตรประชาชนที่เราใช้มีการใช้งานแล้วหรือยังในอาทิตย์นั้น โดยเรากำหนดฟังก์ชันการทำงานก็คือให้คนกดได้ 1 ครั้งต่อ 1 อาทิตย์ และแสดงสถานะทันที หากมีการใช้งานแล้ว ไม่ว่าตู้ไหนก็ตาม ระบบจะแจ้งเตือน แต่ถ้าหากว่ายังไม่มีการใช้งาน ระบบก็จะแจ้งให้ทำขั้นตอนต่อไปก็คือวางภาชนะ แล้วกรับข้าวสาร 2 กิโลกรัมได้

### ความท้าทายของการพัฒนาตู้บริจาคข้าวสารอัตโนมัติคืออะไร

รุ่นแรกๆ ถ้าไม่ได้กดหน้าจอตามขั้นตอนที่เราตั้งไว้หรือกดย่ำเครื่องอาจจะมีปัญหาค่อนข้างบ่อย ด้วยความที่เป็นเครื่องต้นแบบจึงยังต้องปรับปรุงเรื่องการเลือกอุปกรณ์ค่อนข้างมาก ต้องเปลี่ยนจนกว่าจะทำงานสอดคล้องกัน แต่เมื่อเราทำตัวต้นแบบเสร็จแล้วเลือกอุปกรณ์ที่มีความเสถียรขึ้น ต้นทุนก็จะถูกลงมาก

อีกความท้าทายที่ทำได้แล้ว คือความแม่นยำของการจ่ายข้าวสาร 2 กิโลกรัม เราพัฒนามาเรื่อยๆ จากการวัดน้ำหนักส่วนที่เหลือไปจนถึงการใช้ระบบลิ้นเพื่อให้หยุดจ่าย หัววิธีกันเรื่อยมาเพื่อให้แก้ปัญหาที่เกิดขึ้นให้มากที่สุด

However, Asst. Prof. Dr. Sathaporn acknowledged that the first version of the system at that time was not very stable. Therefore, he sought funding from the university and alumni to develop a second version of the automatic rice distribution machine for temples. This gave him the opportunity to exchange ideas with staff from the Suthirat Yoovidhya Foundation, who have been running the “Share for Life - Sharing Rice, Getting Merit” project to donate rice to socially disadvantaged individuals through temples since 2021. This collaboration led to the joint development of five automatic rice dispensing machines for five temples, reducing staff in managing rice distribution. The foundation continuously supports by providing organic rice, making this partnership an effort that fosters both innovation and inspiration in supporting the community.

### How does the automatic rice distribution machine work?

The operation of the automatic rice donation machine is as follows: When a user inserts an ID card, the system records and checks whether the ID card has been used that week. The machine is programmed to allow each person to receive rice once per week. The system immediately displays the status - if the card has already been used, regardless of which machine, the system will notify the user. If the card hasn't been used, the system will prompt the user to proceed to the next step, which is to place a container and press the button to receive two kilograms of rice.

### What are the challenges in developing the automatic rice distribution machine?

In the early versions, if the screen wasn't tapped following the steps or if a button was pressed repeatedly, the machine often encountered issues. Since it was





## เมื่อเทียบกับตุ้มนแรกๆ อะไรคือสิ่งที่ได้จากกระบวนการพัฒนา ตุ้มนแรกข้าวอัตโนมัติในรุ่นนี้

จากรุ่นเก่าๆ ผมว่ามีความเสถียรมากขึ้น รุ่นนี้เป็นโปรดักต์แรก  
ที่ผมทำระบบ IoT ทำงานผ่านระบบ Cloud พอเครื่องจักรทำงาน  
ก็เก็บข้อมูลส่งขึ้น Cloud ไม่ว่าจะแอดมินจะอยู่ที่ไหนก็มอนิเตอร์ได้  
ส่งผลให้ผมนำไอเดียชุดนี้ไปใช้ต่อกับเครื่องจักรอื่นๆ ที่กำลังจะ  
สร้างในอนาคต

ที่สำคัญ กระบวนการทำงานนี้มีนักศึกษาเข้ามาช่วยมากกว่า 5 คน  
ช่วยเก็บรายละเอียดต่างๆ เช่น การประกอบตู้ หรือการเดินระบบ  
ไฟ ผมว่านักศึกษาได้ประโยชน์มาก เขาได้ใช้ความรู้จากที่เรียนใน  
ตำรา มาสร้างงานจริง ลองผิดลองถูก และทดสอบให้ใช้งานได้จริงๆ  
แก้ปัญหาจนกระทั่งเครื่องออกมาใช้งานได้ตามที่ตั้งวัตถุประสงค์

a prototype, there was a significant need to improve  
the components. We had to keep replacing parts until  
everything worked seamlessly. However, once we  
completed the prototype and selected more stable  
components, the overall cost decreased significantly.

Another challenge that we've successfully overcome is  
the accuracy of dispensing exactly two kilograms of rice.  
We've continuously improved the system, starting with  
measuring the remaining weight to incorporating a vibration  
system that stops the rice dispensing. We've been finding  
solutions along the way to address as many issues as  
possible.

## When compared to the early models, what has been gained from developing this current model of rice distribution machine?

Compared to the earlier versions, this one is significantly more stable. This is the first product where I've implemented an IoT system that operates via Cloud technology. As the machine operates, it collects data and sends it to the Cloud, allowing administrators to monitor it from anywhere. This experience has inspired me to apply the same idea to other machines that I plan to develop in the future.

What's important is that this development process involved more than five students who assisted in various details, such as assembling the machine and setting up the electrical system. I believe this experience was extremely useful to the students. They had the opportunity to apply the knowledge they learned from textbooks to real-life projects, experimenting and troubleshooting until the machine functioned as intended.



23

PROJECT

# โครงการสนับสนุน การจัดทำขาเทียม ให้กับคนพิการขาขาด ที่ยากไร้

## มูลนิธิขาเทียมฯ

การสูญเสียอวัยวะขาเป็นความสูญเสียที่ส่งผลกระทบต่อคุณภาพชีวิตและต่อจิตใจ โดยเฉพาะเมื่อผู้ประสบเหตุต้องปรับตัวให้สามารถช่วยเหลือตัวเองได้ในกิจวัตรประจำวัน และการดำรงชีวิตหลังจากนั้น ทั้งยังต้องเผชิญความลำบากทางด้านการเงิน มูลนิธิขาเทียมในสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี จึงมีพันธกิจสำคัญในการค้นคว้า วิจัย และพัฒนาคุณภาพขาเทียมรวมทั้งจัดทำขาเทียมให้แก่กลุ่มคนพิการขาขาดที่ยากไร้ ทุกเชื้อชาติ ทุกศาสนา โดยไม่คิดมูลค่า เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตให้ผู้พิการสามารถดำเนินชีวิตประจำวันพึ่งพาตัวเองได้ และอยู่ในสังคมได้อย่างเป็นสุข

The loss of a limb significantly impacts both quality of life and mental well-being, especially as individuals must adjust to daily self-care and life thereafter, while also facing financial difficulties. The Protheses Foundation in Her Royal Highness Princess Srinagarindra Boromarajonani has an important mission in researching, developing, and enhancing the quality of prosthetic limbs as well as providing prosthetic limbs free of charge to impoverished amputees of all nationalities and religions. This aims to improve their quality of life, enable them to become self-sufficient, and help them live happily within society.



SUPPORTING  
THE MAKING  
OF PROSTHETIC  
LEGS FOR  
HELPLESS  
LOWER-LIMP  
AMPUTEE  
PROJECT



มูลนิธิขาเทียมฯ ก่อตั้งขึ้นใน พ.ศ. 2535 ประสบความสำเร็จในการผลิตขาเทียมคุณภาพสูง ราคาถูก โดยมีการพัฒนาคุณภาพขาเทียมมาอย่างต่อเนื่อง ได้มาตั้งแต่วัสดุจากขวด ห่วงอะลูมิเนียม กระจก กระทั่งปัจจุบันมีการใช้นวัตกรรมด้านวัสดุศาสตร์พัฒนาขาเทียมให้แข็งแรงและยืดหยุ่นตามมาตรฐานสากลด้านขาเทียม ISO 10328 ถือเป็นต้นแบบการผลิตขาเทียมจนสามารถถ่ายทอดองค์ความรู้แก่ประเทศเพื่อนบ้านในแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และกลุ่มประเทศในทวีปแอฟริกา และเพื่อสนับสนุนการทำงานของมูลนิธิขาเทียมฯ ในสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี ให้สามารถขับเคลื่อนและพัฒนาไปได้อย่างต่อเนื่อง มูลนิธิสุทธธีรัตน์ อัยุวิทยา จึงมอบเงินบริจาค เป็นจำนวนเงิน 1,000,000 บาท สนับสนุนการเพิ่มเติมก้าวต่อไปในชีวิตผู้พิการที่ยากไร้

The Protheses Foundation in Her Royal Highness Princess Srinagarindra Boromarajonani was established in 1992 and has successfully produced high-quality and affordable prosthetic limbs. The foundation has continuously improved the quality of prosthetics, evolving from materials like bottles and aluminum can rings to using advanced material science innovations that meet the international prosthetic standard, ISO 10328, that makes prosthetics robust while flexible. This success has positioned the foundation as a model for prosthetic production, sharing its expertise with neighboring countries in Southeast Asia and Africa. The Suthirat Yoovidhya Foundation has donated one million baht to continue providing next steps for impoverished individuals with disabilities to support the ongoing work and development of The Protheses Foundation in Her Royal Highness Princess Srinagarindra Boromarajonani.



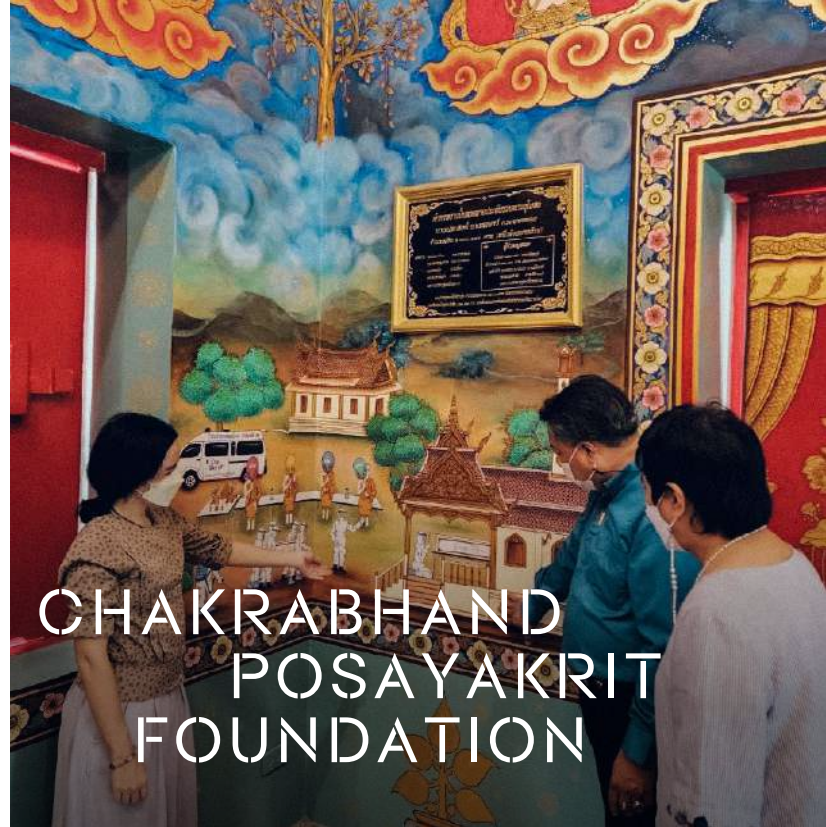
**2563-2566**

มูลนิธิสุทธธีรัตน์ อัยุวิทยา สนับสนุนงบประมาณอย่างต่อเนื่อง เป็นจำนวนเงิน 1,000,000 บาทต่อปี

24

PROJECT

# มูลนิธิจักรพันธุ์ โปษยกฤต



ตลอดชีวิตของอาจารย์จักรพันธุ์ โปษยกฤต ได้รังสรรค์งานจิตรกรรมภาพเหมือน และงานจิตรกรรมประเพณีที่มีความงดงามอ่อนช้อยมีชีวิต ซึ่งเป็นงานเขียนที่ประเมินค่าไม่ได้ อีกทั้งยังมีความสามารถโดดเด่นด้านงานประติมากรรมและงานแสดงอย่างหุ่นกระบอก มหรสพที่รวมศาสตร์ไว้หลายแขนง ถือเป็นศิลปินที่มีคุณูปการต่อวงการศิลปะไทย และได้รับยกย่องให้เป็นนายช่างเอกแห่งกรุงรัตนโกสินทร์ ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (จิตรกรรม) และบุคคลดีเด่นของชาติ สาขาเผยแพร่เกียรติภูมิไทย ประจำปีพุทธศักราช 2552

Throughout his life, Master Chakrabhand Posayakrit had created portrait paintings and traditional Thai paintings that are stunning, delicate, and full of life - works of art that are invaluable. He also excelled in sculpture and puppet theater, a performing art that combines multiple disciplines. Master Chakrabhand is considered a significant contributor to the Thai art world and has been honored as the Master Craftsman of Rattanakosin, a National Artist in Visual Arts (Painting), and an Outstanding National Figure in the Promotion of Thai Dignity for the year 2009.

ใน พ.ศ. 2546 มูลนิธิจักรพันธ์ุ โปษยกฤต ได้ก่อตั้งขึ้นเพื่อทำนุบำรุงศิลปะ ศาสนา สร้างงานศิลปกรรมแขนงต่างๆ โดยกลุ่มศิลปิน และเพื่อเป็นพิพิธภัณฑ์ในการเก็บรวบรวมงานช่างสมัยโบราณและงานช่างสมัยรัชกาลที่ 9 จวบจนเป็นสถานที่ทำงานของอาจารย์จักรพันธ์ุ และศิลปินพื้นบ้านอีก 5 ท่าน มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยวิทยา ตระหนักถึงการส่งเสริมและสืบสานศิลปวัฒนธรรมไทยอันเป็นมรดกของชาติ จึงให้การสนับสนุนมูลนิธิจักรพันธ์ุ โปษยกฤตเป็นจำนวนเงิน 1,000,000 บาทในทุกปี เพื่อขับเคลื่อนงานด้านศิลปวัฒนธรรมของชาติต่อไป

In 2003, the Chakrabhand Posayakrit Foundation was established to preserve and promote art and religion, create various forms of fine arts by groups of artists, and serve as a museum for the collection of traditional craftsmanship from ancient times through the reign of King Rama IX. The foundation also became a workspace for Ajarn Chakrabhand and five other folk artists. Recognizing the importance of preserving and promoting Thai art and culture, which is a national heritage, the Suthirat Yoovidhya Foundation has been supporting the Chakrabhand Posayakrit Foundation with an annual donation of one million baht to further advance the nation's cultural and artistic endeavors.

## ก้าวสำคัญ ของโครงการ

# 2563

### ร่วมสร้างหอพระประดิษฐาน

พระพุทธรูปมหาปารมีนุภาพ  
พิสุทธอนุตตรสังคามวิชัย

## ปีที่ 1



สนับสนุนการวาดภาพจิตรกรรม  
วัดตรีศกเทพวรวิหาร กรุงเทพมหานคร  
และวัดเขาสุทิม จังหวัดจันทบุรี รวมถึง  
บูรณะกุฏิกับมัญฐาน "โปษยกฤต"

## ปีที่ 1

# 2564

### ร่วมสร้างหอ พระประดิษฐาน

พระพุทธรูปมหาปารมีนุภาพ  
พิสุทธอนุตตรสังคามวิชัย

## ปีที่ 2

สนับสนุนงานจิตรกรรม  
และบูรณะกุฏิฯ

## ปีที่ 2

# 2565

บริจาคเงิน  
1,000,000 บาท

สมทบทุนก่อสร้างโรงมหรสพสาริต  
ถน ถนนสุขุมวิท 5 เขตสายไหม  
กรุงเทพมหานคร เพื่อรวบรวม  
ศิลปวัตถุที่สำคัญของชาติ ปีที่ 1

# 2566

บริจาคเงิน ปีที่ 2  
1,000,000 บาท

ขับเคลื่อนโครงการ  
ด้านศิลปวัฒนธรรม

### Project Milestones

- 2020 • Contributed to the construction of the Buddha Pavilion to enshrine Phra Phutthamahaparameenuphap Phisuttianuttarasangkhamavijai in Year 1.
- 2021 • Contributed to the construction of the Buddha Pavillion in Year 2.
- 2022 • Donated one million baht to contribute to the construction of

2023

- a demonstration theater on Sukhaphiban 5 Road, Sai Mai District, Bangkok to collect important national cultural artifacts in Year 1
- Donated a supporting funding of one million baht in Year 2.
- Drove the projects on arts and culture.



THE BAN BANG KHAE  
SOCIAL WELFARE  
DEVELOPMENT CENTER  
FOR OLDER  
PERSONS  
(BANG KHAE ELDERLY HOME)

25

PROJECT

## ศูนย์พัฒนาการ จัดสวัสดิการ สังคมผู้สูงอายุ บ้านบางแค (บ้านพักคนชราบางแค)

บ้านพักคนชราบางแคเป็นชื่อสถานดูแลผู้สูงอายุที่มีมาอย่างยาวนาน และล่าสุด จากข้อมูลของสำนักบริหารการทะเบียน กรมการปกครอง กระทรวงมหาดไทย พบว่า ประเทศไทยได้ก้าวเข้าสู่สังคมผู้สูงอายุโดยสมบูรณ์ (Aged Society) ซึ่งมีประชากรอายุ 60 ปีขึ้นไปทั่วประเทศ จำนวน 13,064,929 คน คิดเป็นร้อยละ 20.17 ของประชากรรวม

The Bang Khae Elderly Home or Ban Bang Khae is a long-established senior care facility. According to the latest data from the Office of Provincial Administration Registration, the Department of Provincial Administration, Ministry of Interior, Thailand has officially entered an aged society, with 13,064,929 people aged 60 and above, accounting for 20.17% of the total population.

ใน พ.ศ. 2566 มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยุวิทยา ได้เริ่มสนับสนุนการดำเนินงานของศูนย์พัฒนาการจัดสวัสดิการสังคมผู้สูงอายุบ้านบางแค (บ้านพักคนชราบางแค) สถานสงเคราะห์ผู้สูงอายุแห่งแรกของประเทศไทยที่ก่อตั้งขึ้นเมื่อ พ.ศ. 2496 โดยได้มอบอุปกรณ์ช่วยเหลือผู้สูงอายุที่มีปัญหาด้านการเคลื่อนไหวร่างกาย ได้แก่ เข็มขัดช่วยพยุงตัวผู้ป่วย และเตียงผู้ป่วยแบบมือหมุนสามารถปรับระดับความสูง การตะแคง และสามารถปรับให้นั่งถ่ายได้ ด้วยความตั้งใจที่จะให้เข็มขัดช่วยพยุงตัวผู้ป่วย ช่วยอำนวยความสะดวกให้แก่ผู้สูงอายุที่เข้าพักในศูนย์ฯ สามารถทำกิจกรรมร่วมกับเพื่อนผู้สูงวัยได้อย่างปกติ และเตียงผู้ป่วยแบบมือหมุนช่วยแบ่งเบาการทำงานของเจ้าหน้าที่ที่ดูแลผู้สูงอายุที่ช่วยเหลือตัวเองไม่ได้ ให้สามารถพลิกตัวผู้ป่วยและดูแลเรื่องสุขอนามัยในการขับถ่ายได้ง่ายขึ้น เป็นอีกฟันเฟืองหนึ่งที่จะช่วยส่งเสริมคุณภาพชีวิตของผู้สูงวัยในบั้นปลายชีวิตให้มีความสุขและรอยยิ้มมากยิ่งขึ้น

In 2023, the Suthirat Yoovidhya Foundation began supporting the operations of the Ban Bang Khae Social Welfare Development Center for Older Persons (Bang Khae Elderly Home), the first elderly care facility in Thailand that was established in 1953. The foundation donated assistive devices for elderly residents with mobility issues, including patient-support belts and manually operated hospital beds. These beds can be adjusted for height, tilted, and configured for seated toileting. It is expected that the patient-support belts will help elderly residents participate in activities with their peers more comfortably. The manually operated beds are intended to ease the workload of the staff caring for elderly residents who are unable to move independently, making it easier to turn patients and manage hygiene during toileting. These contribute to enhancing the quality of life for the elderly at a later stage to be happier and to smile more.





26

PROJECT

# โครงการสนับสนุน อาหาร การรักษา พยาบาล และ พัฒนาคุณภาพช้าง และสัตว์อื่นๆ มูลนิธิอนุรักษ์ช้างและสิ่งแวดล้อม

ในอดีต ช้างถือเป็นแรงงานสำคัญของการทำไม้ ซึ่งเคยเป็นอุตสาหกรรมที่เฟื่องฟูในบ้านเรา แต่เมื่อสัมปทานป่าหมดไป และเทคโนโลยีคมนาคมเข้ามาทำให้ช้างจำนวนมากต้องเข้าสู่อุตสาหกรรมการท่องเที่ยว กลายเป็นช้างเลี้ยงที่ไม่คุ้นชินกับการกลับคืนสู่ป่าอีกต่อไป

In the past, elephants were a crucial workforce in the logging industry, which was once a thriving sector in Thailand. However, with the end of forest concessions and the advent of transportation technology, many elephants were forced into the tourism industry. These elephants have become domesticated and are no longer familiar with life in the wild.



THE PROJECT  
TO SUPPORT  
FOOD,  
MEDICAL CARE  
AND IMPROVE THE QUALITY  
OF LIFE FOR ELEPHANTS  
AND OTHER ANIMALS  
AT THE SAVE ELEPHANT  
FOUNDATION

มูลนิธิอนุรักษ์ช้างและสิ่งแวดล้อม ตำบลกุดช้าง อำเภอแม่แตง จังหวัดเชียงใหม่ เป็นองค์กรที่ไม่แสวงหาผลกำไร ที่ก่อตั้งขึ้นเพื่อปกป้องช่วยเหลือ และเป็นที่พักพิงให้ช้างชรา รวมไปถึงช้างพิการในประเทศไทยมาอย่างยาวนาน พร้อมทั้งไปด้วยบุคลากรและผู้เชี่ยวชาญในการดูแลช้าง โดยในปัจจุบันมูลนิธิอนุรักษ์ช้างและสิ่งแวดล้อม มีช้างที่อยู่ในความดูแลทั้งสิ้นกว่า 120 เชือก ร้อยละ 70 เป็นช้างชราและช้างพิการ มีช้าง 5 เชือกที่เหยียบกับระเบิด และ 17 เชือกเป็นช้างตาบอด ทำให้ช้างเหล่านี้ต้องได้รับการดูแลเอาใจใส่เป็นพิเศษจากอาหารการกิน และการรักษาพยาบาล

ด้วยความที่ช้างเป็นสัตว์ใหญ่จึงจำเป็นต้องใช้ยาเวชภัณฑ์จำนวนมาก เมื่อเทียบกับสัตว์อื่น เช่น หากช้างไม่สบายต้องให้น้ำเกลือ 60-100 ขวดต่อวัน ทำให้มีค่าใช้จ่ายที่ต้องแบกรับจำนวนมาก ทั้งค่าอาหารสัตว์และค่าเวชภัณฑ์เดือนละประมาณ 5,000,000 บาทต่อเดือน รวมไปถึงการดูแลสัตว์เล็กอื่นๆ อย่างแมว สุนัข ที่ถูกทอดทิ้งหรือถูกทารุณกรรม ที่ทางมูลนิธิอนุรักษ์ช้างให้การดูแลอยู่ด้วย

มูลนิธิสุทธิดิฉัน อยู่วิทยา ตระหนักเป็นอย่างยิ่งว่าทุกชีวิตมีค่า จึงมอบเงินในการขับเคลื่อนโครงการดูแลสัตว์ประจำชาติและสัตว์เล็กอื่นๆ เป็นจำนวนเงิน 1,000,000 บาท เพื่อยกระดับสวัสดิภาพสัตว์ และการทำงานในโครงการต่างๆ ของมูลนิธิอนุรักษ์ช้างและสิ่งแวดล้อมต่อไป



**2563-2566**

**มอบเงินบริจาค 1,000,000 บาทต่อปี**  
เพื่อสนับสนุนโครงการต่างๆ ของมูลนิธิอนุรักษ์ช้างและสิ่งแวดล้อม

. The Save Elephant Foundation, located in Kuet Chang, Mae Taeng District, Chiang Mai, is a non-profit organization established to protect, rescue, and provide a sanctuary for elderly and disabled elephants in Thailand for a long time. The foundation is well-staffed with personnel and experts in elephant care. Currently, the foundation cares for more than 120 elephants, with 70% of them being elderly or disabled. Five elephants have stepped on landmines, and 17 are blind, necessitating special dietary and medical care.

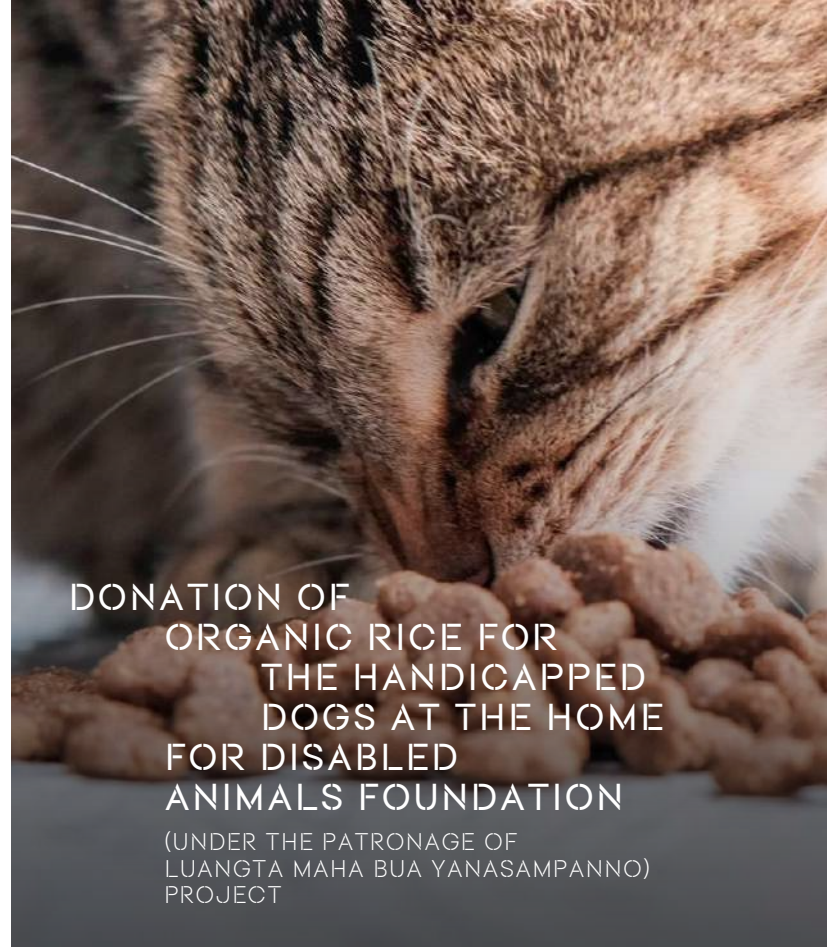
Since elephants are large animals, they require a substantial amount of medical supplies compared to other animals. For instance, if an elephant becomes ill, it may need 60-100 bottles of saline solution per day, thus tremendous expenses. The cost for food and medical supplies alone amounts to approximately 5 million baht per month. Additionally, the foundation also cares for smaller animals like cats and dogs that have been abandoned or abused.

The Suthirat Yoovidhya Foundation recognizes that all life counts, so the foundation has donated one million baht to support the project dedicated to the care of national animals and other small animals. This aims to enhance animal welfare and support the ongoing projects of the Save Elephant Foundation.

27

PROJECT

# โครงการมอบ ข้าวสารอินทรีย์ เพื่อดูแลสุนัขพิการ คุณภาพ มูลนิธิบ้านสงเคราะห์สัตว์พิการ



DONATION OF  
ORGANIC RICE FOR  
THE HANDICAPPED  
DOGS AT THE HOME  
FOR DISABLED  
ANIMALS FOUNDATION

(UNDER THE PATRONAGE OF  
LUANGTA MAHA BUA YANASAMPANNO)  
PROJECT



มูลนิธิบ้านสงเคราะห์สัตว์พิการ (ในความอุปถัมภ์ของหลวงตามหาบัว ญาณสัมปันโน) ก่อตั้งมาเพื่อช่วยเหลือสัตว์จรจัดที่ หิวโหย ป่วย หรือมีร่างกายพิการ ตั้งแต่ พ.ศ. 2524 และเมื่อเป็นที่รู้จักของสังคมมากขึ้น ความช่วยเหลือจึงหลั่งไหลเข้ามา เช่นเดียวกันกับจำนวนสัตว์ที่ถูกทอดทิ้ง ก็มีจำนวนเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วนับเป็นพันตัว ส่งผลให้มูลนิธิบ้านสงเคราะห์สัตว์พิการ สาขาปากเกร็ด มีพื้นที่ไม่เพียงพอ จึงต้องขยายสาขาไปที่อำเภอ บางเลน จังหวัดนครปฐม ซึ่งมีขนาดใหญ่และใกล้ชิดกับธรรมชาติมากกว่า

The Home for Disabled Animals Foundation (under the patronage of Luangta Maha Bua Yannasampanno) was established in 1981 to assist stray animals that are hungry, sick, or physically disabled. When the foundation became more widely known in society, donations poured in, and the number of abandoned animals quickly grew to thousands. Consequently, the Disabled Animal Shelter Foundation's Pak Kret branch ran out of space, forcing it to relocate to Bang Len District, Nakhon Pathom, where it is larger and closer to nature.

มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิทยา ได้เข้ามาเป็นส่วนหนึ่งในการแบ่งเบาค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับอาหารให้กับมูลนิธิบ้านสงเคราะห์สัตว์พิการ โดยการมอบข้าวสารอินทรีย์ทุก 3 เดือน ครั้งละ 1,500 กิโลกรัม รวม 6,000 กิโลกรัมต่อปี พร้อมสนับสนุนสัตวแพทย์เพื่อดูแลสัตว์เจ็บป่วยและพิการ รวมทั้งอุปกรณ์และของใช้ที่จำเป็นต่อสัตว์พิการ เพราะสัตว์พิการบางเคสจะต้องดูแลอย่างใกล้ชิด คอยป้อนอาหาร กระตุ้นปัสสาวะ และพลิกตัว เพื่อป้องกันแผลกดทับ ซึ่งมูลนิธิฯ ได้ดำเนินการสนับสนุนมาอย่างต่อเนื่องเป็นระยะเวลากว่า 6 ปี เพื่อนำไปใช้ในการดูแลสัตว์ที่เจ็บป่วยและพิการให้กลับมามีสุขภาพร่างกายที่แข็งแรงอีกครั้ง โดยในปัจจุบัน มูลนิธิบ้านสงเคราะห์สัตว์พิการ สาขาปากเกร็ด มีสุนัขพิการจำนวน 60 ตัว แมวป่วยพิการ 120 ตัว และแมวปกติจำนวน 50 ตัว และสาขาบางเลน มีสุนัขพิการจำนวน 550 ตัว แมวจำนวน 230 ตัว

The Suthirat Yoovidhya Foundation has stepped in to help with the food expenses of The Home for Disabled Animals Foundation by donating 1,500 kilograms of organic rice every three months, a total of 6,000 kilograms per year. In addition, the foundation provides veterinary support, along with essential equipment and supplies, the care of disabled animals as some cases require close monitoring, such as feeding, stimulating urination, and turning the animals to prevent bedsores. The Suthirat Yoovidhya Foundation has been providing this continuous support for over six years to recover sick and disabled animals to be healthy again. Currently, the Pak Kret branch of The Home for Disabled Animals Foundation cares for 60 disabled dogs, 120 sick and disabled cats, and 50 healthy cats. The Bang Len branch houses 550 disabled dogs and 230 cats.



## DISABLED ANIMALS

การดูแลสัตว์พิการต้องดูแลอย่างใกล้ชิด  
ทั้งการป้อนอาหาร กระตุ้นปัสสาวะ และพลิกตัว  
เพื่อป้องกันแผลกดทับ

the care of disabled animals as some cases require  
close monitoring, such as feeding, stimulating  
urination, and turning the animals to prevent bedsores.

# รายงานการเงิน มูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยุธยา ประจำปี พ.ศ. 2566

รายรับรวม  
Total income

**62,937,952.83**

รายรับจากการบริจาค  
Income from donation

**99.88%**

**62,864,939.47**

รายรับอื่นๆ  
Other income **73,013.36**

**0.12%**

FINANCIAL REPORT  
OF SUTHIRAT YOOVIDHYA  
FOUNDATION FOR 2023

รายจ่ายเพื่อการบริจาค  
Donation expenses

**60,900,958.84** **94.23%**

รายจ่ายเพื่อการดำเนินงาน  
Operating expenses

**3,728,005.80** **5.77%**

ด้านการแพทย์และสาธารณสุข  
Medical and public health expenses

**45,603,731.20** **74.88%**

ด้านชุมชนและสิ่งแวดล้อม  
Social and environment expenses

**9,495,124.14** **15.59%**

ด้านการศึกษา  
Education expenses

**3,425,021.00** **5.62%**

ด้านศิลปวัฒนธรรม  
Arts and culture expenses

**2,377,082.50** **3.90%**

# DONATION CHANNELS



## ช่องทางการบริจาค ทางที่ 1: e-Donation มูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิถียา

- สามารถลดหย่อนภาษีได้โดยอัตโนมัติ
- ผู้บริจาคสามารถตรวจสอบข้อมูลหลังบริจาคแล้ว 2 วันทำการ ได้ที่ [www.rd.go.th](http://www.rd.go.th) โดยใช้รหัสผ่านเดียวกันกับการยื่นแบบแสดงรายการภาษีเงินได้ผ่านอินเทอร์เน็ต

### Channel 1 Donate through e-Donation

- Automatically eligible for tax deduction
- Donor can check the information 2 business days after the donation was made at [www.rd.go.th](http://www.rd.go.th) by using the same password of the tax e-filing via the internet.

## ช่องทางการบริจาค ทางที่ 2: บัญชีธนาคารมูลนิธิสุทธิรัตน์ อยู่วิถียา

### Channel 2 Donate through Bank account for the Suthirat Yoovidhya Foundation

ธนาคารกสิกรไทย สาขา บางขุนเทียน

Kasikorn Bank, Bang Khun Thian Branch

ธนาคารไทยพาณิชย์ สาขา บางบอน

Siam Commercial Bank, Bang Bon Branch

ธนาคารกรุงเทพ สาขา บางขุนเทียน

Bangkok Bank, Bang Khun Thian Branch

Saving account no:

**031-2-42787-9**

Saving account no:

**072-2-46835-6**

Saving account no:

**191-4-14551-9**

## บริจาคผ่านบัญชีธนาคาร สามารถลดหย่อนภาษีได้

### โดยแจ้งรายละเอียดผู้บริจาค ประกอบด้วย

1. ชื่อ-สกุล
2. หมายเลขบัตรประชาชน
3. ที่อยู่ตามบัตรประชาชน
4. หมายเลขโทรศัพท์มือถือ
5. ที่อยู่สำหรับส่งหลักฐานการบริจาค
6. สลิปการโอน

### Donating through a bank account is also eligible for tax deduction

Please fill a donor's details as follows:

1. Name-surname
2. Citizen ID number
3. Address as in ID card
4. Mobile phone number
5. Address for receiving a donation receipt
6. Transaction slip



ส่งข้อมูลดังกล่าวมาที่ Line id @syf2546

Send the above information to Line id @syf2546

# TOWARD SUSTAINABILITY

รายงานผลการดำเนินงานมูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยุธยา  
ประจำปี พ.ศ. 2566

**ผู้จัดทำและออกแบบรูปเล่ม / Producer**  
ili.Co.,Ltd

**บรรณาธิการ / Editor**  
จิราภรณ์ วิหวา  
Jiraporn Wiwa

**กองบรรณาธิการ / Content Editor**  
กรกมล ศรีวัฒน์  
Kornkamon Srivat

**บรรณาธิการศิลป์ / Art Director**  
ปริญดา วัฒนสันติเจริญ  
Parinda Wattanasantichareon

**ศิลปิน / Graphic Designer**  
ชันทัญญา บุญกุลยา  
Chanunya Boongullya

**ผู้แปล / Translator**  
สุดคนึง บุรณรัชดา  
Sudkanueng Buranarachada

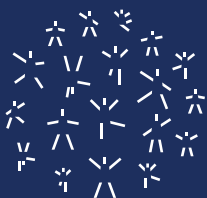
**ช่างภาพ / Photographer**  
มูลนิธิสุทธธีรัตน์ อยุธยา  
Suthirat Yoovidhya Foundation

**พิสูจน์อักษร / Proofreader**  
วาริณี วรวิทยานนท์  
Warinee Worawittayanon





FOR PEOPLE,  
FOR SOCIETY,  
FOR A SUSTAINABLE WORLD



มูลนิธิยูวดีทยา  
Suthirat  
Yoovidhya  
Foundation